

# Le Midwest reste sous l'eau en dépit d'une légère décrue

Le Mississippi a amorcé une très légère décrue hier matin, alors que le temps dans le Midwest était clair mais toujours humide. Dans d'autres régions inondées, des habitants ont dû se rendre à leur travail en avion. Dimanche, des trombes d'eau s'étaient abattues dans les douze Etats. Les inondations, qui durent depuis un mois et demi, ont fait au moins 31 morts et 10 milliards de dollars de dégâts.

■ 3 Volontaires dressant des barrages de sacs de sable. Keystone

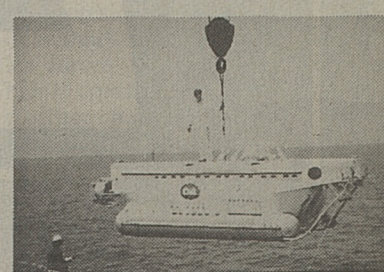


## Californie. L'eldorado a mal à son industrie

Le septième économie au monde a de gros ratés. La crise industrielle la frappe de plein fouet depuis la fin de la guerre. Des «médecins» avisés se penchent sur son sort et cherchent des remèdes. ■ 5

## Dinosaures. De retour dans le Jura

C'est la «dinomania» dans le Jura: un «Préhisto-parc» sera ouvert au public le printemps prochain à Réclère. Il abritera une quinzaine de dinosaures grandeur nature réalisés à Porrentruy. ■ 6



## Trois-Lacs. Projet de sous-marin

Passionné par les travaux de Piccard, Jacky Zbinden propose de construire un sous-marin pour les lacs de Neuchâtel, Morat et Bienne. ■ 9

## Sonnenwyl. Les scouts en fête

Réunissant toutes les branches de la famille des scouts, le camp d'été de deux semaines a suscité l'enthousiasme des jeunes de 6 à 34 ans. Le thème des «gnomes» a solidifié les liens. ■ 12

Avis mortuaires .....	16/17
Cinéma .....	20
Mémento .....	21
Feuilleton .....	21
Radio-TV .....	22
Météo .....	28

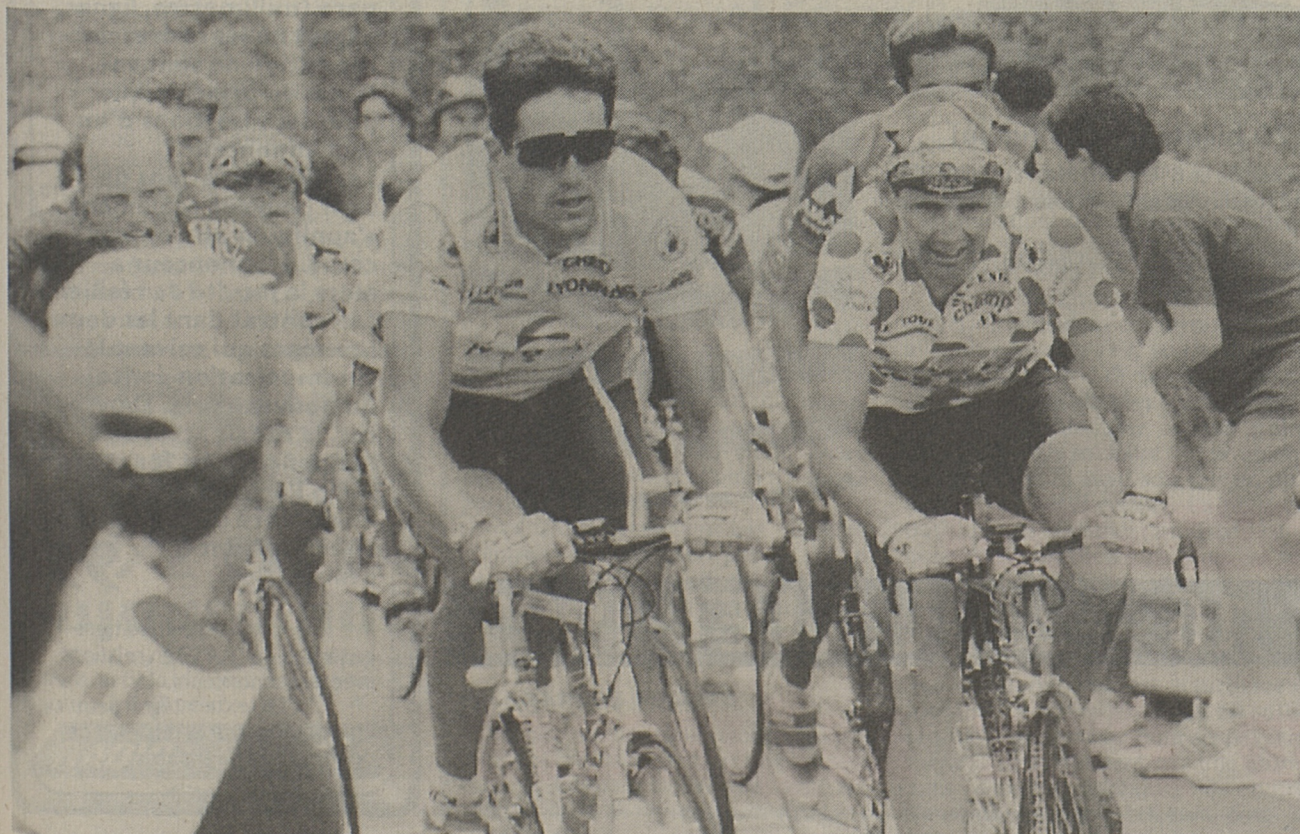
# Restaurateurs et hôteliers suisses sont en crise avec leurs employés

Le conflit portant sur l'adaptation des salaires minimaux au renchérissement se poursuit dans l'hôtellerie et la restauration helvétiques. La conciliation tentée le mois dernier entre les partenaires

sociaux a en effet échoué, car les employeurs ont rejeté l'arrangement proposé par l'Office fédéral de conciliation. Ce dernier avait recommandé aux parties de reprendre leurs négociations sur la compensa-

tion du renchérissement et, en cas d'échec, d'engager une procédure d'arbitrage. Mais seule l'organisation des travailleurs, Union Helvetia, qui avait sollicité l'intervention de l'office fédéral, a accepté

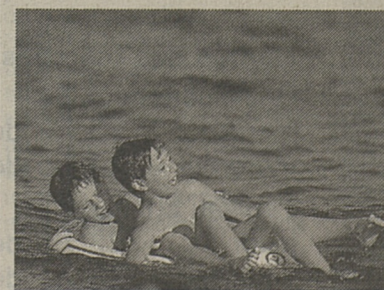
cette proposition. Les employeurs l'ont au contraire rejetée. Le syndicat va examiner les possibilités juridiques et politiques qui lui restent pour obtenir la compensation du renchérissement. ■ 7



## Rincon gagne en Andorre devant Tony Rominger

On attendait Rominger (à droite avec Indurain, photo Keystone) et on a eu droit à Rincon qui s'est imposé lors de la première des trois étapes pyrénéennes. Rien de neuf au classement général où Miguel Indurain continue à rimer avec maillot jaune. La journée de repos programmée aujourd'hui permettra aux coureurs de reprendre des forces. Dont ils auront un grand besoin. ■ 23

## VIE PRATIQUE



## Baignades. Dangers de l'eau sous-estimés

Que l'on se baigne dans un océan mal connu ou dans une piscine familiale, il y a des règles à respecter et on les oublie trop souvent. C'est pourquoi le Bureau de prévention des accidents rappelle chaque été ses mises en garde. Au sujet des enfants surtout, qu'il ne faut pas quitter des yeux au bord de n'importe quelle pièce d'eau... ■ 15



# ECHEC A LA VIE CHERE

**Nectarines**  
1er choix

**2.-** kg

**Jambon**  
de campagne  
fumé

**16.-** kg

**Rôti de veau**  
roulé  
dans le cou

**20.-** kg

Votre centre commercial  
en pleine ville



**PLACETTE**

Le grand magasin des idées neuves

En direct de votre  
voiture au magasin



**OPEN**  
**DE**  
**MARLY**

## Tournoi international simple messieurs N 1-2

### Heures des matches

#### Qualifications N 3-4

mardi 20.7 dès 9 h. 30 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> tour  
mercredi 21.7 dès 11 h. 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> tour

#### Tableau principal

jeudi 22.7 dès 12 h. 30 1<sup>er</sup> tour  
vendredi 23.7 dès 12 h. 2<sup>e</sup> tour  
dès 17 h. 1/4 finale  
samedi 24.7 dès 17 h. 1/2 finale  
dimanche 25.7 dès 14 h. finale

#### Entrées et places assises:

L'entrée est libre durant toute la durée du tournoi, les places assises sont payantes dès le vendredi 23.7:

vendredi Fr. 5.-  
samedi Fr. 10.-  
dimanche Fr. 10.-  
abonnement ve/sa/di Fr. 20.-

### 20 billets pour la finale!

A l'occasion de ce 6<sup>e</sup> GRAND PRIX « LA LIBERTÉ », 20 membres du Club en Liberté sont invités pour la finale!

Les billets sont à retirer à « La Liberté », Pérolles 42, ou au ☎ 037/86 44 66.

**CLUB EN LIBERTÉ**

**16 - 25 JUILLET 1993**

**GRAND PRIX LA LIBERTÉ**

### Crédit rapide

(038)51 18 33  
Discretion assurée  
Lu à sa de 10 h à 20 h  
Meyer Finance  
+ Leasing  
Tirage 28  
2520 La Neuveville

### LA PUBLICITÉ

un second souffle  
dans une  
difficile compétition

Donnez de  
votre sang  
Sauvez des vies!



Directives  
concernant la collaboration  
avec nos annonceurs

Contrats d'espace,  
ordres de répétition

“ Les contrats d'espace (millimètres, lignes, pages) ou les ordres de répétition ne sont valables en principe que pour les insertions d'un seul annonceur. Les augmentations de tarif peuvent également s'appliquer aux ordres en cours. L'annonceur a alors la faculté de résilier son contrat dans les deux semaines qui suivent la communication écrite du nouveau prix. Dans ce cas, le rabais accordé à l'annonceur est fonction, selon l'échelle de rabais, du nombre de millimètres effectivement utilisés. ”

Extrait des conditions  
générales de l'AASP en relations  
avec des annonceurs.  
Le texte intégral peut  
être obtenu auprès des guichets  
de réception d'annonces.





ANGLETERRE

## Lord Rees-Mogg veut déchirer Maastricht

L'heure de vérité sonne avec une action, devant la Haute Cour, contre le Traité européen de Maastricht.

DE NOTRE CORRESPONDANT

Lord Rees-Mogg, l'ancien rédacteur en chef du «Times», a entamé hier après midi devant la Haute Cour une extraordinaire action en justice qui risque bien de priver le Gouvernement de M. John Major de l'autorité de ratifier le Traité d'Union européenne.

Lord Rees-Mogg était comparé dimanche par «The Observer» à Don Quichotte enfourchant Rossinante, mais l'action en justice intentée par le journaliste n'a pour le moment rien de comique ou d'absurde. «William Rees-Mogg», ajoutait le journal, «a rarement déçu les spectateurs».

UN EXCENTRIQUE

Lord Rees-Mogg passe pour excentrique. Au «Times», il défendit Richard Nixon et admira grandement Mick Jagger. Il fut un vice-président de la BBC après être devenu le propriétaire de Pickering and Chatte, une bouquinerie renommée de Pall Mall se spécialisant en livres rares.

Voici quelques mois, lord Rees-Mogg revint à ses premières amours et accepta de rédiger un billet pour son ancien journal. A ce poste de collaborateur, il demanda aussitôt la démission de M. John Major jugé manquer des qualités intellectuelles requises et «promu au-delà de ses compétences».

C'est cet adversaire, bénéficiant du soutien moral de lady Thatcher et de l'aide financière de sir James Goldsmith et d'autres bienfaiteurs anonymes, que le Gouvernement de M. John Major a en face de lui depuis hier après midi, lorsque lord Rees-Mogg eut franchi les grilles de la Haute Cour.

Pour lord Rees-Mogg et ses avocats, cette action en justice est la plus importante depuis la révolution de 1689 et la déposition de Jacques II et son remplacement par Guillaume d'Orange... Lord Rees-Mogg affirme nourrir aucune animosité envers M. Major mais veut couler son Traité de Maastricht.

TROIS ARGUMENTS

Trois arguments sont avancés par lord Rees-Mogg: le texte soumis au Parlement, d'où est absente toute référence au «chapitre social», est différent du texte signé à Maastricht; un acte de 1978 interdit une augmentation des pouvoirs du Parlement européen et enfin la Couronne et les ministres qui la représentent, se proposent de renoncer à certains de ces pouvoirs sans l'assentiment du Parlement.

La querelle qui va sûrement se conclure à l'automne devant la Chambre des lords, s'annonce extrêmement technique et compliquée, mais elle a au moins le mérite de démasquer un Gouvernement qui tente de faire passer comme un petit traité introduisant la «subsidiarité» un texte historique pavant la voie à une Europe fédérale.

Cette action en justice risque cependant d'être superfétatoire dès jeudi soir quand une alliance disparate de travaillistes proeuropéens et d'euro-sceptiques conservateurs a une belle chance de pourfendre le dragon et de voter contre le texte soumis par le Gouvernement. «La dispute», admettait dimanche M. Major, «est devenue très amère»...  
XAVIER BERG

ÉTATS-UNIS

## Petite embellie de la météo mais le bilan est très grave

Les violents orages qui se sont abattus ce week-end sur plusieurs régions du Midwest inondées par le Mississippi ont observé une trêve hier.

Les volontaires continuaient à renforcer les digues de fortune, alors qu'un nouveau bilan faisait état de 30 morts. Après six semaines d'inondations, la crue du Mississippi a atteint à Saint-Louis (Mississippi), une crête d'une hauteur record de 14 mètres.

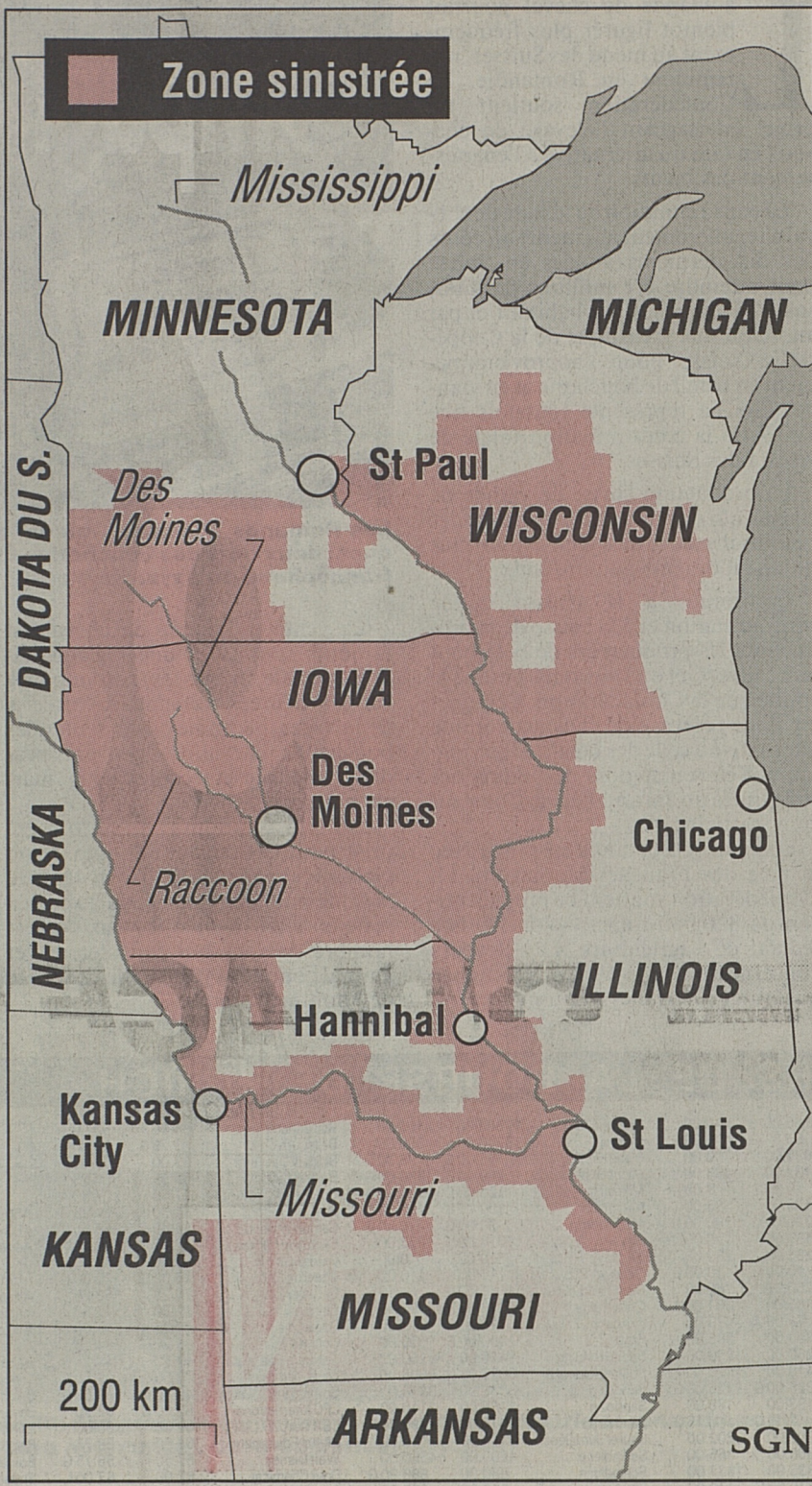
Le précédent record avait été enregistré en 1973 avec une crête de 12,96 m. Le bilan ne cesse de s'aggraver de jour en jour: 41 600 km<sup>2</sup> de terres agricoles sont sous les eaux et les dégâts sont évalués provisoirement à 10 milliards de dollars. Selon la Croix-Rouge, 22 000 habitations au moins ont été endommagées. Les conditions météorologiques «semblent un peu s'améliorer», a indiqué hier matin Bill Work, de la météorologie nationale, en soulignant que les pluies violentes qui se sont abattues ce week-end du Kansas au Minnesota semblaient s'éloigner.

IMPRATICABLES

En raison des routes et des ponts impraticables, de nombreuses personnes ont dû se rendre lundi à leur travail en hélicoptère ou en avion de tourisme. Onze aérodromes sont toutefois sous les eaux ou fortement endommagés, ainsi que la majeure partie des voies de chemin de fer. Les pluies ont atteint l'Illinois, plus au nord. Des milliers de foyers de la banlieue de Chicago ont été privés d'électricité dimanche en raison des violents orages. Quelque 500 résidents de Lake of the Hills ont dû abandonner leur maison par précaution, en raison de la rupture d'une digue sur un affluent de la rivière Fox.

Plusieurs barrages de fortune se sont également rompus au cours du week-end au nord et au sud de Saint-Louis (Missouri), notamment sur la rivière Des Peres. A Hamilton (Illinois), plusieurs équipes ont travaillé toute la nuit pour ériger un barrage de gravier et de pierres afin de protéger l'accès d'un pont reliant la ville à Keokuk (Iowa). Ce pont serait le seul sur une longueur de 322 km. A Des Moines (Iowa), quelque 250 000 personnes sont privées d'eau courante depuis neuf jours et la distribution ne sera pas rétablie avant aujourd'hui.

ATS/AFP



FRANCE

## La réforme de la Constitution a passé hier son premier examen

Le premier ministre Edouard Balladur a cependant tiré un trait dans l'immédiat sur la partie la plus importante de la réforme souhaitée par M. Mitterrand.

Le Parlement réuni hier en congrès à Versailles a adopté la première partie du grand «chantier constitutionnel» lancé par le président Mitterrand. La révision relative à la composition et au rôle de la Haute Cour de justice et du Conseil supérieur de la magistrature a été adoptée à une écrasante majorité: 833 voix pour, 34 contre et 19 abstentions. Les groupes RPR, UDF et PS ont voté pour. Seuls les communistes ont voté contre. Dix parlementaires socialistes se sont abstenus, ainsi que six communistes et un UDF. Deux RPR ont voté contre et cinq n'ont pas participé au vote.

Ces textes permettent aux citoyens d'engager une procédure pénale contre des membres du Gouvernement et retirent au chef de l'Etat le droit de nommer les membres du Conseil supérieur de la magistrature.

EN GRANDES POMPES

Devant un auditoire attentif et visiblement impressionné par la solennité du lieu, Edouard Balladur a vanté les mérites de cette révision constitution-

nelle, qui constitue à ses yeux «un progrès vers la démocratie». Mais le premier ministre a «enterré» la seconde partie du projet de révision, relative à l'organisation des pouvoirs publics, qui prévoit notamment un renforcement du rôle du Parlement.

Lors de son entretien télévisé du 14 juillet, le président Mitterrand - qui avait annoncé en 1991 son souhait de ne pas quitter l'Élysée sans avoir changé la Constitution - avait vigoureusement défendu ce second projet de révision. «Je souhaite très vivement que ce projet-là aussi soit mis en discussion», avait-il déclaré. La prise de position du premier ministre peut donc être interprétée comme un accroissement à la cohabitation «courtoise» entre les deux hommes.

Pour M. Balladur, cette seconde révision peut attendre. «Il me semble que la réforme qui est actuellement soumise à votre approbation est suffisamment importante pour ne pas être suivie immédiatement par une autre, dans d'autres domaines de notre Constitution, autre réforme dont la

nécessité et l'urgence seraient moins apparentes et soulèveraient à coup sûr des controverses, certains y voyant une atteinte aux principes mêmes de la Ve République et à l'équilibre de nos institutions», a déclaré le chef du Gouvernement.

Les orateurs socialistes ont regretté l'attitude du premier ministre et l'ont invité, comme Jack Lang, «à se lancer plus avant dans le «chantier» proposé par M. Mitterrand. Il faut une réforme plus vaste. Voilà un beau chantier et un domaine où l'exemple de la France est attendu par d'autres nations!», a lancé l'ancien ministre de la Culture.

Les orateurs RPR et UDF ont préféré de leur côté ne pas évoquer cette question, se contentant de louer les dispositions de la révision du jour. Charles Millon (UDF) a notamment expliqué que la réforme de la Haute Cour et du Conseil supérieur de la magistrature va permettre de mettre fin au «temps du soupçon», un soupçon qui «s'est mué en révolte quand a éclaté la terrible tragédie du sang contaminé».

AP

EX-YOUGOSLAVIE

## L'Europe mandate une nouvelle mission

Sur place, les combats se sont poursuivis hier sur tous les fronts de Bosnie.

Les ministres des Affaires étrangères de la Communauté européenne (CE) ont mandaté hier le chef de la diplomatie belge pour rencontrer les dirigeants serbe, croate et bosniaque. Willy Claes, dont le pays assume la présidence semestrielle du Conseil des ministres, a indiqué qu'il pourrait entreprendre cette mission dès aujourd'hui ou demain.

Le ministre belge a précisé avoir été chargé par la Communauté de rappeler aux présidents serbe, croate et bosniaque le souhait de la CE de les ramener à la table des négociations. Il a également fait part de la volonté des Douze de les voir adhérer à «une solution acceptable par toutes les parties» pour arrêter la guerre et qui offre «une entité territoriale viable aux Musulmans» de Bosnie.

PAS DE SANCTIONS

La possibilité d'instaurer des sanctions contre la Croatie pour l'obliger à mettre un terme à la «purification ethnique» qu'elle pratique en Bosnie a également été débattue.

La présidence bosniaque, en raison de sérieux revers militaires subis par les forces musulmanes, a remplacé hier le commandant du premier corps d'armée chargé de la défense de Sarajevo. Le Mont-Igman, surplombant la capitale bosniaque, était toujours soumis à une offensive serbe. Une éventuelle prise d'Igman par les Serbes resserrerait davantage l'étau sur Sarajevo qui serait ainsi privé d'un canal vital d'approvisionnement en armes.

Des combats ont également été signalés sur d'autres fronts. Selon la radio de la capitale bosniaque, les Serbes ont bombardé dimanche les villes de Maglaj et Zavidovici, en Bosnie centrale, ainsi que Gorazde, dans l'Est. En Croatie, les régions de Duga Resa, à environ 60 km au sud de Zagreb, et de Zupanja, à la frontière avec la Bosnie, ont été bombardées dans la nuit de dimanche à lundi par l'artillerie serbe.

ATS/AFP/Reuter

### DÉSARMEMENT. ONU et Irak se mettent d'accord

● Une solution a été trouvée à la crise qui les oppose depuis juin sur la surveillance du potentiel militaire irakien. Rolf Ekeus, chef de la commission spéciale de l'ONU chargée du désarmement de l'Irak (UNSCOM), a annoncé être parvenu avec les responsables irakiens à «une solution intermédiaire» dans la crise sur l'installation de caméras sur deux sites nucléaires. Il n'a pas révélé la teneur de l'accord.

ATS/AFP/Reuter

### NÉPAL. Les manifestations font quatre morts à Katmandou

● Quarante personnes ont été tuées et une soixantaine blessées hier au Népal par des tirs de la police, et plus de 3000 ont été interpellés. Ces incidents ont éclaté au premier jour d'une grève des transports lancée par les Partis communistes népalais. Les communistes avaient appelé à cet arrêt de tous les transports dans le pays, dans le cadre de la campagne qu'ils mènent depuis un mois pour obtenir le départ du premier ministre Girija Prasad Koirala.

ATS/AFP

### SOMALIE. Les forces de l'ONU toujours harcelées

● Des partisans du général Mohamed Farah Aidid ont une nouvelle fois attaqué, dans la nuit de dimanche à lundi, les forces de l'opération des Nations Unies en Somalie sur l'aéroport de Mogadiscio. Plusieurs tirs de mortier suivis de tirs à l'arme automatique ont été entendus jusqu'au décollage d'hélicoptères de la force d'intervention rapide américaine. Les forces de l'ONUSOM installées sur l'aéroport avaient déjà été attaquées mercredi dernier par les forces du général Aidid, qui entend venger ses morts après le bombardement américain d'il y a une semaine.

ATS/AFP

PUBLICITE

**157 10 11**

Solides autorisés du 5.7 au 24.7.93

**Pour savoir ce que vous obtiendrez à 1/2 prix aujourd'hui!**

Du 7 au 21.7.93, chaque jour un nouvel article de notre assortiment régulier à 1/2 prix! (-80/min.)

**RADIOTVSTEINER**

Video HiFi Foto Office



PIB PAR HABITANT

La Suisse au premier rang

Le Produit intérieur brut réel des Suisses était le plus élevé d'Europe en 1991.

La Suisse affiche le Produit intérieur brut (PIB) réel par habitant le plus élevé d'Europe occidentale pour 1991, selon une statistique publiée hier à Bruxelles.

Basée sur les parités de pouvoir d'achat, qui permettent d'éliminer dans la comparaison, la distorsion due aux différences de niveaux des prix, la statistique fixe un indice 100 pour la moyenne communautaire, y compris les nouveaux Länder allemands.

La consommation et à la baisse de la production, les producteurs de bétail ont lancé un projet en 1991 qui a obtenu le soutien de la Confédération.

SOUSCRIPTION. Nouvel emprunt à 4 1/2% de la Confédération

La Confédération met en souscription publique jusqu'au 22 juillet un emprunt d'un montant de 1 milliard de francs au maximum au taux de 4 1/2%.

Les Suisses apprécient de plus en plus la viande de cheval

La Confédération soutient un projet d'élevage chevalin comme alternative au bœuf. Un essai de trois ans est prévu avec la race franc-montagnarde.

La viande de cheval pourrait bientôt figurer plus fréquemment au menu des Suisses, notamment en Romandie.

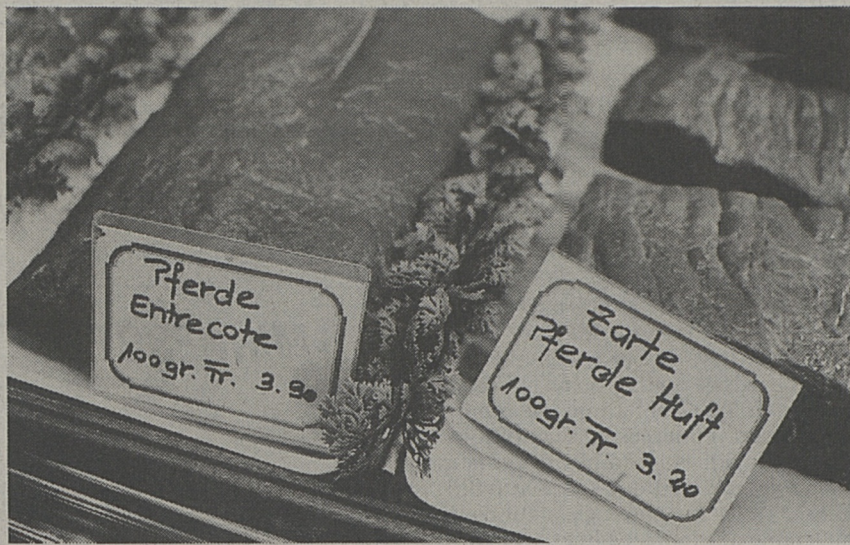
La consommation de viande de cheval a régulièrement augmenté au cours des dix dernières années en Suisse pour atteindre 6,1 millions de kilos, soit 880 grammes par habitant et par an.

La production suisse de viande de cheval, qui couvrirait encore un tiers des besoins il y a dix ans, n'en couvre plus qu'un cinquième aujourd'hui.

Confrontés à la hausse de la consommation et à la baisse de la production, les producteurs de bétail ont lancé un projet en 1991 qui a obtenu le soutien de la Confédération.

Un essai de trois ans a été prévu avec la race des Franches-Montagnes. La Confédération soutient ce projet à raison de 300 000 francs, selon l'Office fédéral de l'agriculture.

BOUCHERIE



Les Romands acceptent mieux la viande de cheval que les Alémaniques: deux tiers des boucheries chevalines suisses sont dans la partie francophone du pays.

La vente de viande de cheval est toujours soumise à une réglementation spéciale en Suisse. L'ordonnance sur les denrées alimentaires précise depuis des décennies que seules les boucheries chevalines peuvent produire, stocker et écarter cette marchandise.

Cette disposition avait surtout été prise pour des raisons éthiques, selon Gabor Hunyady, de l'Office fédéral de la santé publique.

Cette viande est aussi valable que n'importe quelle autre sur le plan alimentaire, a précisé l'Office vétérinaire fédéral.

La révision totale de l'ordonnance sur les denrées alimentaires actuellement en cours vise à placer toutes les sortes de viande sur un pied d'égalité.

ALCAZAR

L'option fusion en question

Le personnel d'AUA se demande si la fusion est toujours au programme.

Le comité de la commission d'entreprise de la compagnie aérienne AUA veut prendre connaissance de la dernière version du projet de «mémoire d'understanding» en vue d'une coopération avec Swissair, KLM et SAS.

Le mémorandum, une espèce de précontrat, fixe les devoirs des quatre compagnies les unes envers les autres.

Les premières versions contenaient l'évolution à partir d'une société de management prévue pour janvier 1994 jusqu'à la fusion au sein d'une holding en 1997.

BOURSE. Le SPI en progression

Le Swiss Performance Index (SPI) des bourses suisses a progressé de 20,6% entre fin décembre 92 (1238,6 pts) et fin juin 93 (1493,6 pts).

COURS DE LA BOURSE DE ZURICH

Table of bank shares (BANQUES) including E.de Rothschild, Bar Holding, BCV, etc.

Table of insurance shares (ASSURANCES) including Baloisen, Baloise bp, Gén. de Berne, etc.

Table of transport shares (TRANSPORTS) including Crossair p, Crossair n, Swissair p, etc.

Table of industry shares (INDUSTRIE) including Accumulateurs p, ACMV Holding p, Alus-Lonza H.p., etc.

Table of finance shares (FINANCES) including Aare-Tessin p, Aare-Tessin n, Adia p, etc.

Table of industry shares (INDUSTRIE) including Accumulateurs p, ACMV Holding p, Alus-Lonza H.p., etc.

Table of foreign shares (ÉTRANGÈRES) including ABN AMRO, AEG, Aegon, etc.

Table of non-exchange shares (HORS-BOURSE) including Bucherer bp, Calandera Bräu p, Feldschlösschen p, etc.

Table of US & Canada shares including Abbott Lab., Aetna Life, Alcan, etc.

Table of foreign shares (ÉTRANGÈRES) including ABN AMRO, AEG, Aegon, etc.

Table of New York shares (NEW YORK) including Abbot, Aetna Life, American Medical, etc.

Table of indices (INDICES) including SPI, SMI, SBS, etc.

Table of exchange rates (DEVICES) including United Techn., USX Marathon, etc.

Table of exchange rates (DEVICES) including Allemagne, Angleterre, Autriche, etc.

Table of exchange rates (DEVICES) including Allemagne, Autriche, Belgique, etc.

Table of exchange rates (DEVICES) including Or-\$/once, Or-Frs/kg, Vrenell, etc.

Advertisement for Société de Banque Suisse, Schweizerischer Bankverein, Rue de Romont 35, 1700 Fribourg.





## CALIFORNIE

# La fin de la guerre froide a rendu exsangue tout un monde industriel

**La septième économie du monde, la Californie, a des ratés. Mais aujourd'hui, le pôle californien n'arrive pas à sortir d'une profonde crise industrielle. Les remèdes ne sont pas légion.**

DE NOTRE CORRESPONDANT

Trois ans exactement, d'une récession extraordinairement sévère. On dirait même qu'avec 31 millions d'habitants, l'Etat le plus peuplé des Etats-Unis est simultanément frappé par tous les maux pernicieux propres à tuer dans l'œuf une reprise tant souhaitée.

Premier coup de boutoir: ce vaste Etat dont le seul dénominateur entre des régions très diverses pourrait être le Pacifique est en train de faire les frais de la fin de la guerre froide. L'industrie de la défense n'est plus que l'ombre de ce qu'elle était et l'ajustement s'avère plus pénible et plus coûteux qu'on ne l'avait jamais imaginé. Pendant toutes les années de la guerre froide, nous nous sommes enrichis grâce aux largesses du Gouvernement. Drogée par l'argent du Pentagone, la Californie a de la peine à se désintoxiquer. C'était, d'une certaine manière, un système socialiste, une économie contrôlée qui a disparu, remarque Don Clark, correspondant économique du quotidien «San Francisco Examiner».

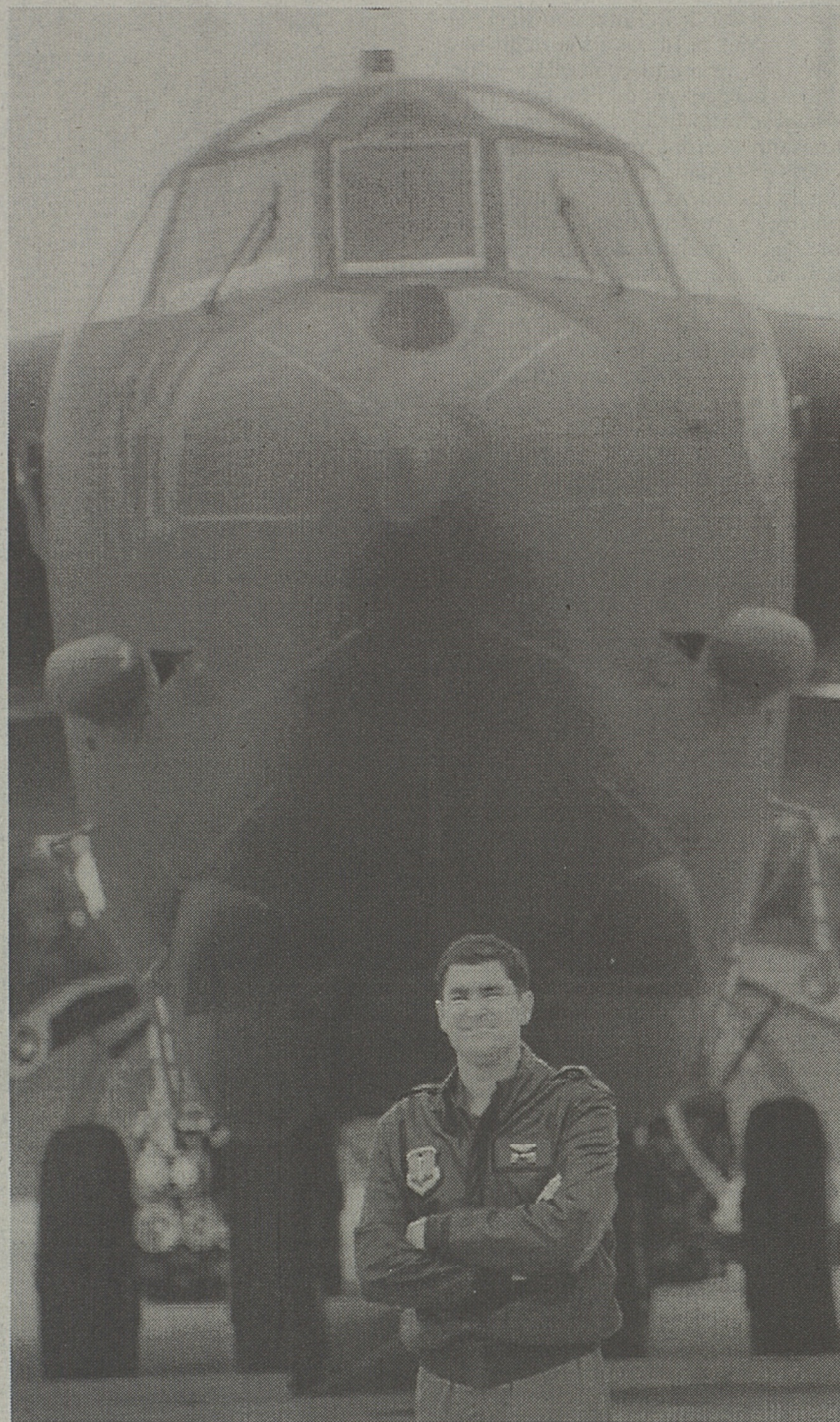
## SÉISME ÉCONOMIQUE

Un récent voyage sur place ne laisse aucune illusion sur l'étendue de l'impact de ce retranchement. La Californie vit un véritable séisme économique que quelques chiffres résumant assez bien. A commencer par celui des emplois perdus, 750 000 en 3 ans, dont 400 000 seulement dans la région métropolitaine de Los Angeles ou l'industrie de la défense est concentrée.

Or, la plupart de ces emplois ne seront pas retrouvés. «La plupart de ces travailleurs de la défense sont ou trop vieux ou trop spécialisés pour se reconvertir, ils sont une génération perdue» remarque un économiste qui travaille pour la Chambre économique de la métropole. Le taux de chômage est de 7% à l'échelon national; il est deux points et demi plus élevé à Los Angeles (9,6%) et également supérieur dans le reste de l'Etat, 9,1%.

## CONSTRUCTION PARALYSÉE

Le vieil adage économique qui veut que «quand la construction va tout va» reste valable, même si dans ce cas il est cul-par-dessus tête: le rétrécissement massif et rapide de l'industrie de la défense a paralysé le secteur de la construction: 119 000 emplois perdus depuis 1990. Chômage et stagnation.



La fin des grandes commandes a sinistré l'industrie aéronautique, militaire notamment, de la Californie. Keystone

Deuxième coup de boutoir, qui celui-là transforme non seulement le tissu économique mais social de l'Etat, une immigration illégale record incessante depuis maintenant une dizaine d'années. Le paradoxe californien est ainsi le suivant: d'un côté l'Etat souffre d'une hémorragie d'emplois tandis

que de l'autre, sa population ne cesse de croître. En termes fiscaux, c'est le scénario cauchemard: la masse fiscale s'effondre tandis qu'elle est simultanément mise davantage à contribution par les enfants de ces nouveaux arrivants. Ceux-ci, Américains de naissance même s'ils sont nés de parents

illégaux, coûtent cher à l'Etat qui leur paye une éducation publique et une esquisse d'assurance santé et sociale. Difficulté supplémentaire: ces services sociaux coûtent de plus en plus cher parce qu'ils doivent précisément être adaptés à ces nouvelles réalités démographiques. Les 650 000 élèves des écoles de Los Angeles parlent 120 langues et dialectes. A peine la moitié d'entre eux sont de langue maternelle anglaise. Intégrer les autres est toujours coûteux.

Brossé à grands traits, ce portrait de la dèche californienne donne l'impression d'un Etat économiquement à genou. Mais c'est sans compter sur de nouvelles poches de croissance rapides que seule une économie dynamique peut générer.

## QUID DE SILICON VALLEY?

En l'occurrence, la croissance de la high-tech et de Silicon Valley et de la biotechnologie sont absolument phénoménales. «Il nous a fallu 11 ans pour faire 1 milliard de dollars de chiffre d'affaires. Il nous a fallu 2 ans de plus pour faire notre deuxième milliard» se réjouit l'un des directeurs d'Intel. Sa société qui vit un essor apparemment sans limite est désormais le premier fabricant mondial de semi-conducteur, devant les Japonais, traditionnels leaders du marché. «Apple dégraisse et licencie 2500 employés. OK, soit. Mais il faut voir qu'au même moment, une autre compagnie qui a probablement ouvert ses portes il y a deux ans à peine cherche 1000 ingénieurs hyper-qualifiés», lance Mansoor Zacharia, rédacteur en chef du magazine «California Business». Zacharia lui-même est l'exemple d'un homme d'affaires à succès à la mode californienne. Passionné d'informatique, il y a 6 ans il a démarré seul son journal dans sa cuisine avec un PC et une imprimante. Devenu riche, il a racheté «California Business» qui tire aujourd'hui à 120 000 exemplaires et emploie 40 personnes à plein-temps. «Qu'on le veuille ou non, ce qui se passe ici se passe tôt ou tard dans le reste du pays. Nous sommes simplement en avance. Or, ce qui se passe, c'est que nous vivons une époque de transformation profonde. Nous entrons dans l'ère de ce que l'économiste Peter Drucker appelle l'ère postcapitaliste. C'est douloureux, mais les opportunités sont infinies» dit Zacharia. Demain, nous verrons la manière dont la Californie, une fois de plus, mise sur le futur et comment elle réagit aux défis qui sont à sa taille. (A suivre). PHILIPPE MOTTAZ



Benazir: populaire, elle pourrait revenir au pouvoir. Keystone

## PAKISTAN

### Benazir Bhutto est renforcée par la crise

**L'ancien premier ministre a de sérieuses chances de revenir au pouvoir, après trois ans de traversée du désert.**

Benazir Bhutto, leader de l'opposition pakistanaise, sort renforcée de la crise politique qui s'est soldée par la double démission du président et du premier ministre, dimanche soir.

L'horizon, obscurci par quatre mois de crise, a été dégagé en quelques heures dimanche soir: le président Ghulam Ishaq Khan et le premier ministre Nawaz Sharif ont tous deux annoncé leur démission «dans l'intérêt supérieur du pays». Leur mésentente puis leur lutte ouverte avait jeté le Pakistan dans une impasse.

L'Assemblée nationale a été dissoute. Des élections générales auront lieu le 6 octobre sous la supervision de l'armée. Des personnalités neutres ont été placées aux commandes: le président du Sénat, Wasim Sajjad, 52 ans, a pris la succession de M. Ishaq Khan. Un ancien économiste de la Banque mondiale et du FMI (Fonds monétaire international), Moeen Qureshi, 63 ans, a pris les rênes du Gouvernement.

L'arrivée de technocrates a été bien accueillie par l'opinion qui avait fini par développer une véritable allergie envers les politiciens. L'armée, qui a joué un rôle crucial dans le règlement de la crise, ne recueille que des louanges. C'est en effet le chef d'état-major, le général Abdul Waheed, qui a dénoué l'imbroglio créé par les hommes politiques. C'est lui aussi qui a amené les protagonistes à négocier. Et c'est lui enfin qui a dissuadé l'opposition d'organiser sa «longue marche» sur Islamabad, dans le but de renverser le Gouvernement. AT/AF/PA

## BIRMANIE. Cinq ans déjà pour Aung San Suu Kyi

Malgré les appels internationaux réclamant sa libération, la figure de proue de l'opposition birmane Aung San Suu Kyi, Prix Nobel de la paix 1991, entame aujourd'hui sa cinquième année de résidence surveillée à Rangoon. Elle n'a jamais été jugée par un tribunal. AP

## ELTON JOHN. 48 000 disques vendus contre le SIDA

La collection d'environ 48 000 disques du chanteur pop britannique Elton John sera mise aux enchères par Sotheby's au profit de la lutte contre le SIDA. La collection est estimée entre 100 et 150 000 livres (220 à 330 000 fr.) Le chanteur a lui-même lancé sa propre fondation contre le SIDA en novembre dernier, quelques mois après le décès du chanteur rock Freddy Mercury. AT/Reuter

## ZIMBAWBE. Sorciers, attention danger!

Si les sorciers parviennent peut-être à soigner certains malades, il leur arrive en revanche souvent de les mener à trépas, si l'on en croit une étude de l'Université du Zimbabwe qui les rend responsables de 23% des décès provoqués par des empoisonnements. Le Zimbabwe compte quelque 20 000 sorciers officiellement reconnus, appelés N'angas. AP

## JAPON

### Le premier ministre veut se maintenir au Gouvernement

**Aucun parti ne dispose d'une majorité suffisante pour gouverner. Miyazawa veut rester à la tête du Gouvernement.**

Le premier ministre japonais, Kiichi Miyazawa, a endossé la responsabilité du revers électoral subi par le Parti libéral démocrate au pouvoir. Le premier ministre japonais a expliqué qu'il prendrait une décision à propos d'une éventuelle démission d'ici à la réunion d'une assemblée extraordinaire de la Diète (Parlement) qui doit s'ouvrir dans les 30 jours à venir.

«Je me sens responsable de l'éclatement du parti», a déclaré M. Miyazawa à l'occasion d'une conférence de presse retransmise à la télévision. «Mais le parti a été choisi par les électeurs pour être le premier parti du pays. Nous avons donc une responsabilité pour diriger le Gouvernement», a-t-il ajouté. «Je déciderai de ma situation après avoir entendu les commentaires des membres de mon parti» a encore indiqué M. Miyazawa.

La période d'instabilité qui s'ouvre au Japon avec la nécessité pour le parti dominant de former une coalition risque de paralyser la politique étrangère japonaise, au moment même où ses principaux partenaires attendent de lui des efforts pour rechercher une meilleure cohabitation.

## DOSSIERS EN ATTENTE

Plusieurs dossiers chauds sont dans l'attente de décisions à Tokyo, en particulier celui des frictions commerciales croissantes avec l'Occident ainsi que celui de la participation du Japon aux arrangements de sécurité internationaux. Les hésitations du Japon ces derniers jours à propos de la prorogation en 1995 du Traité de non-prolifération nucléaire (TNP) pour une durée illimitée ont déjà suscité des réactions inquiètes en Asie. AT/AF/Reuter

## SAHARA OCCIDENTAL

### Fin des entretiens entre le Front Polisario et le Maroc

**Aucun progrès significatif n'a été enregistré à El-Ayoun pour faire avancer le processus de paix engagé par l'ONU.**

Les entretiens entre les représentants du Maroc et du Front Polisario, entamés vendredi à El-Ayoun, se sont achevés par une ultime réunion hier après midi, a-t-on appris de source marocaine. Le secrétaire général de l'ONU, M. Boutros Boutros-Ghali, qui a convoqué la réunion d'El-Ayoun, avait exhorté les deux parties à saisir cette chance pour débloquer le processus de paix au Sahara occidental, conformément à la résolution 809 du Conseil de sécurité. Cette dernière prévoit l'organisation, avant la fin de l'année en cours, d'un référendum d'autodétermination dans ce territoire.

Les discussions que les deux parties ont eues depuis vendredi étaient surtout d'ordre «protocollaires» et ne sont «à aucun moment entrées dans le vif des sujets» qui devaient être examinés, a-t-on indiqué de source maro-

caine informée. La délégation du Front Polisario, précise-t-on de même source, a refusé d'aborder les questions «de fond» avec la délégation marocaine, composée pour l'essentiel, de chefs de tribus sahraouis, et présidée par M. Mohamed Biadillah Cheikh, gouverneur de la province de Salé (proche de Rabat).

## IMPORTANTE DIVERGENCE

Le désaccord reste sur la question de la composition des listes électorales. Le Polisario estime que le nombre des électeurs doit être fixé sur la base d'un recensement espagnol effectué en 1974 et faisant état de près de 74 000 personnes. Rabat milite de son côté pour une liste élargie comptant des dizaines de milliers de réfugiés sahraouis qui, à son avis, ont fui le territoire à l'époque de la colonisation espagnole. AT/AF/Reuter





## SMOG ESTIVAL

## Des avions pour les mesures

Le troisième volet du programme d'étude du smog estival est en route.

Le projet de recherche «Pollution atmosphérique et météorologie en Suisse» (POLLUMET) mène sa troisième campagne de mesures. Son but: étudier plus en détail la formation du smog estival sur le plateau suisse. Ce programme, commencé en 1989, est notamment soutenu par le Fonds national suisse de la recherche scientifique (FNRS). Il devrait être terminé à la fin 1994, mais les premiers résultats sont déjà connus.

Les deux premiers volets de POLLUMET avaient débuté en 1990 et en 1991. Avec sa troisième campagne de mesures, le projet étudie plus en détail la formation du smog estival - caractérisé par sa haute teneur en ozone - sur le plateau suisse. Cinq avions, spécialement aménagés, enregistreront la répartition régionale de l'ozone et de ses précurseurs dans les couches atmosphériques recouvrant le plateau.

Une nouveauté cette année: la participation de l'avion de recherche du National Center for Atmospheric Research aux Etats-Unis ainsi que de planeurs motorisés allemands. Ils ont été engagés pour traiter des problèmes spécifiques, qui exigent des mesures complexes. Grâce à l'avion américain, il est possible d'enregistrer à grande échelle un nombre plus important de substances que cela n'était le cas en Suisse auparavant.

## BASSE ALTITUDE

Alors que l'ozone des hautes couches de l'atmosphère sert de filtre protecteur contre les rayons ultraviolets du soleil, une concentration excessive de ce gaz dans les basses couches atmosphériques peut être nuisible à l'homme et à l'environnement. L'ozone, qui recouvre la croûte terrestre, se forme à partir d'oxydes d'azote (NOx) et de composés organiques volatiles (VOC), sous l'influence du soleil et de la chaleur, explique le FNRS.

Les deux premières campagnes de POLLUMET ont montré que l'augmentation de la production d'ozone a lieu dans les couches atmosphériques proches du sol (jusqu'à 1000 mètres) dans des situations typiques de smog estival. ATS

## BILINGUISME. Une solution hybride dans l'enseignement

La ville de Sierre se lance cet automne dans l'aventure de l'enseignement bilingue. Une solution hybride a été adoptée dans un premier temps. Une quinzaine d'enfants de langue française débiteront l'école enfantine dans des classes allemandes. Un bilan de l'expérience sera établi dans deux ans. Le Département de l'instruction publique, qui a donné son feu vert, a fixé comme condition que l'enseignement précoce de la seconde langue ne se fasse pas au dépend de la langue maternelle des enfants. ATS

## PALAIS FÉDÉRAL. Les risques de la politique...

On vit dangereusement au Palais fédéral! Un lustre d'environ 100 kilos vient en effet de tomber du plafond d'une salle de commission du bâtiment du Parlement. Les 24 lampes qu'il portait se sont brisées et trois chaises furent fortement endommagées. Si personne n'a été blessé, les dommages se chiffrent à plusieurs milliers de francs. AP

## SÉNATEURS. Déplacements trop chers en hélicoptère

Le conseiller aux Etats grison Luregn Mathias Cavelti (dc) veut que la séance de la commission de politique extérieure qu'il préside, prévue en août à Samnaun (GR), se tienne à Berne plutôt qu'aux Grisons comme initialement prévu. L'hebdomadaire allemandique «SonntagsZeitung» avait critiqué dimanche le coût important - estimé à 100 000 francs - des vols en hélicoptère nécessaires pour amener les sénateurs sur place. Il s'agit de ne pas commettre d'impair avant la prochaine votation sur la TVA, a-t-il expliqué hier. AP

## LOISIRS

## Les dinosaures grandeur nature vont bientôt être de retour dans le Jura

Le «Préhisto-parc de Réclère», qui s'ouvrira en 1994, accueillera une quinzaine de dinosaures. Le projet est né bien avant la «dinomania» provoquée par le nouveau film de Spielberg.

Le site des Grottes de Réclère, dans le Jura, va s'enrichir dès le printemps prochain d'un parc consacré à l'évolution des animaux. Une quinzaine de dinosaures seront les vedettes incontestées de ce parc préhistorique. Deux jeunes Jurassiens construisent à Porrentruy les reproductions grandeur nature de ces «terribles lézards» qui ont dominé la Terre pendant 165 millions d'années.

L'idée de réaliser ce parc est née bien avant la «dinomania» provoquée par le dernier film de Steven Spielberg «Jurassic Park». Elle a germé au début des années 80 dans l'esprit d'Eric Gigandet, qui cherchait à renforcer l'attractivité touristique des grottes de Réclère. Propriété de la famille Gigandet depuis une vingtaine d'années, les grottes accueillent chaque année plus de 20 000 visiteurs.

Pour mener à bien son projet, Eric Gigandet a créé une société anonyme. «Un investissement de 4,5 millions de francs est trop lourd à supporter pour une seule famille», souligne-t-il. Dans le cadre du développement du tourisme dans le canton, le Parlement a accordé en 1990 une subvention de 400 000 francs à ce projet. Les promoteurs ont également obtenu un prêt LIM (Loi sur les investissements en région de montagne).

## 600 MILLIONS D'ANNÉES

Le parc s'étendra sur 100 000 m<sup>2</sup> et proposera aux visiteurs les répliques grandeur nature d'une trentaine d'animaux préhistoriques répartis sur un parcours de deux kilomètres en pleine forêt. Les animaux présentés montreront toute l'évolution à partir de l'arthropode, un arthropode qui a vécu il y a 600 millions d'années, jusqu'à l'homme de Neandertal. Les pièces les plus imposantes seront les dinosaures, dont certains atteindront plus de dix mètres de long.

Hervé Bénard, ébéniste et sculpteur de 29 ans, et Philippe Saunier, taxidermiste de 32 ans, travaillent depuis le mois de janvier à la construction des dinosaures. Ils ont jusqu'à présent réalisé un stégosaure (3,5 m de haut et 8,5 m de long) et un styracosure (4 m



A Porrentruy, le taxidermiste Philippe Saunier (à g.) et le sculpteur Hervé Bénard mettent la dernière main à la réalisation d'un styracosure et d'un stégosaure grandeur nature. Keystone

de haut et 6,7 m de long). Ils s'attaquent depuis quelques jours à la construction d'un tarbosure (4,6 m de haut et 10 m de long).

## LONGUES RECHERCHES

La réalisation de chaque animal, explique Philippe Saunier, exige une très longue recherche de documentation. Une maquette à échelle réduite

permet de préparer les plans pour la réalisation du dinosaure en grandeur nature. L'une des phases les plus difficiles est sans doute le modelage de la musculature et de la peau, car tout le réalisme de l'animal en dépend.

Philippe Saunier et Hervé Bénard ont longuement étudié les matériaux devant servir à la construction des animaux. Ils sont ainsi les premiers à utiliser des matériaux «compatibles po-

lyesters». Secret de fabrication oblige, ils refusent d'en dire plus.

Sur le terrain, les travaux avancent. Le centre d'accueil des visiteurs est déjà sous toit. Il servira d'entrée pour le parc et les grottes et abritera un musée. Un camping, qui complètera l'offre hôtelière du site (35 lits), est aussi en cours de réalisation. L'ouverture du Préhisto-parc est prévue pour le printemps prochain. ATS

## CINÉMA

## Le Festival de Locarno désire jouer la carte des «premières» tous azimuts

Depuis son arrivée à la tête du festival, Marco Müller s'est promis d'accentuer l'ouverture et le caractère novateur du traditionnel rendez-vous culturel. Record: pas moins de 22 films en compétition.

Cette année encore, le festival qui se tiendra du 5 au 15 août alignera un nombre impressionnant de «premières» (31 mondiales, 9 internationales, 2 européennes). Par rapport à 1992, l'inflation est bien réelle puisque pas moins de 22 films ont été sélectionnés pour la compétition, 40 pour la rétrospective consacrée à Sacha Guitry, 60 pour la section des Léopards de demain (films d'écoles de cinéma), sans compter les nombreux programmes spéciaux (Films suisses, Semaine de la critique, Cinémas-Cinéma, Cinéma retrouvé, etc.).

L'ouverture prônée par la direction du festival se retrouve dans la programmation de la Piazza Grande, à la fois carte de visite et assise financière du festival. C'est ainsi que la Piazza offrira trois premières mondiales (dont un film produit par un studio hollywoodien), mais aussi quatre œuvres d'auteurs qui ont marqué l'histoire du 7<sup>e</sup> art (Füller, Bertolucci, Guitry et Powell), et dont la présentation en plein air a pour but de les faire redécouvrir à un très large public.

Pariant sur la diversité et la recherche d'œuvres inédites ou méconnues, la programmation de Marco Müller tend progressivement à démarquer Locarno des grands festivals (Berlin, Cannes) dont très peu de films seront repris cette année.

Au sein des films en concours, un tel pari implique de grandes disparités entre des productions ambitieuses (notamment américaines) et certains films à modeste budget ou à caractère expérimental. Le directeur Marco Müller ne cache pas son goût pour l'éclectisme: «Un festival qui se veut grand doit être pluraliste et donc jouer la carte de la contradiction. Cela ne me gêne pas qu'un film contredise un autre».

Cela sera en particulier le cas des trois films suisses en compétition (un record puisqu'il n'y en avait qu'un en 1992), dont le dernier ouvrage du Romand Jean-François Amiguet («L'écrivain public»). Dans un genre très différent seront aussi présentés en concours «Ludwig 1881» de Donatello et Fosco Dubini et une autre décou-

verte avec le film en romanche de Dino Simonetti («Le trou perdu»). Côté «Films suisses 93», la programmation sera essentiellement composée de documentaires, la production de fictions s'étant avérée fort modeste au cours des douze derniers mois.

## DU GUITRY, EN VOILÀ

Le goût de la redécouverte sera particulièrement mis en valeur au travers d'une vaste rétrospective consacrée à Sacha Guitry. Parmi les 40 films réunis, un moyen métrage en grande première: «De Jeanne d'Arc à Philippe Pétain». Il s'agit du film le plus controversé du célèbre homme de théâtre français, soupçonné alors de collaboration, que les organisateurs de Locarno ont chanceusement découvert en cinémathèque.

Au sein des autres programmes rétrospectifs, la connivence du Tessin avec l'Italie se vérifie cette année encore avec la présentation des huit films du méconnu Valerio Zurlini («Le désert des Tartares»). Seront aussi projetés trois films des débuts du cinéma

suisse, dont le film muet de Jacques Feyder «Visages d'enfants» (1923).

## CHERCHE ACHETEURS!

Au-delà d'une programmation aussi variée que possible, l'esprit d'ouverture revendiqué par Locarno se vérifie enfin dans la politique menée depuis peu à l'endroit des professionnels du cinéma. Selon le président Raimondo Rezzonico, l'expérience consistant à inviter des acheteurs (potentiels européens et américains) porte ses premiers fruits. Ainsi, l'an dernier, 24 films présentés à Locarno ont été achetés par 14 distributeurs et 4 télévisions étrangères, et distribués dans huit pays. Le but affiché cette année est de confirmer ce résultat en favorisant d'autre part, grâce à la Fondation «Montecinemaverità», les projets et les rencontres avec de jeunes auteurs provenant de l'Est européen et des pays du Sud. Une tradition établie de longue date et à laquelle le Festival de Locarno veut désormais redonner un second souffle. PaB



## TELL TV

## Le délai de grâce est échu

Le juge du canton de Zoug décidera cette semaine de la mise en faillite.

Le délai accordé à la AG Schweizer Fernsehen International (AG SFI), promotrice du projet de télévision privée Tell TV, pour présenter son bilan, est échu. L'ouverture d'une éventuelle procédure de faillite sera décidée cette semaine encore, a déclaré le juge des faillites du canton de Zoug, Urs Flury. L'AG SFI avait jusqu'à lundi pour envoyer ses documents.

Sur la base du bilan de la société, le juge décidera si une procédure de faillite sans poursuites préalables doit être ouverte. Urs Flury a fait remarquer à cette occasion que le fait de n'avoir pas encore reçu les documents demandés lundi ne signifiait pas encore qu'ils ne lui parviendront pas: en l'occurrence, la date du cachet postal est déterminante.

Une demande de mise en faillite sans poursuites préalables avait été déposée contre l'AG SFI par les associations de journalistes concernées, en raison du non-paiement des salaires des collaborateurs de Tell TV depuis le mois d'avril. Si, contrairement aux promesses de la direction, l'AG SFI ne peut produire son bilan, le juge des faillites considérera que l'incapacité de payer est réalisée.

L'ouverture éventuelle d'une procédure de faillite ne signifie toutefois pas encore la fin du projet Tell TV. Il reste en effet encore à l'AG SFI la possibilité de recourir au Tribunal fédéral, a expliqué le juge zougais. **ATS**

## PROTECTION CIVILE

## Réforme bien accueillie

Le public est favorable à la réforme de la PC.

La population suisse approuve la réforme de la protection civile, qui doit se consacrer désormais davantage à la maîtrise de situations de crise en temps de paix. Ce résultat ressort d'un sondage réalisé au printemps à la demande de la Confédération. Deux tiers des personnes interrogées ont souscrit aux objectifs de la réforme prévue. Plus de la moitié d'entre elles ont dû avouer qu'elles ne connaissaient pas ce projet jusqu'au jour.

43 % des personnes interrogées avaient entendu parler de la réforme prévue dans la protection civile (PC). La révision de la législation sur la PC avait également été bien accueillie en procédure de consultation et doit faire l'objet d'un message du Conseil fédéral en août.

Des personnes qui connaissaient l'existence d'un projet de réforme, seules deux tiers savaient que l'objectif principal est de permettre à la PC d'intervenir plus efficacement en cas d'événement grave survenant en temps de paix. Quant aux 57 % de personnes qui n'avaient jamais entendu parler de la réforme, deux tiers ont estimé pouvoir souscrire à cet objectif. Pour le DFJP, ces résultats confirment le bien-fondé du projet de réforme.

La moitié des personnes interrogées ont également approuvé un autre élément de la réforme, soit le renforcement de la collaboration entre la PC et les autres services d'intervention. 35 % des participants au sondage avaient par ailleurs entendu parler de l'abaissement prévu de l'âge de libération de la protection civile, qui sera ramené de 60 à 52 ans.

Le sondage a aussi montré que les connaissances de la population quant à sa propre protection ont un peu régressé depuis une précédente enquête, il y a deux ans. 80 % des participants au sondage savaient qu'il faut écouter la radio lorsque les sirènes de l'alarme générale retentissent, une proportion qui était encore de 84 % en 1991. 14 % des répondants croyaient qu'il fallait gagner aussitôt les abris ou les caves, 6 % envisageaient d'appeler la police ou l'administration communale ou pensaient devoir se rendre à l'extérieur des bâtiments. Enfin, 73 % des personnes interrogées savaient où se trouve leur place dans un abri de PC, contre 77 % en 1991. **ATS**

## SALAIRES

## Un conflit du travail menace dans l'hôtellerie et la restauration

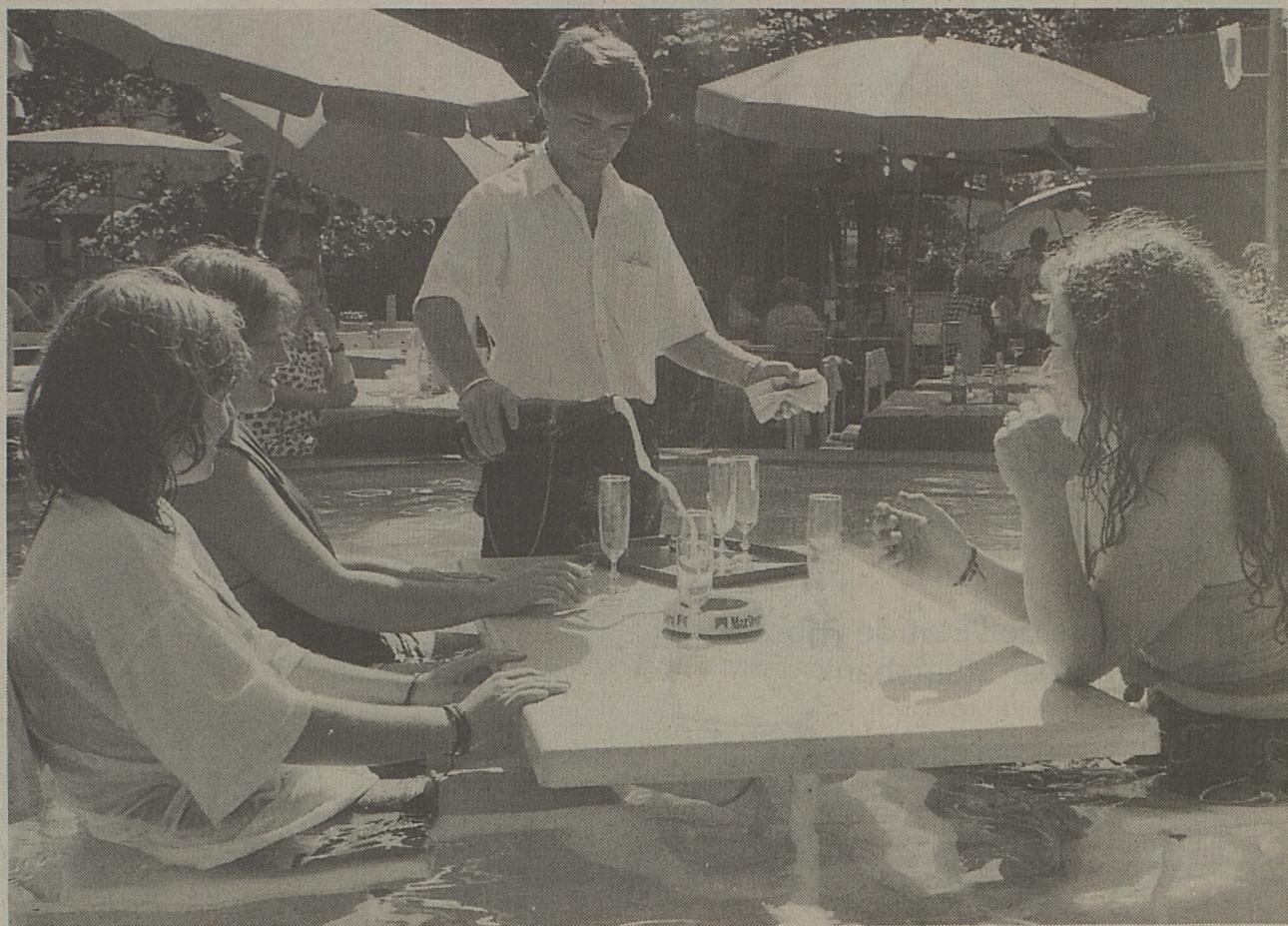
Les employeurs refusent la compensation du renchérissement. Le syndicat Union Helvetia se penche sur les mesures à prendre. Une tentative de conciliation a échoué.

Un conflit du travail couve dans la branche de l'hôtellerie et de la restauration suisses. Les employeurs ont refusé une proposition de compromis en matière de compensation du renchérissement proposée par l'Office fédéral de conciliation en matière de conflits collectifs de travail, a communiqué hier l'OFIAMT. Les employés examinent les mesures à prendre pour faire triompher leur point de vue.

La convention collective de travail en vigueur dans l'hôtellerie et la restauration stipule que les parties négocient une fois par an au moins à propos de la compensation du renchérissement. Ceci s'est produit à deux reprises, explique Bernard Cloette, conseiller juridique de la Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers. «Mais nous n'avons aucune marge de manœuvre. Les conditions économiques ne nous permettent tout simplement pas de compenser le renchérissement dans la branche», ajoute-t-il. Chaque employeur doit pouvoir décider lui-même si et sous quelle forme il entend récompenser tel ou tel employé.

## CONCILIATION: ÉCHEC

L'Office fédéral de conciliation a proposé aux parties de mener encore une fois des négociations sur la compensation du renchérissement et d'engager une procédure d'arbitrage si ces négociations n'aboutissent pas. L'organisation des travailleurs a accepté tandis que les employeurs (Société suisse des hôteliers, Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers, Communauté suisse des associations d'établissements sans alcool) la refusaient. Si les employeurs avaient accepté la procédure arbitrale,



La récession touche la branche hôtelière. Fini le temps où l'on offrait le champagne... Keystone-a

ils auraient été tenus d'en respecter l'issue. «Or, nous sommes d'avis que les divergences entre partenaires sociaux ne doivent pas être tranchées par l'Etat», ajoute le conseiller juridique des hôteliers.

Il ne fait guère de doute pour le syndicat Union Helvetia et son secrétaire central Karl Eugster que les em-

ployeurs redoutent une procédure d'arbitrage qui ne pourrait que les desservir. La convention collective en vigueur dans la branche stipule bel et bien qu'il faut négocier en matière de renchérissement. Sur le plan juridique, nous n'avons aucune possibilité de nous opposer à la décision des employeurs, ajoute Karl Eugster. Le syn-

dicat doit maintenant réfléchir sur les moyens à prendre pour faire passer ses revendications. Il est encore trop tôt pour parler de mesures de combat. «On peut toutefois se demander si nous sommes encore liés par la paix du travail mentionnée dans la convention collective», conclut le représentant des employés. **AP**

## VOTATION FÉDÉRALE

## Un mouvement pro-bâlois lance la campagne sur le Laufonnais

Des pro-Bernois ont profité de l'occasion pour manifester contre la publication d'un livre sur le district de Laufon.

Le mouvement pro-bâlois «Laufonnais 91» a lancé hier à Laufon la campagne en vue de la votation fédérale du 26 septembre sur le rattachement du Laufonnais au canton de Bâle-Campagne. Il faut montrer au peuple suisse que la majorité des habitants du district est favorable à un changement de canton, a indiqué le mouvement lors d'une conférence de presse. Quelques pro-Bernois ont manifesté contre la publication d'un livre.

Plusieurs membres du mouvement pro-bâlois ont participé à la rédaction d'un livre - «Lehrblätzer Laufental» ou la difficile voie de la démocratie directe - consacré à l'histoire du district de Laufon. Selon quelques pro-Bernois venus manifester près du restaurant accueillant la conférence de presse, ce livre est une «manipulation de l'histoire». Dans un communiqué, le

comité «Bâle-Campagne sans le Laufonnais», a estimé qu'il s'agit d'un «vulgaire pamphlet».

Les moyens financiers et en personnel étant insuffisants pour mener une campagne nationale, «Laufonnais 91» concentrera ses forces sur le district. Un comité suisse présidé par le conseiller national radical valaisan Bernard Comby a été constitué. Il est soutenu par 72 parlementaires fédéraux.

Le peuple suisse est appelé aux urnes le 26 septembre prochain pour se prononcer sur le rattachement du Laufonnais au canton de Bâle-Campagne. Si le peuple et les cantons acceptent ce transfert, le Laufonnais rejoindra Bâle-Campagne le 1<sup>er</sup> janvier 1994. En novembre 1989, 51,7 % des habitants du district avaient approuvé leur rattachement à Bâle-Campagne. **ATS**



L'historique publié a été critiqué par des pro-Bernois. Keystone

## CHÔMAGE

## Les frontaliers sans travail n'ont pas la vie facile en Suisse

Les chômeurs frontaliers doivent cotiser au prix fort, mais ils ne sont indemnisés qu'au rabais. Tour d'horizon.

Récession oblige, de nombreux frontaliers travaillant en Suisse perdent leur emploi. A fin avril de cette année, le total des frontaliers se montait à 161 357, soit 11 342 ou 6,57% de moins qu'à la même période de 1992, selon les chiffres de l'Office fédéral des étrangers. Bien qu'ils cotisent en Suisse, ces travailleurs perçoivent leurs indemnités de chômage de leur pays d'origine. Français et Italiens, en particulier, sont plutôt mal lotis.

Les statistiques font apparaître d'importantes différences régionales. Dans le demi-canton de Bâle-Ville, le nombre des frontaliers (près de 29 000) n'a diminué que de 36 unités en une année. En Thurgovie en revanche, leur nombre a baissé de 777, soit 16% du total. Le recul dépasse également les 10% dans les cantons de Neuchâtel, Valais, Jura, Saint-Gall et Argovie. A Genève, où le taux de chômage est pourtant particulièrement élevé, la diminution s'est limitée à 4,4%.

## TRAVAILLEURS QUALIFIÉS

Selon un responsable de l'Office du travail de Lörrach (Allemagne), près de Bâle, les frontaliers de la région sont le plus souvent des travailleurs qualifiés. Ils sont donc relativement peu touchés par la récession et les licenciements, ce qui explique la stabilité des effectifs.

Bien qu'ils paient leurs cotisations en Suisse, les frontaliers au chômage sont indemnisés par leur pays de domicile. En France et en Allemagne, les allocations de chômage sont calculées sur la base des salaires nationaux, et non pas en fonction des rémunéra-

tions effectivement versées en Suisse.

Pour protester contre cette distorsion, 6000 frontaliers français ont manifesté en mai à Saint-Louis (F), près de Bâle. Ils faisaient notamment valoir que leurs collègues qui travaillent en Allemagne reçoivent, eux, des indemnités calculées sur la base de leur salaire réel.

En Autriche, les allocations de chômage sont versées en fonction des salaires suisses. Suivant les branches, ceux-ci peuvent être nettement plus élevés qu'en Autriche. L'indemnité mensuelle maximale est toutefois limitée à 1570 francs.

## ITALIENS MAL LOTIS

Les plus mal lotis sont les frontaliers au chômage en Italie. Pendant six mois, ils doivent se contenter d'une indemnité journalière fixe de 30 francs, totalement indépendante du salaire reçu.

Comme elle le fait pour les autres pays voisins, la Suisse reverse pourtant à l'Italie une partie des cotisations de chômage versées par les travailleurs de la Péninsule, explique-t-on à l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT). Toutefois, comme l'a révélé un article de la «Basler Zeitung», seule une petite partie de cet argent est redistribuée aux personnes concernées: environ 5 millions sur les 35,5 millions versés par la Suisse à l'Italie entre 1985 et 1989.

Au nom de tous ses collègues, un travailleur frontalier italien a du reste adressé une plainte au président de la république de son pays, Oscar Luigi Scalfaro. **ATS**



# JAZZ PARADE LA LIBERTÉ

Select  
JAZZ

← Banque de l'Etat de Fribourg  
Freiburger Staatsbank



**FRIBOURG**  
DU 21 AU 31 JUILLET 1993  
PLACE GEORGES-PYTHON  
ENTRÉE LIBRE

ASSOCIATION DU FESTIVAL DE JAZZ INTERNATIONAL DE FRIBOURG

Organisation : Lumière Noire SA, bd de Pérolles 4, 1700 Fribourg

J-B BARRAS



**PORTRAIT • 11**

Nicolas Pernet, un musicien de génie.

**SONNENWYL • 12**

Le camp a réuni tous les scouts.

## LA LIBERTÉ

## REGIONS

**PAYERNE • 13**

Mise à l'enquête de la déchetterie.

**ESTAVAYER • 13**

Caricatures à la gloire des «fanfaristes».

**AVENCHES**

## Un tragique accident

**Hier matin, un train routier a happé un cycliste de onze ans. Le garçon a été tué sur le coup.**

Tragique accident de la circulation hier matin sur la route de l'Estivage, à Avenches. Vers 7 h. 15, un semi-remorque fribourgeois s'est déporté sur la gauche en vue de s'engager dans la cour de l'entreprise BTR-Prébéton, située à droite de la chaussée. Lors de la manœuvre, l'avant droit de son véhicule a heurté le cycliste Mathias Delacretaz, âgé de onze ans et domicilié à Avenches, qui circulait dans la même direction en compagnie de son frère jumeau. Selon la police, le garçon que le chauffeur n'a semble-t-il pas vu, est passé sous les roues du train routier. Il est décédé sur place. C'est son frère, seul témoin de l'accident, qui a donné l'alerte par ses cris. Très fréquentée par les cyclistes qui se rendent au camping-plage, la route de l'Estivage n'est pas réputée dangereuse, aucun accident ne s'étant encore produit à cet endroit. Interrogée, la gendarmerie d'Avenches explique que le camion-remorque a fait une manœuvre normale. Enquête a été ouverte. CAG

**VILLARS-SUR-GLÂNE**

## Motocycliste et enfant blessés

A 16 h. 30 dimanche, un motocycliste de 19 ans circulait de la route du Soleil en direction de celle de l'Eglise. A la hauteur de l'intersection avec la route des Dailles, il renversa une fillette de 4 ans qui s'était élancée sur la chaussée juste derrière un bus TF circulant en sens inverse. Le motocycliste et l'enfant chutèrent et furent légèrement blessés. Tous deux ont été conduits en ambulance à l'Hôpital cantonal. Dégâts: 2500 francs. **LD**

**CORBIÈRES**

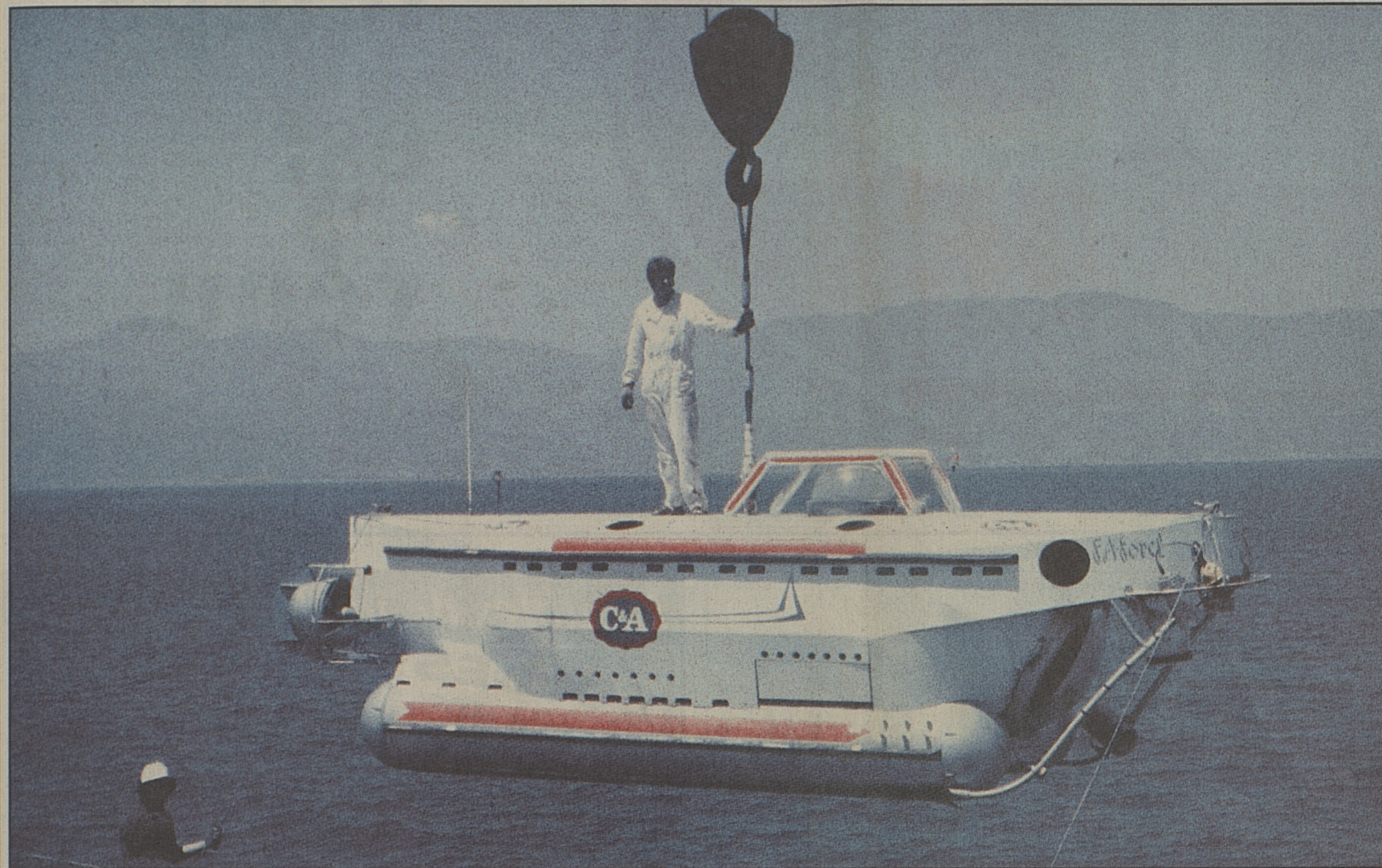
## Le pont sera fermé au trafic

Après des travaux de rénovation et de transformation du pont de Corbières, des défauts avaient été constatés en matière d'étanchéité. Pour définir les responsabilités, des expertises avaient été décidées. Celles-ci sont aujourd'hui achevées et le chantier de réparation des dommages, qui s'inscrit dans le cadre des travaux de garantie, s'est ouvert le lundi 19 juillet. Il durera jusqu'au 13 août 1993. Du moins si des intempéries ne viennent pas perturber le déroulement des opérations. Pendant la phase délicate de pose du revêtement et de l'étanchéité, le pont sera totalement fermé au trafic. Ceci du 26 juillet au 6 août. Seuls les bus GFM pourront circuler. **LD**

**MINISTÈRE PUBLIC**

## Un nouveau substitut

C'est Michel Favre, de Saint-Aubin, qui exercera dès le 1<sup>er</sup> septembre prochain la fonction de substitut du procureur général du canton. Ce poste était précédemment occupé par M<sup>me</sup> Angéloz. Nommé récemment par le Conseil d'Etat, Michel Favre est né en 1964 à Fribourg où il a fait ses études de droit et obtenu une licence en 1989. Il a effectué différents stages, notamment auprès des greffes du Tribunal de la Glâne, des juges d'instruction et dans une étude d'avocat. C'est le 30 juin dernier qu'il a obtenu son brevet fribourgeois d'avocat. **LD**



Le F.A.-Forel permet déjà aux touristes de découvrir les fonds du Léman.

**DÉCOUVERTE**

## Un sous-marin deviendra peut-être un atout touristique des Trois-Lacs

**Jacky Zbinden de Saint-Aubin/FR est passionné par les travaux de Jacques Piccard. Il lance l'idée de construire un sous-marin pour les lacs jurassiens. Un bon créneau touristique?**

Il a entendu, il a vécu et il a été conquis. Depuis qu'il a entendu Jacques Piccard parler des fonds lacustres, Jacky Zbinden est passionné par ce mystérieux milieu. Une excursion dans les eaux du Léman à bord du sous-marin F.A.-Forel, au début du mois de juin, a encore accru sa motivation. Pourquoi ne pas construire un sous-marin pour les lacs de Neuchâtel, de Morat et de Bienné, s'est dit l'électricien de Saint-Aubin, branché aussi sur l'informatique. Le sous-marin pourrait être utilisé aux trois quarts pour le tourisme et pour un quart pour des activités scientifiques et techniques. Mais avant de penser à la construction, il faut trouver environ trois millions de francs.

**PAS DE CRÉDIT POUR ÇA**

Jacques Piccard, océanographe et spécialiste dans la conception, la construction et l'utilisation de sous-marins se dit prêt à apporter son soutien logistique. Pour un tel sous-marin, il faudrait six mois d'études puis un an pour la construction par une entreprise spécialisée de Suisse romande. Rencontré dans son bureau à Cully, il précise d'emblée que la Fondation pour l'étude et la protection de la mer et des lacs, qu'il préside, n'a pas de crédit pour un tel projet. Mais il trouve l'idée bonne. Un sous-marin de cinq places, adaptable pour la recherche scientifique, pourrait développer une activité dans le lac de Neuchâtel. «Il faudrait avoir quelques endroits intéressants à visiter», dit-il, ajoutant que l'opération pourrait être rentable, si elle est bien organisée. Jacques Piccard a déjà plongé dans le lac de Neuchâtel avec le F.A.-Forel, notamment pour explorer les falaises sur les sites d'extraction de gravier et étudier les ombrières, l'an-

née dernière. Qu'a-t-il vu au fond du lac?

«Des paysages lunaires qui étonnent, des falaises rocheuses, des collines, des endroits plats et des poissons de toutes sortes». Le sous-marin, pour faciliter sa mobilité sur les lacs, pourrait être placé sur une barge, suggère Jacky Zbinden. Ce qui est réalisable.

L'engin pourrait faire plusieurs plongées quotidiennes. Le prix d'une petite heure devrait se situer autour de 200 francs par personne. Reste que l'exploitation d'un tel engin laisse une part d'inconnu et de risques (voir ci-dessous).

né dernière. Qu'a-t-il vu au fond du lac?

«Des paysages lunaires qui étonnent, des falaises rocheuses, des collines, des endroits plats et des poissons de toutes sortes». Le sous-marin, pour faciliter sa mobilité sur les lacs, pourrait être placé sur une barge, suggère Jacky Zbinden. Ce qui est réalisable.

L'engin pourrait faire plusieurs plongées quotidiennes. Le prix d'une petite heure devrait se situer autour de 200 francs par personne. Reste que l'exploitation d'un tel engin laisse une part d'inconnu et de risques (voir ci-dessous).

**RÉPONSE À LA DEMANDE**

Pour le moment, les personnes qui veulent plonger doivent se rendre au

Léman. Cet été, le F.A.-Forel, sous-marin de petite dimension qui offre au total trois places à bord, emmène les touristes. Le vapeur «L'hirondelle», qui a coulé en 1862, est un but de visite, de même que les soubassements du château de Chillon. La course coûte 350 francs par personne. Mais ce sous-marin, qui totalise plus d'un millier de plongées depuis sa mise en service en 1979, est d'abord un instrument de recherche et d'intervention.

Durant ses plongées dans une douzaine de lacs et en Méditerranée, il a permis de réaliser des études sur l'eau et la faune, de contrôler des gazoducs ou toute autre installation, de faire des recherches en physique et en microbiologie. Sa vocation touristique est aujourd'hui la réponse à une demande qui ne fait que grandir.

GÉRARD GUISSOLAN

## Une idée qui tombe vraiment à pic

Le fond du lac vaut-il le coup d'œil? Question primordiale. Le rapport qualité-prix est en effet une donnée importante pour le touriste, dit José Seydoux, spécialiste en communication et en tourisme à Fribourg. Qu'est-ce qui est offert pour le prix du billet d'excursion? Les fonds lacustres sont-ils intéressants et méritent-ils d'être découverts? Si c'est le cas, alors ce projet est une bonne chose, dit José Seydoux. A l'office du tourisme d'Estavayer-le-Lac, Isabella Droz juge que tout ce qui diversifie l'offre touristique de qualité est valable. La vallée de la Broye un jour de brouillard et le fond du lac, pense-t-elle, doivent bien se ressembler. Une ambiance intime qui peut avoir son charme. Sur la rive nord du lac, le chargé aux missions de tourisme pour le canton de Neuchâtel Yann

Engel trouve que les idées audacieuses sont trop rares en Suisse pour ne pas les encourager. Ce projet original permettrait à la région de se démarquer. Mais il insiste aussi sur la nécessité d'offrir aux touristes une véritable attraction.

Spécialiste des travaux sous-marins établi à Vallamand-Dessus, Pierre Perrottet est très sceptique face à un tel projet. Il constate qu'il n'y a pas d'épave majeure dans le lac de Neuchâtel, si ce n'est un ou deux avions. Et les fonds lacustres, à son avis, n'offrent pas grand chose à voir. Les sous-marins touristiques évoluent presque toujours dans des mers, où le spectacle est autrement plus prenant. Et même là, leur rentabilité n'est pas assurée. Le marché du sous-marin d'occasion semble aussi être fort bien pourvu, en

Méditerranée et aux Etats-Unis. Pour les applications techniques, Pierre Perrottet remarque que le sous-marin est cher. Des systèmes vidéo filoguidés, capables de travailler jusqu'à une profondeur de trois cents mètres, avec de petits bras articulés hydrauliques pour prélever par exemple des échantillons de sédiments, le remplacent très avantageusement. A propos d'avions, l'aérodrome militaire de Payerne aurait-il un intérêt à utiliser l'engin? Le directeur Raymond Luisier ne voit pas d'application particulière. Les accidents d'avions sont rares et lorsqu'ils surviennent, les installations nécessaires sont commandées. D'autre part, les attaques contre le lac vont en diminuant, donc le danger d'accident s'amoindrit aussi.

Du côté des scientifiques, il y a des

idées, mais les impératifs financiers les mettent en sourdine. Hydrobiologiste au Service cantonal neuchâtelois de la protection de l'environnement, Bertha Pokorni relève que le lac n'est plus prioritaire dans les recherches, car il y a peu de problèmes. La surveillance est normale et routinière. Les eaux souterraines, actuellement, créent bien davantage de soucis. Inspecteur de la pêche sur le lac de Neuchâtel et collaborateur au Centre vaudois de conservation de la faune à Saint-Sulpice, Bernard Büttiker rappelle les travaux avec Jacques Piccard pour l'étude sur les ombrières. Ces études piscicoles gardent cependant un caractère ponctuel, non seulement à cause de leur coût mais aussi parce que les sujets de recherche sont relativement peu nombreux. GG





Le  
temps  
est  
venu.

AMAG, Importateur VW et Audi, 5116 Schinznach-Bad, et les 600 partenaires VW et Audi vous diront tous que le moment est bien choisi pour acheter une Audi.

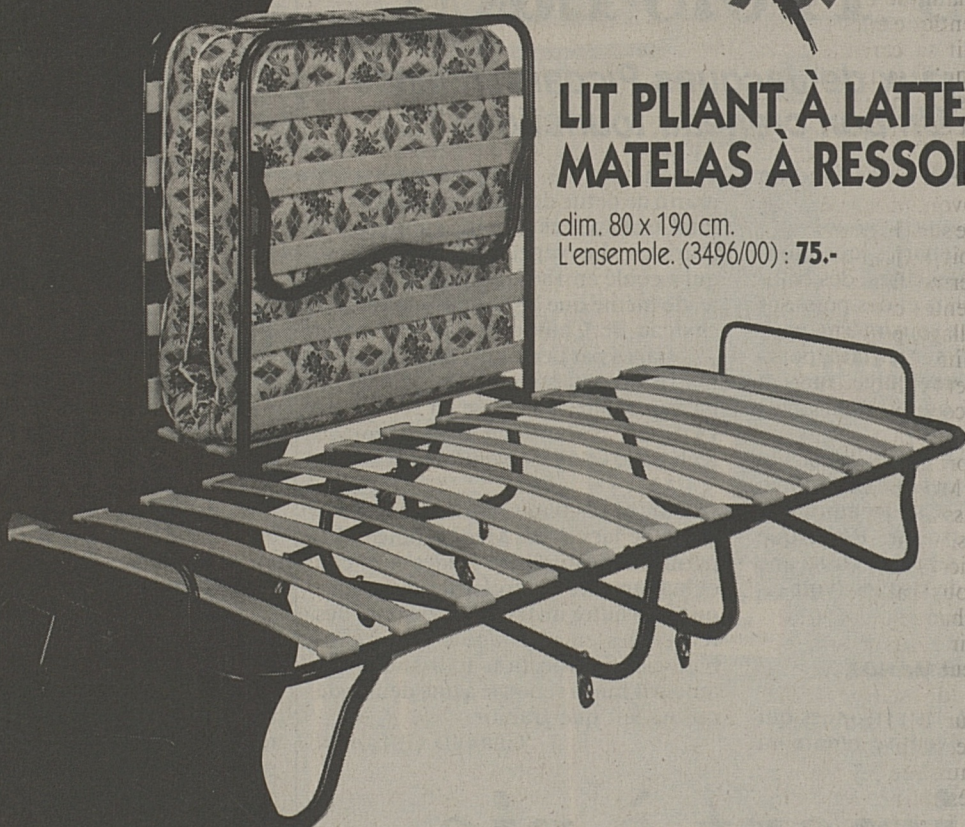
DIVERS

**CASH**  
LE MEUBLE

**75.-** ~~98.-~~

**LIT PLIANT À LATTES AVEC  
MATELAS À RESSORTS,**

dim. 80 x 190 cm.  
L'ensemble. (3496/00) : **75.-**



Ouvert du lundi au vendredi  
de 9h00 à 19h00  
le samedi de 8h30 à 17h30

**VILLENEUVE**

Pré-Neuf - 1844 Villeneuve - Tél: 021/960 35 94  
Soldes autorisés du 01.07 au 21.07.

*Meubles de jardin de qualité*

**SOLDES**  
jusqu'à 40%  
de RABAIS

Sur les plus grandes marques  
GROSFILLEX, HERLAG,  
TRICONFORT, KETTLER,  
NISTAC, MWH...  
également sur un grand choix  
de parasols, coussins, etc



**SCHAFFNER**  
meubles de jardin

**AVRY CENTRE**  
Avry s/Matran (au sous-sol)

Egalement à : Genève - Etoy - Roche (VD)  
Bienne - Martigny - Uvrier/Sion

**Vente aux enchères  
d'immeubles**

L'Office des poursuites de la Singine vendra aux enchères publiques le **vendredi 30 juillet 1993, à 14 h., dans la salle de vente, Amtshaus, 1712 Tavel:**

**immeubles locatifs**

**Art. 952** de la commune de Giffers (Chevrilles), Einschlag N° 454  
immeuble locatif et place de 1114 m<sup>2</sup>  
N° 469 cabine transformateur (sur terrain d'autrui).

L'immeuble se compose de

2 appartements de 4½ pièces, 2 de 3½ pièces et 2 de 2½ pièces, local protection civile, buanderie-séchoir, cave, local et 3 garages sép.

Estimation de l'office: Fr. 1 420 000.-

**Art. 951** de la commune de Giffers (Chevrilles) Einschlag N° 455  
immeuble locatif et place de 1023 m<sup>2</sup>.

L'immeuble se compose de:

2 appartements de 4½ pièces, 3 de 3½ pièces et 1 de 2½ pièces, local protection civile, buanderie-séchoir, cave, local et 3 garages sép.

Estimation de l'office: Fr. 1 410 000.-

Droits et charges selon extrait du cadastre.

Le cahier des charges, les conditions de vente ainsi que les extraits du cadastre sont déposés à l'Office des poursuites de Tavel.

L'adjudication sera prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur contre paiement comptant ou reprise de dettes selon les conditions de vente.

**Visite: jeudi 22 juillet 1993; à 14 h. Rendez-vous devant les immeubles.**

L'office rappelle les prescriptions fédérales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger. Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'identité.

Office des poursuites de la Singine  
I. Ackermann, préposé

17-1700

SI ÉCONOMIE ET RENTABILITÉ  
SONT POUR VOUS DES MOTS CLÉS:

*pensez à:*

**Imprimerie Saint-Paul**

Pérolles 42  
☎ 037/864 111

1700 Fribourg

Deux sigles = un seul service!



## PROTECTION DES DONNÉES

## Le Conseil d'Etat a désigné une déléguée à mi-temps

Dominique Nouveau Stoffel surveillera l'application de la loi protégeant les données utilisées par l'administration.

La déléguée à la protection des données a pour mission d'assurer l'application, par l'administration cantonale et par les communes, de la loi fédérale sur la protection des données. En gros, les renseignements sur les individus ne doivent servir qu'à ce pour quoi ils ont été recueillis. Instituée par décret en mai dernier, cette fonction sera occupée dès le 1<sup>er</sup> septembre 1993 par Dominique Nouveau Stoffel. Exerçant son activité à mi-temps, la déléguée devra également renseigner les personnes sur leurs droits quand des données les concernant seront traitées par les services officiels.



Dominique Nouveau Stoffel.

Travaillant de manière indépendante mais en relation directe avec le préposé fédéral à la protection des données, la déléguée fribourgeoise devrait exercer son activité jusqu'à l'entrée en vigueur d'une loi cantonale sur la protection des données. Celle-ci devrait déployer ses effets dès janvier 1995. Le secret de fonction ne peut pas être opposé à la déléguée. Celle-ci pourra donc exiger la production de documents, procéder à des inspections. Si une de ses recommandations n'était pas suivie par un service cantonal ou un organe communal, elle pourrait s'en référer directement au conseiller d'Etat ou au Conseil communal responsable.

## FONCTIONS DIVERSES

Nommée par le Conseil d'Etat lors de sa séance du 16 juillet, Dominique Nouveau Stoffel est originaire de Fribourg où elle a fait toutes ses études. Mère de trois enfants, licenciée en droit en 1974, elle a travaillé successivement comme greffier (Tribunal de la Sarine, commission cantonale de recours en matière d'assurance-chômage), comme collaboratrice à l'Office fédéral de la justice et auprès du Conseil des Ecoles polytechniques fédérales. Depuis 1984, Dominique Nouveau Stoffel exerce des mandats de juriste-conseil, notamment pour des organisations de consommateurs. GTI

**AVRY-ART.** Jusqu'au 31 août, Francine Jeanneret-Roth expose ses huiles et ses gouaches à la galerie Avry-Art. A voir du lundi au vendredi de 9 à 20 heures, le samedi de 8 à 17 heures. Alain Wicht



## ACTIVITÉ POLICIÈRE. Plus de 60 plaintes pour vol

● Durant la semaine écoulée, communique l'attaché de presse de la police cantonale, cette dernière s'est occupée de plus de soixante affaires de vol, soit: 15 vols simples, trois par introduction clandestine; 25 par effraction (et 4 tentatives); 12 vols dans des voitures, 6 vols de voitures (5 retrouvées) 1 de moto (retrouvée) et 5

de cycles. La police s'est d'autre part occupée d'un abus de confiance, de deux délits d'ordre sexuel, de deux accidents de travail, de trois affaires de bagarre ou de lésions corporelles, d'une affaire de menaces, de six disparitions (cinq personnes retrouvées), de huit dommages à la propriété (dont 7 commis sur des voitures), d'un incendie d'appartement et de deux incendies de véhicules.

## AGENDA

● **MINIGOLF.** Le Mouvement des aînés organise, à l'intention des personnes âgées, une partie de minigolf (si le temps le permet). Minigolf du Jura, mardi à 14 h. 15.

● **BILLARD.** Le Mouvement des aînés invite les seniors à une partie de billard, mardi à 16 h. 30 à La canne d'or.

● **BILLARD.** Le Billard-Club Fribourg, 75 ans d'existence, présente sa nouvelle grande salle de billard aux Petites-Rames 22 (derrière les bains de la Motta). Entraînement le mardi de 20 à 22 h. Accueil de nouveaux membres qui seront initiés par des moniteurs chevronnés.

PUBLICITÉ

**RADI FRIBOURG**

**Aujourd'hui**

11 h. 35: «L'ODYSSÉE DU RIRE»  
L'humour de Bernard Haller a traversé le monde entier, et son Festiv'Haller a fait escale dans «l'Odyssée du rire».  
13 h. 45: «LES GRANDS ESPACES»  
Second volet de l'interview de Touré Kunda ou lorsque l'Afrique remplit nos cœurs de joie.  
17 h.: «LES NÉBULEUSES»  
La Jazz-Parade, édition 1993, c'est reparti!



Nicolas Pernet, ou une décennie d'études passionnées du chant. Alain Wicht

## PORTRAIT

## Par le chant, Nicolas Pernet rêve d'hommes plus tolérants

Jeune baryton de 33 ans, le chanteur a déjà campé d'extraordinaires Figaro et Papageno. Ses projets: l'opéra, le lied. Son idéal: la pureté de l'âme.

Le public fribourgeois acclamait respectivement en 1986 et 1988 Nicolas Pernet dans deux rôles fascinants de Mozart: Figaro et Papageno. La présence vocale, l'aisance théâtrale avec laquelle l'artiste les incarnait avait éveillé la critique: la presse locale, mais aussi lémanique et bernoise saluaient un authentique talent. Nicolas Pernet débutait sa carrière de la plus belle façon qu'il soit: celle qui touche la fibre musicienne, sensible de l'auditeur, l'émeut et le bouleverse.

## TERREAU FAMILIAL

C'est à Montbovon, village de l'Intyamont à l'extrême sud du canton, que Nicolas Pernet voit le jour fin mars 1960. La petite ferme familiale s'accroche déjà aux pentes des pâturages. On voit donc le village, plus bas, presque dans sa totalité. Deux lieux s'y détachent: l'école et l'église qui stimuleront le jeune garçon amoureux de la musique. Le foyer familial joue pourtant un rôle important dans l'éducation de l'enfant: «Mon père, membre du chœur paroissial, chantait en trayant ses vaches, et avec mes sept frères et sœurs (Nicolas est le sixième de la famille), nous interprétions à chaque fête et à chaque occasion des mélodies du terroir à quatre voix». A l'école, le chanteur se souvient de l'étonnant travail de solfège réalisé avec son instituteur, M. Pierre Robadey. Mais à l'église, le galopin s'émerveillait de la musique en simple contemplatif. «Dès quinze ans, mon père voulut que j'aie chanter au chœur. «A son grand étonnement, je me suis inscrit à la fanfare!»

Les études du bugle, puis du piano à l'Ecole normale des instituteurs agrémentent l'adolescence de Nicolas Pernet. «En jouant du piano, j'ai eu un coup de foudre pour Chopin, car ses mélodies s'apparentaient à celles de

chansons». L'étudiant n'abandonne pas les instruments à vent. Refusant à mi-voix le port d'arme, le jeune homme exécute son école de recrue dans la fanfare. «C'est là que j'ai découvert le cor, un instrument enchanteur». Nicolas Pernet l'étudie aux Conservatoires de Fribourg et Lausanne, en joue de temps en temps dans les orchestres de Romandie, à la charge des cadets de la Concordia de Fribourg. Pour le diriger, le chœur du Bluet de Marly fait appel à lui en 1983, et celui de la Pastourelle de Cheyres en 1984. Le feu vert de la carrière du chanteur est allumé.

## PERSÉVÉRANCE ET FOI

La révélation du chant se fait au contact de Mme Cécile Zay, enseignante au Conservatoire de Fribourg, à qui Nicolas Pernet s'adresse pour mieux connaître la voix. «Une personnalité qui a réussi à me convaincre que j'étais un chanteur, a révélé en moi des énergies et des ressources insoupçonnées». Après l'obtention d'un certificat et d'un diplôme dans sa classe, le jeune baryton entre dans celle de virtuosité de Mme Tiny Westendorp qui lui apprend «la persévérance et la foi à renverser des montagnes de la maîtrise technique». A côté des rôles de Figaro et Papageno – «simplicité et bonheur de personnages qui me conviennent parfaitement» – Nicolas Pernet excelle aux personnages de basse-bouffé tels que Don Magnifico de la Cenerentola, Don Dulcamara de l'Elixir d'amour ou de Geronimo du Mariage secret. Dans l'oratorio, il est sollicité pour de nombreuses messes de Mozart ou Haydn, cantates ou passions de J.S. Bach qu'il chante avec Michel, Philippe, Yves Corboz, ou plusieurs chefs vaudois ou neuchâtelois.

Quels sont pour lui les secrets du chant? «Chaque chanteur a son secret. Pour moi, c'est l'équilibre entre les for-

cés du socle du corps et la légèreté des harmonies libérées par le haut du corps, la technique et l'expressif, l'impétuosité et l'humilité, la sûreté et le doute». Et l'interprète idéal? «Fischer-Dieskau qui ne chante pas pour que l'on entende sa voix, mais la musique qu'il interprète». Nicolas Pernet confie sur Pavarotti ou Domingo: «Des voix libérées, de merveilleuses machines à chanter, mais une absence d'âme»; Capucilli ou Bruson: «Non seulement des voix, mais des personnalités qui servent entièrement la vérité de la musique».

## QUELQUES PROJETS

Enfin, les projets? «Leporello de Don Giovanni de Mozart sur la scène lyrique fribourgeoise en 1994, et les airs de la Saint-Jean de Bach à Pâques de la même année avec l'Orchestre des jeunes». «Tenter aussi ma chance dans de plus grands rôles d'opéras à l'extérieur». «Et puis, plus tard, lorsque j'aurai cinquante ans, un rêve: créer un ensemble vocal fribourgeois formé de demi-professionnels». Nicolas Pernet pense-t-il que la vie musicale locale est encore trop imprégnée de dilettantisme? «Nous avons de bons compositeurs, de bons chefs, de bons chanteurs, de bons orchestres et beaucoup de bonnes volontés. Mais ces forces sont encore dispersées. Etant donné le goût pour le chant des Fribourgeois et le succès que remportent les opéras de fin d'année, on se demande pourquoi un théâtre n'aurait pas autant sa place à Fribourg que, par exemple, à Bienne? C'est une question de conviction: être persuadé que le développement de la musique dans une région est garant de sa vitalité».

Et les vœux? «Servir toujours mieux la musique dans une grande pureté d'âme. Celle qui rend l'homme plus aimant, tolérant, ouvert aux autres».

BERNARD SANSONNENS

## BOESINGEN. Cycliste blessée lors d'une collision

● Dimanche, à 12 h. 15, une cycliste âgée de 84 ans circulait sur une route secondaire de Richterwil en direction de la route communale Schmitten-Bundtels. En bifurquant sur la route communale à Gredeneich, elle ne remarqua pas une voiture qui venait de Schmitten. Une collision se produisit au cours de laquelle la cycliste se blessa. Elle a été transportée à l'hôpital de Tavel.

## FRIBOURG. Deux permis de conduire retirés

● Deux automobilistes qui circulaient en état d'ébriété se sont vu retirer leur permis de conduire par la gendarmerie lors de contrôles. Un, hier à 1 h. 15, a été intercepté à la route de Berne. Quant au deuxième, il a été intercepté 3 h. 40 et a refusé de se soumettre à une prise de sang. Pour les besoins de l'enquête, le juge d'instruction compétent a ordonné son arrestation.

## FRIBOURG. Dix ans de langue des signes

● Pour ses dix ans d'existence, l'Association fribourgeoise de la langue des signes (AFLS) lance un avis à tous les élèves qui ont suivi ses cours. L'appel s'adresse aux étudiants qui ont fréquenté ces cours à Fribourg, depuis 1983, et à Neuchâtel en 1987/88. Les adresses sont à communiquer à l'AFLS, case postale 506, 1701 Fribourg. La journée anniversaire est fixée au 9 octobre.



Les scouts romontois ont fêté leur 60<sup>e</sup> anniversaire à Sonnenwyl.

# Les «gnomes» ont rallié les faveurs

Réunissant toutes les branches de la famille scoute, ce camp d'été de deux semaines a enthousiasmé les jeunes de 6 à 34 ans. Le thème des «gnomes» a permis de solidifier les liens.

**J'**aime les filles, la la la la... J'aime les filles de chez... J'aime...». «Yesterday, all my troubles seem to be so far away...». «Bona...Bon appétit. Banda... Band'abrutis». Des mélodies comme chants de rassemblement et des cris répétés en chœur pour se souhaiter un bon repas: tels furent les bons moments à la fois drôles et gais ponctuant les journées. Fidèles à leur tradition, les scouts n'ont décidément rien perdu de l'humour légendaire.

C'est l'ambiance que nous a offerte le groupe scout Saint-Raphaël de Romont qui vivait son camp d'été du 4 au 17 juillet, au chalet des scouts fribourgeois de Sonnenwyl (Oberried). Pour célébrer le 60<sup>e</sup> anniversaire du groupe, le camp réunissait les lutins, les louveteaux, les éclaireurs, les cordées-routières, les pionniers et toute la maîtrise sous un même thème: les «gnomes». «Une occasion de mieux connaître les autres unités et de créer l'unité, surtout qu'ils n'ont pas l'habitude de se retrouver», remarquait «Titi» Pascal Richoz, le chef du groupe.

## LE MONDE DES PETITS

Alliant à la fois la nature, la fantaisie, la créativité, la bonne humeur et de folles aventures, le conte des «Gnomes», ce monde imaginaire de petites gens, a servi de lien aux Romontois. «Choisir une peuplade vivant par tribu mais se réunissant à la moindre occasion pour rire, danser, faire la fête, réfléchir et méditer ensemble, ou vivre des aventures riches en solidarité nous a semblé idéal», ont dit les organisateurs.

Divisé en trois groupes, le camp représentait une tribu de «gnomes» avec un roi qui régnait sur l'ensemble. Finalement, une décision a été prise de lui trouver une charmante épouse et de le marier. L'histoire se termine par un grand banquet et une fête grandiose.

Ce mode d'expression qui est le conte a permis un voyage initiatique surtout aux plus jeunes. Pour la conteuse Madeleine de Romont, il s'agit d'évoquer une vie plus proche de la nature qu'on a un peu perdue avec la civilisation moderne. «Je pense que le renouveau actuel des contes doit être mis en parallèle avec un besoin dû à notre société où il n'y a plus de place pour l'imaginaire. Les contes permettent justement de recréer cet imagi-



Apprendre à se débrouiller seul passe d'abord et surtout par le ventre. **Alain Wicht**

naire et de faire parler les gens». Le mariage du roi a donc été le point fort de la clôture du camp. Le «roi» Alexandre a pu choisir la «reine» Anne dans l'équipe gagnante des joutes sportives organisées pour l'occasion. La cérémonie s'est déroulée dans la pure tradition du merveilleux monde gnome. Comme par exemple: se frotter le nez en signe d'embrasade ou boire la «potion magique», garantie d'avoir des jumeaux très peu de temps après le mariage. Pour la circonstance, le roi promet amour et richesse à l'heureuse élue. Celle-ci, à son tour, lui assure amour et fidélité. Un cérémonial qui n'a pas manqué de faire des envieux. «J'aurais bien voulu être à la place de la mariée», avoue la benjamine Laurence (6 ans). Comme quoi, le mariage a encore de beaux jours devant lui.

## NATURE, JEUX ET FÊTE

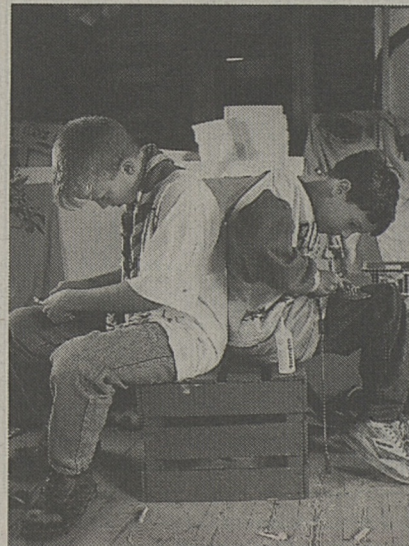
Le mouvement scout a pour but le développement spirituel, moral, intellectuel, physique, manuel et social des jeunes. Il leur offre la possibilité d'acquiescer le sens de la liberté et de la res-

ponsabilité. Aussi, il invite à se mettre en relation avec la nature. On y apprend à vivre avec les autres et à observer une certaine discipline. C'est en quelque sorte l'école de la vie. «Une règle de vie plutôt qu'une contrainte, un interdit ou un règlement», stipule la loi scout.

Une des activités importantes du scoutisme réside dans le jeu et le plaisir qu'on peut y tirer. Diverses activités étaient au programme pendant les deux semaines: jeux de piste, vélo, tandem, raids, rafting, marche et des surprises. Pour l'anecdote: il y avait même un dîner dans un palace à Gstaad en uniforme scout avec nœud papillon pour les garçons et boutonnière pour les filles (!). Ce qui a étonné les clients habituels.

Pour la clôture du camp, divers spectacles ont animé la journée de vendredi après midi: musique, chants, sketches, jongleries, tour de scène en monocycle, magie, voyance, dégustation, tir à l'arc, jeux des lettres, tatouages, massage oriental, boissons surprises, voltigeurs à cheval. Les organisateurs avaient pensé à tout: il y en avait

pour tous les goûts et tous les âges. Un groupe de parents s'est associé à la fête par des chansons à la mandoline. La soirée s'est terminée tard par le bal des mariés, suivi de feux d'artifice et d'une



Des bricoleurs à l'œuvre. **Alain Wicht**

disco. Le tout s'est déroulé dans l'ambiance du traditionnel feu de bois.

Un séjour inhabituel et des moments de fête dont les jeunes se souviendront. «Je suis contente de rentrer à la maison pour revoir mes parents mais on était quand même bien ici. On s'est bien marré et on apprend beaucoup de choses», dit Isabelle. «C'était très bien. On s'est beaucoup amusé. Je faisais le clown et quelqu'un a reçu une tarte à la crème», ajoute Mathilde.

A côté de ces activités, une exposition rétrospective sur l'histoire et les grands moments du groupe scout Saint-Raphaël était organisée. On pouvait contempler les souvenirs de différents voyages effectués en 1983 en Pologne et en 1985 et 1987 en Egypte ou la fête cantonale de 1990 autour du lac de la Gruyère qui avait regroupé plus de 800 scouts. Une journée des parents et une rencontre amicale avec les anciens avaient également eu lieu le dimanche. Pour les deux semaines, chaque scout a dû payer 100 francs. Un prix qui est bien en dessous de la qualité ou de l'importance des «vacances». **PAUL W. TEKADIOZAYA**



Arrête tes salades, chérie, et enlève les asticots de la laitue. **Alain Wicht**

## L'engouement de retour

A l'instar du groupe scout Saint-Raphaël de Romont, 44 autres groupes des scouts du canton effectuent ou effectueront leur camp d'été en Suisse ou à l'étranger. Selon Claude Monney, chargé des relations publiques, le scoutisme est apparu dans le canton de Fribourg en 1915. L'association fribourgeoise regroupe 19 groupes et compte 1500 membres dont 45% de filles. La bonne fréquentation des camps fribourgeois se vérifie également ailleurs.

En ce temps de crise, camps et colonies de vacances connaissent une nette augmentation. Près de 150 sociétés, institutions, communes ou paroisses proposent cet été des camps et des colonies de vacances, avance en effet Muriel Bondolfi du bureau zurichois de la Fondation suisse Pro Juventute. Gênés financièrement, certains parents se sont serrés la ceinture pour permettre à leurs enfants de partir.

La hausse est aussi constatée en Suisse romande. Par exemple, pour la seule région genevoise, elle est estimée

à 10%. La demande est encore forte dans le canton du Jura, assure la Fédération cantonale du tourisme. A Yverdon, «Espoir romand» qui organise des colonies depuis cent ans a aussi observé une certaine hausse des demandes. Le Centre protestant de vacances de Genève a même reçu des demandes de familles vaudoises, valaisannes, fribourgeoises voire tessinoises, explique une des permanentes, Cécile Bernal.

## PRIX ÉLEVÉS

Certes, colonies et camps ne manquent pas d'appâts pour expliquer leurs succès. Mais la croissance soudaine observée cette année est liée à la récession, selon la plupart des responsables interrogés par l'ATS. Pour un enfant de 5 ans, une semaine de colonie coûte entre 150 et 300 francs. Alors que pour un adolescent de 16 ans, le tarif se situe entre 350 et 550 francs, évalue M<sup>me</sup> Bondolfi. Ces prix varient en fonction des activités proposées et des institutions organisatrices.



## MARNAND

## Le Service des routes verra la commune

Le Service cantonal vaudois des routes aura cette semaine une entrevue avec la Municipalité de Marnand au cours de laquelle l'autorité communale demandera des mesures urgentes de modération de vitesse aux abords de la croisée du village, sur la route Berne-Lausanne. Le Département des Travaux publics a ainsi répondu dans le délai imparti par la Municipalité (voir «La Liberté» du 13 juillet). Suite au récent accident mortel survenu au carrefour, les habitants réunis en assemblée avaient réaffirmé leur souhait de voir se réaliser une tranchée couverte évitant la meurtrière croisée. **LD**

## ESTAVAYER-LE-LAC

## Projet pour la Grande Gouille

Le groupe d'étude et de gestion de la Grande Caricaie met actuellement à l'enquête publique un projet de revitalisation de la Grande Gouille, un vaste étang cher au cœur de tous les habitants d'Estavayer-le-Lac.

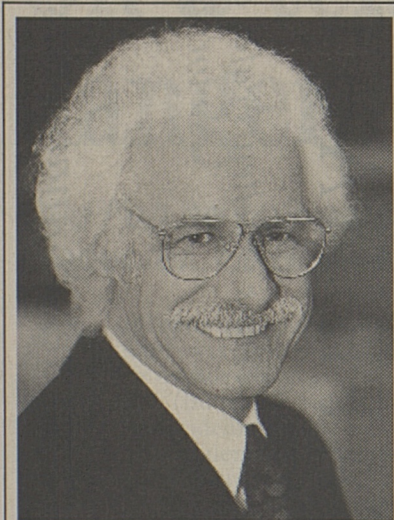
L'idée consiste notamment à réaliser un sentier nature et un observatoire en bordure est du plan d'eau. «Un milieu naturel de valeur, qui est serti dans une ceinture dense de roseaux» explique le Groupe d'étude, la Grande Gouille qui bénéficierait de mesures propres à favoriser le séjour d'une faune aussi nombreuse que variée.

## STERNES ET CANARDS

Une plate-forme de reproduction pour les sternes et les canards occuperait le centre de l'étang. Le projet prévoit en outre l'extension du milieu aquatique sur les zones adjacentes atterries et la suppression des aménagements illégaux de cheminements dans la roselière.

Que les pêcheurs et les patineurs se rassurent: les travaux envisagés laisseront la Grande Gouille accessible aux uns et aux autres. **GP**

PUBLICITÉ



Roland Jeanbourquin  
Franchisé  
McDonald's Fribourg et Bienne

«J'ai fait le bon choix – mes restaurants familiaux de Fribourg et Bienne sont un succès.»

L'entrepreneur



Pour informations:  
tél. 021-631 13 04

## LOISIRS

## Musicien et caricaturiste, Gobio jette sur ses pairs un œil amusé

Sous le titre de «Fanfarologie» vient de paraître, à Estavayer-le-Lac, une plaquette humoristique, groupant une septantaine de caricatures, à la gloire des animateurs de nos fanfares.

L'événement ne passera pas inaperçu dans le monde des musiciens. Christian Gobet, alias Gobio, dessinateur en génie civil, 37 ans, vient de publier une plaquette groupant une septantaine de caricatures en l'honneur de tous les «fanfaristes, harmonistes, brassbandistes, bigbandistes, petits-groupistes, solistes, passolistes et autres fous de musique» fidèles à leurs «répét's» hebdomadaires. N'entrent surtout pas dans cette catégorie «certains guignols qui, se prenant pour d'excellents musiciens et persuadés de leur talent, n'assistent qu'à une «répét» sur deux tout en étant sûrs d'en faire bien assez et d'être indispensables.» Le décor ainsi planté, Gobio lâche la bride à son imagination pour un parcours tout de gaieté, d'humour et de drôlerie, de tendresse même...

## Pourquoi cette «Fanfarologie?»

– J'ai, voici quelques années, fourni occasionnellement quelques caricatures à la «Revue des musiques suisses». Ces dessins qui dormaient quelque part méritaient, de l'avis d'amis musiciens, un autre sort que celui de l'oubli. Soixante-neuf d'entre eux, sélectionnés, sont aujourd'hui disponibles sous la forme d'une plaquette intitulée «Fanfarologie».

## Le milieu des musiciens vous inspire-t-il donc particulièrement?

– Il m'aurait été impossible de réaliser autant de caricatures sur la musique sans faire partie de son monde que je connais bien, puisque je joue depuis vingt-deux ans à «la Persévérance» d'Estavayer. Les scènes reprises par «Fanfarologie» sont plutôt imaginaires car je crois qu'il existe dans chaque objet ou attitude un élément susceptible d'un «traitement» humoristique.

## Votre formation?

– N'ayant jamais suivi de cours de dessin ou de peinture, je me pose donc comme un autodidacte en la matière. En caricature, j'apprécie particulièrement les œuvres de Serre et de Bürki, en peinture celles de Toulouse-Lautrec, Monet, Renoir, Modigliani.

## Vos talents artistiques sont connus depuis longtemps...

– Gosse déjà, je me passionnais pour le travail manuel, en particulier la maquette. A seize ans, j'ai réalisé à coups d'allumettes la collégiale Saint-Laurent puis un trois-mâts. Je me suis ensuite lancé dans le carrousel et le manège de chevaux de bois.

## Votre définition de la caricature?

– Représenter par un dessin l'un ou l'autre des événements quotidiens en les exagérant, en les tournant en ridicule mais en évitant, du moins dans

ma façon de voir les choses, de faire mal. La méchanceté n'entre pas dans mon jeu.

## Quel domaine, à part la musique, vous convient-il?

– D'une manière générale les événements de couleur locale. Je préfère «croquer» des têtes peu connues que des hommes à la réputation bien assise.

## Comment la caricature que publie chaque semaine «Le Républicain» est-elle ressentie?

– L'interprétation sous une forme humoristique d'un événement lié à une personne connaît toujours un vif succès comme en témoignent les réactions qui me parviennent. Je m'astreins à fournir au journal une image collant à l'actualité. Son choix est laissé à mon appréciation. Je me refuse de tomber dans le sujet bouche-trou bien que l'inspiration ne survienne parfois que la veille de la parution. Depuis 1987, j'ai signé pour le journal broyard quelque 350 caricatures.

## Vos dessins traduisent-ils votre propre vision des choses?

– Pas toujours. Il m'arrive de me faire le porte-parole de la rumeur, qu'elle me soit agréable ou non. Les bornes de la Grand-Rue, par exemple, ne me gênent personnellement pas mais leur pose provoqua une levée de boucliers telle qu'un témoignage de ce mécontentement me paraissait nécessaire.

## On vous doit des drapeaux, des fresques et des tableaux. La caricature répond-elle le mieux à vos aspirations?

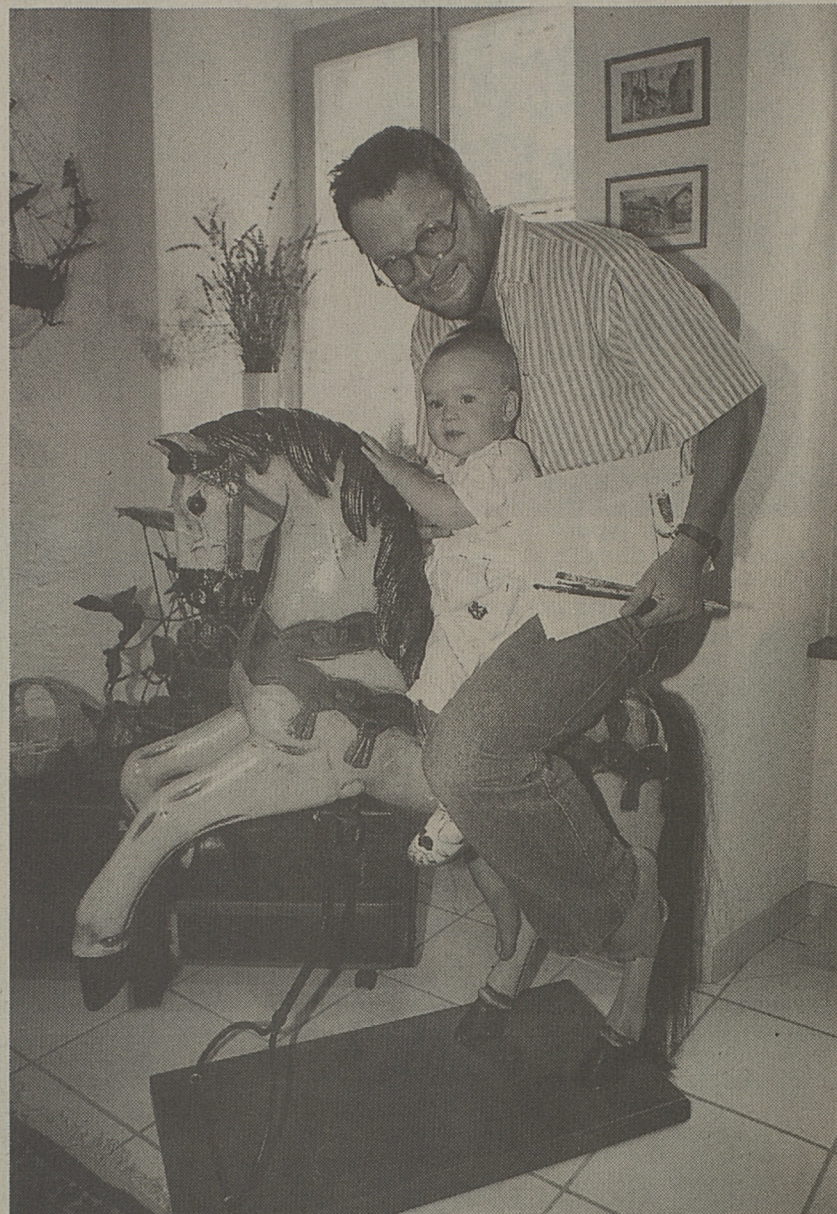
– Tous les genres me conviennent et me plaisent mais la caricature est plus spontanée, plus rapide. La fresque me tente aussi énormément quoiqu'elle exige du temps et de la patience.

## Pourquoi ce sobriquet de Gobio?

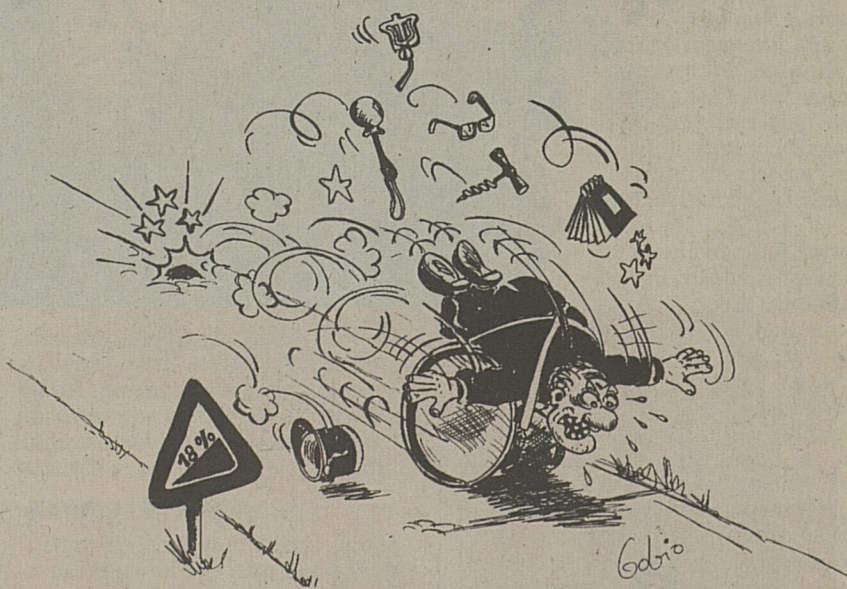
– Parce que ça ressemble à Gobet et parce que le goujon qui frétille dans notre lac se dit tout simplement, en latin, gobio.

## Il y a le Gobio artiste et, moins connu, le Gobio voyageur...

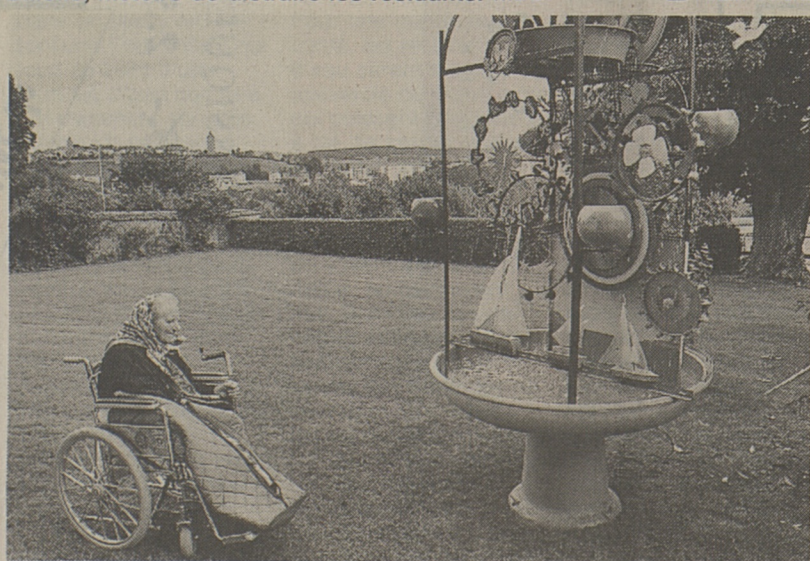
– C'est vrai que j'ai passablement couru le monde. Des souvenirs? Le voyage Estavayer-Pékin en ne changeant que trois fois de train, à Yverdon, Moscou et Irkoutsk où le thermomètre indiquait moins trente-cinq degrés. Et puis la traversée de l'Australie, également en train, par une chaleur de quarante degrés. C'était fantastique! **GP**



«La caricature? Représenter un événement quotidien en le tournant en ridicule, mais en évitant de faire mal», explique Gobio. **LD** Alain Wicht



**TABLEAUX ANIMÉS À BILLENS.** Jaco Strüby, peintre en bâtiment à la retraite, est connu pour ses décors de théâtre villageois et ses tableaux animés. Bricoleur, inventif et, à l'affût de tout ce qui peut se récupérer, il conçoit des toiles animées de poyas, de défilés. Pour l'été, et jusqu'en septembre, il a installé ses machines étranges au home médicalisé de Billems, histoire de distraire les résidents. **MDL** **LD** Alain Wicht



## PAYERNE

## La déchetterie a été mise à l'enquête jusqu'à la fin du mois

Les huit bennes à disposition de la population sont prévues à proximité de la STEP, à la route de Grandcour.

Quinze jours après l'acceptation par le Conseil communal de la taxe sur les poubelles, la Municipalité de Payerne a mis à l'enquête publique son projet de déchetterie. Les éventuels opposants ont jusqu'à la fin de ce mois pour faire valoir leurs arguments.

La construction est prévue à proximité de la STEP, à la route de Grandcour. Huit bennes seront à disposition de la population pour le tri du verre, de l'alu, du fer, du papier, du carton. Une place sera aménagée pour la réception de matériaux inertes et végétaux, ainsi que des pneus. Un hangar servira à l'entreposage des produits toxiques, des médicaments périmés, des huiles,

ainsi que des frigos et congélateurs munis de la vignette. La déchetterie qui prendra le relais de la déchetterie provisoire aménagée en face de la tour Barraud, sera clôturée et interdite d'accès en dehors des heures ouvrables.

L'installation sera mise en service l'année prochaine. Ses frais d'exploitation, estimés à 210 000 fr. l'an, seront entièrement couverts par la perception de la taxe-poubelle. Selon la Municipalité, l'ouverture de la déchetterie doit permettre de réduire de 30% le volume des 3285 tonnes de déchets attendus en 1994. **LD**





CLASSIQUE 250g  
~~X-~~ 2.50



VELOURS 250g  
~~2.80~~ 2.30



CORSÉ 250g  
~~2.80~~ 2.30

# NOUVEAU. JUBILOR DE COOP. LE CAFÉ HAUT DE GAMME EN TROIS MÉLANGES.

Trois excellents cafés des Hauts-plateaux, 100% arabica. A chaque mélange sa torréfaction. A chaque connaisseur son café.

Tous les cafés en grains et VAC de  
**500g, 1 - de moins**  
 250g --50, 1kg 2-- de moins

Jubilior, le café des connaisseurs. En exclusivité chez Coop.





Avis mortuaires • 16

Cinéma • 20

Feuilleton • 21

# LA LIBERTÉ MAGAZINE

Mémento • 21

Dicoplus • 21

Radio-TV • 22

## DE SAISON

## L'abricot avait une mauvaise réputation

*Il n'y a pas si longtemps que l'abricot est devenu l'un des fruits les plus appréciés.*

Les Arabes l'ont fort longtemps chargé de plus sombres méfaits et l'un de leurs médecins recommandait, si on en avait mangé, de «prendre du vin pur, des électuaires au cumin et à l'encens, de la poudre d'ammi pour éviter l'humidité qu'il entraîne dans le sang, attendu que cette humidité finit par la putréfaction et détermine des fièvres»...

Il fut longtemps considéré, dans nos contrées aussi, comme un fruit dangereux. Sous Louis XIV seulement, La Quintinie fit planter des abricotiers dans le potager de Versailles et sa vogue se répandit peu à peu mais ce n'est qu'à partir du siècle dernier qu'il devint très populaire.

Le choix d'un bon abricot n'est pas toujours chose facile, surtout en début de saison. La coloration du fruit mûr varie selon la variété, certains restant pâles tandis que d'autres se parent de couleurs plus soutenues: orange foncé avec des points rouges, voire même avec toute une face pourpre. Elle varie aussi, bien sûr, en fonction de la maturité: un abricot teinté de vert prouve qu'il a été récolté trop tôt.

Le duvet qui recouvre les fruits est une bonne indication de sa fraîcheur: ce duvet devient plus léger et s'éclaircit à l'approche de la maturité.

Les abricots sont habituellement proposés en vrac, en barquettes et en plateaux. Chaque fois que c'est possible, testez-les en les goûtant avant de les acheter.

Des abricots mûrs à 100% seront bientôt vendus sous film en atmosphère contrôlée, moyen de ralentir la production d'éthylène et leur dégradation rapide après maturité.

Lorsque l'abricot est à point, il faut le manger le plus vite possible. S'il n'est pas assez mûr, il ne faut surtout pas le mettre au réfrigérateur car le froid stoppe la maturation et donne à sa chair une consistance cotonneuse.

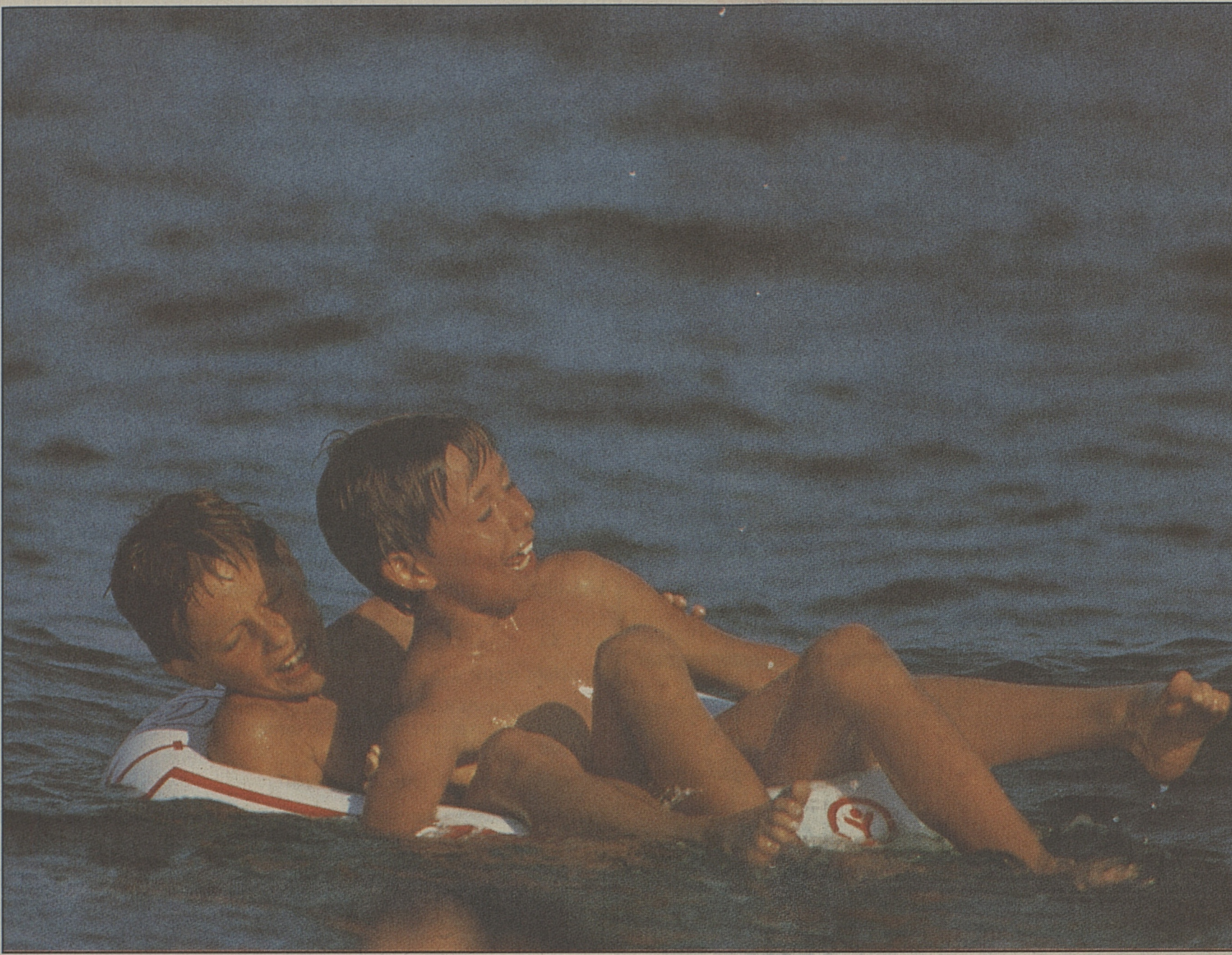
L'abricot se congèle très bien: on l'ouvre en deux et on dispose les moitiés sur une plaque ou un plateau jusqu'à ce qu'elles aient durci. On les met ensuite en sachets.

L'abricot est excellent marié avec d'autres fruits, et en particulier avec la banane, la fraise et la poire, fruits aux parfums subtils et pas trop dominants. Une mousse à l'abricot est un régal surprenant: placez des abricots bien mûrs dans un mixer avec un peu d'eau et réduisez en purée. Passez au chinois puis mélangez à la purée un jus de citron. Épaissez avec un peu de fromage blanc et sucrez à votre goût. Battez des œufs en neige ferme et incorporez-les délicatement à cette purée. Mettez au réfrigérateur quelques heures avant de servir.

Fruit moyennement énergétique (45 kcalories aux 100 grammes), l'abricot est remarquable par sa très grande richesse en provitamine A (carotène) nécessaire au bon état de la peau et à la vision crépulesculaire, vitamine antioxydante qui freine le vieillissement de nos cellules. Il apporte de bonnes quantités de fer et de nombreux oligo-éléments dont potassium, magnésium et calcium. Il fournit enfin des fibres bien tolérées, parmi lesquelles domine la pectine, et des acides organiques naturels. AP

### J'ACHÈTE MIEUX. Des sujets de saison

● Crèmes et appareils dépilatoires, protections solaires et thé froid. Tel est le menu de l'été de la revue des consommatrices romandes. Les effets et les méfaits des uns et des autres sous la loupe. Toujours au rayon saisonnier, gros plan sur les jeux qui font travailler les neurones, sur le multi-pack vélo-train et sur les vacances de dernière minute... au rabais.



Les jouets pneumatiques n'offrent aucune sécurité et ne devraient être utilisés qu'en eau peu profonde. Len Sirman

## BAIGNADES

# On a tendance à sous-estimer les dangers dus aux sports nautiques

*Que l'on se baigne dans un océan mal connu ou dans une piscine familière, il y a des règles à respecter. Le BPA le rappelle chaque été. Mais «bâches» et fontaines continuent de tuer.*

On déplore chaque année dans notre pays environ 80 décès par noyade (68 en 1992) et le BPA (Bureau de prévention des accidents) estime à environ 14 000 les accidents dus aux sports nautiques. C'est peu si l'on songe aux foules qui se pressent dans les piscines, les lacs ou les rivières, mais c'est beaucoup si l'on considère que trop souvent ces accidents sont dus à la négligence et au non-respect des règles élémentaires.

Les causes des noyades sont multiples. Elles peuvent survenir, par exemple, à la suite d'un traumatisme crânien dû à une chute ou un plongeon maladroit, par épuisement et impossibilité de regagner la rive, en raison d'un malaise ou encore par hydrocution lorsque le corps entre brusquement en contact avec l'eau froide.

Il est toujours nécessaire de respecter certaines règles, bien connues mais trop mal appliquées. Comme celle de ne pas se baigner l'estomac plein mais deux heures après le repas. Il faut entrer dans l'eau lentement (pas de fanfaronnade en s'élançant dans l'eau glacée) et sortir de l'eau si vous avez la chair de poule. Apprenez à vos enfants qu'on ne pousse pas les copains dans l'eau (ils pourraient aussi se blesser sur les bords des bassins). Ne pas oublier que les dangers courrus par les enfants au bord de l'eau sont multiples (voir encadré ci-contre). Avant de plonger, assurez-vous que la profondeur de l'eau est suffisante et que personne ne se trouve sous le plongeur. Il ne faut jamais surestimer ses capacités et ne

pas s'aventurer au large sans être accompagné d'un bateau.

En vacances, conformez-vous aux interdictions et aux règlements locaux. Méfiez-vous des plages désertes,

non surveillées, et renseignez-vous sur l'existence de courants, sur les heures des marées.

Si les vacanciers qui se rendent en France connaissent certains dangers

### Attention aux enfants

Certaines pièces d'eau paraissant inoffensives à l'adulte recèlent cependant un danger mortel pour les petits enfants. Chaque année dans notre pays, entre cinq et dix enfants d'un à quatre ans se noient dans un étang ou une fontaine. Tout enfant qui joue au bord d'une étendue d'eau doit être constamment surveillé, même s'il sait nager, même si la pièce d'eau est petite, même si la profondeur n'est pas importante et même si l'endroit se situe dans votre jardin... Les piscines, biotopes et étangs demandent une attention accrue. Il est recommandé d'installer une barrière d'au moins 90 cm de hauteur ou une grille qui sera montée quelques centimètres au-dessus de la surface de l'eau. Tout bassin ou pataugeoire

dont la hauteur de l'eau dépasse 20 cm doit être recouvert d'une grille. Les réservoirs, comme tout récipient d'eau en général, seront installés ou placés de manière à dépasser le niveau du sol d'au moins 60 cm. Pour une meilleure sécurité, les récipients d'eau seront munis d'un couvercle ou d'une grille qui puissent être fermés à clé. Ils seront vidés en automne. Toujours faire porter des brassières de flottaison aux enfants qui ne savent pas encore nager, ou qui nagent mal. Sur l'eau, les canots gonflables, les matelas pneumatiques et autres îles flottantes ne devraient être utilisés qu'en eau peu profonde. Ils peuvent chavirer ou, très sensibles au vent, dériver vers le large. Votre enfant a près d'un an et se tient bien

assis. Il apprécie beaucoup l'heure du bain et vous avez bien entendu posé un tapis au fond de la baignoire pour éviter qu'il ne glisse. Cela ne vous dispense cependant pas de le surveiller constamment. Tans pis pour le téléphone qui sonne ou pour la voisine qui vous appelle. Il suffit qu'il cherche à attraper un objet et tombe en avant ou glisse vers l'arrière pour que ce soit le drame. Gardez toujours en mémoire qu'une pièce d'eau profonde de 30 cm seulement peut receler des dangers mortels pour un petit enfant. L'expérience montre que 10 secondes suffisent pour que l'eau pénètre dans les poumons d'un enfant qui essaie désespérément de reprendre son souffle ou d'appeler à l'aide.

GF

comme la marée galopante de la baie du Mont-Saint-Michel, d'autres sont moins connus comme les bâches ou les «bâches» où même de très bons nageurs peuvent se laisser piéger et y laisser leur vie.

### «BÂCHES» ET BÂCHES

Dans les Landes et le Pays basque, les rouleaux de mer creusent de larges trous appelés «bâches», en bordure des plages. Lorsque la mer descend, ces «bâches» sont agitées d'un courant très fort qui entraîne les nageurs vers le large.

Dans le nord de la France, un phénomène similaire et tout aussi dangereux est celui des bâches, sortes de lagunes d'une profondeur de plus d'un mètre et demi. Lorsque la mer remonte, elles se remplissent d'eau par les côtés et sont agitées de violents courants. Ceux qui tentent de la traverser sont pris dans les tourbillons.

Ces phénomènes particuliers et redoutables sont bien connus des habitants de la région. Des panneaux les mentionnent et les surveillants avertissent les baigneurs. Mais il est particulièrement dangereux de se baigner hors des plages surveillées, en dehors des heures de surveillance ou hors saison.

Quoi qu'il arrive, il est essentiel de ne pas s'affoler. Cela ne ferait qu'empirer la situation. Et comme prévention, la meilleure chose est d'apprendre à nager le plus tôt possible et de suivre, pourquoi pas, un cours de sauvetage.

GISELE FROIDEVAUX



## AVIS MORTUAIRES



Que ton repos soit doux,  
comme ton cœur fut bon.

Marie et Jean-Pierre Ansermet-Waerber, à La Vounaise, leurs enfants et petits-enfants;

Henri et Gisèle Waerber-Ansermet, à Dompierre, et leurs enfants;  
Cécile et Bernard Francey-Waerber et leurs enfants, à Léchelles;  
Germain et Marie-Jeanne Waerber-Chardonnens et leurs enfants,  
à Domdidier;

Agathe Waerber, à Dompierre;

Joseph Waerber, à Dompierre;

La famille de feu Alexandre Verdon;

La famille de feu Amédée Waerber;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Madame Louise WAEBER

née Verdon

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection le 18 juillet 1993, dans sa 85<sup>e</sup> année, après une pénible maladie supportée avec courage, munie des sacrements de l'Eglise.

La messe d'enterrement sera célébrée en l'église de Dompierre/FR, le mercredi 21 juillet à 14 h. 30.

Une veillée de prières nous réunira en ladite église, ce mardi 20 juillet à 19 h. 30.

La défunte repose en la même église.

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire part, le présent avis en tient lieu.

R.I.P.



Laurence Chessex-Depallens, à Pailly;

Aline Chessex, à Renens;

Jean et Joséphine Chessex, à Noréaz;

Michel et Françoise Chessex-Boschung et Alexandre, à Lausanne;

Madame Hélène Chessex et famille, à Fribourg;

Pierre et Josiane Depallens, à Lausanne;

Christine et Pierre Yves Masson, Gaëlle et Joan, à Pailly;

Joël et Dina Depallens, à Lausanne;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Yvan CHESSEX

leur très cher époux, papa, fils, beau-fils, petit-fils, frère, beau-frère, oncle, neveu, cousin et ami, enlevé à leur tendre affection le 17 juillet 1993, dans sa 42<sup>e</sup> année.

L'ensevelissement aura lieu à Noréaz (FR), ce mardi 20 juillet 1993.

Messe en l'église de Noréaz à 15 heures.

Domicile de la famille: 1416 Pailly.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

R.I.P.

196-509252



Monsieur et Madame N. SAILLET-MEUWLY, leurs enfants et petits-enfants;  
Monsieur et Madame J. RADERMECKER-MEUWLY, leurs enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame J. BRUDERER-HERMANN, et Ronald;

Madame veuve J. HERMANN, et ses enfants;

Madame veuve Marcelle MEUWLY-VACHAUX, ses enfants et petits-enfants;

Madame veuve Marie MEUWLY-YERLY, ses enfants et petits-enfants;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Madame Lina MEUWLY

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur et belle-sœur, enlevée à leur tendre affection le dimanche 18 juillet 1993, dans sa 87<sup>e</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.

L'office de sépulture sera célébré en l'église Saint-Pierre-aux-Liens, à Bulle, le mercredi 21 juillet 1993, à 14 heures.

La défunte repose en la chapelle mortuaire de Bulle.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

130-13600



Le Syndicat chevalin de la Broye

a le regret de faire part du décès de

## Madame Louise WAEBER

mère de M. Henri Waerber  
dévoué président

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-521272



Le Syndicat agricole de Domdidier  
et environs

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Madame Louise WAEBER

maman d'Henri  
dévoué membre du comité

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-537610



La Cantilène de Dompierre-Russy

a le profond regret de faire part du décès de

## Madame Louise WAEBER

mère de M<sup>lle</sup> Agathe Waerber  
membre actif de la société  
et belle-mère  
de M. Joseph Waerber  
médaillé Bene Merenti

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-514748



La Commune de Domdidier

a le profond regret de faire part du décès de

## Madame Louise WAEBER

mère de M. Germain  
Waerber-Chardonnens,  
conseiller communal

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-503963



La direction et le personnel  
de l'Imprimerie  
Mauron + Tinguely & Lachat SA

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Henri Pittet-Pittet

beau-père et grand-père  
de MM. Jean et Philippe Tinguely

L'ensevelissement aura lieu à Vil-lars-le-Terroir, le 20 juillet 1993.

17-523006



Son épouse:

Hélène Ducry-Moura, à Dompierre;

Ses enfants:

Paul-André et Isabelle Ducry-Torche, à Estavayer-le-Lac;

Dominique Ducry et Hubert Péquignot, à Coffrane;

Ses frères et sa sœur:

Maria et Emile Thévoz-Ducry, à Russy, et famille;

Alphonse et Fernande Ducry-Gisler, à Grolley, et famille;

Bernard et Anne-Marie Ducry-Vonlanthen, à Dompierre, et famille;

Son beau-frère et ses belles-sœurs:

Rose Ducry-Gisler, à Neuchâtel, et famille;

Anna Richner-Moura, à Bienne;

Jeanne et Raymond Pochon-Moura, à Dompierre, et famille;

Emma Moura-Hirsig, à Russy;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Paul DUCRY

leur très cher époux, papa, beau-père, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, le lundi 19 juillet 1993, dans sa 68<sup>e</sup> année, réconforté par les sacrements de l'Eglise.

L'office de sépulture sera célébré en l'église de Dompierre (FR), le jeudi 22 juillet, à 14 h. 30.

L'incinération suivra au crématoire de Neuchâtel, sans cérémonie.

Une veillée de prières nous réunira en ladite église, le mercredi 21 juillet, à 19 h. 30.

Le défunt repose à la salle de la cure de Dompierre.

En lieu et place de fleurs, un don peut être versé en faveur de l'Institut suisse de recherches expérimentales sur le cancer (IFREC), 1066 Epalinges/Lausanne, ccp 10-3224-9.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La Commission scolaire et les communes  
de Delley-Portalban-Gletterens

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Georges BERGER

papa de M<sup>me</sup> Chantal Cotting et beau-papa de M. Philippe Cotting  
nos dévoués instituteurs

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-512632



La direction et le personnel de la Banque Populaire Suisse

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Marie GAY

belle-mère de M. Sylvestre Moret  
mandataire commercial

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-11830



La direction et le personnel  
des Entreprises Electriques Fribourgeoises

ont le grand regret de faire part du décès de

## Monsieur Willy GUILLOD

retraité EEF

534-29



**AVIS MORTUAIRES**



Ses enfants:  
 Juliette et Martial Favre-Nissille, à Gaillard (France);  
 Robert et Vittoria Nissille-Peretti, à Genève;  
 Thérèse et Denis Obrecht-Nissille, à Enney;  
 Eugène et Raymonde Nissille-Boschung, à Bulle, et leur fille;  
 Vincent et Claudine Nissille-Cornu, au Locle;  
 Gilbert Nissille et son fils, à Onex;  
 Marie-Madeleine et Luciano Traversi-Nissille, à Rome, et leurs enfants;  
 Anne-Marie et Jean-Pierre Mesnier-Nissille, à Montarnaud (France), leurs enfants et petits-enfants;  
 Jean-Pierre et Denise Nissille-Pasquier, à Bulle, leurs enfants et petits-enfants;  
 Bernard Nissille, ses enfants et petits-enfants, et son amie Françoise, à Enney;  
 Francis et Gabrielle Nissille-von Vallmoos, à Vernier, et leurs enfants;  
 ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le profond chagrin de faire part du décès de

**Madame  
 Rosa NISSILLE**

leur très chère et regrettée maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection le lundi 19 juillet 1993, à l'âge de 90 ans, réconfortée par les prières de l'Eglise.

L'office d'ensevelissement sera célébré en l'église de La Tour-de-Trême, le mercredi 21 juillet 1993, à 14 h. 30.

Une veillée de prières nous rassemblera en la même église, ce mardi 20 juillet 1993, à 19 heures.

La défunte repose en la chapelle ardente de La Tour-de-Trême.

Adresse de la famille: Le Praz 2, 1635 La Tour-de-Trême.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à l'école La Ruhe, ccp 17-41-7 ou à Pro Senectute.

R.I.P.

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire part, ce présent avis en tient lieu.

130-13602



La commune de Delley  
 a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
 Georges Berger**

beau-papa de M. Philippe Cotting  
 président  
 de la commission financière

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-512632



La Paroisse  
 de Villars-sur-Glâne

a le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur  
 Georges Berger**

ancien conseiller paroissial

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-509838



La direction et le personnel  
 du Plaza

ont le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur  
 Benjamin Currat**

père d'Astrid Musard-Currat,  
 dévouée collaboratrice  
 et chère collègue



Les employés, les résidents,  
 le personnel et la direction  
 des ateliers et appartements  
 de la Glâne

ont le regret de faire part du décès de

**Madame  
 Marie Gay**

maman de M<sup>lle</sup> Bernadette Gay  
 employée et résidente

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-537608

**Remerciements**

Touchée par toutes les marques de sympathie qui lui ont été témoignées lors du deuil qui l'a frappée, la famille de

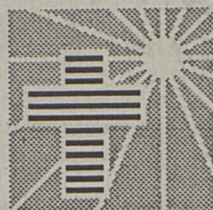
**Monsieur  
 Louis Chassot**

remercie vivement toutes les personnes qui l'ont entourée.

Une pensée toute particulière au personnel soignant de l'hôpital de Sion.

18-515933

**POMPES FUNÈBRES  
 DE LA CITÉ S.A.**



**FRIBOURG**

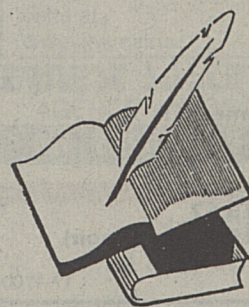
Marie-Jeanne Gendre  
 Rue de l'Hôpital 23  
 1700 Fribourg  
 Tél. 037/22 43 23

**Faire-part  
 de deuil**

Imprimerie Saint-Paul  
 Péroilles 42 - Fribourg



**Quick-Print**  
 Péroilles 42, 1705 Fribourg  
 Tél. 037/864 141  
 Fax 037/864 600



**Bibliothèque Saint-Paul**

Péroilles 38  
 1700 Fribourg  
 ☎ 864 222

Heures d'ouverture:  
 mardi et jeudi: 14 à 17 h.  
 samedi de 9 à 11 h. 30

Service aussi par poste dans toute la Suisse

Catalogues à disposition.

**Interdire la publicité:  
 une très mauvaise  
 nouvelle.  
 Pour les médias,  
 précisément.**

Sans la pub, votre quotidien préféré vous coûtera trois fois plus cher, du jour au lendemain. Pour autant qu'il puisse encore paraître. Car la publicité couvre les deux tiers des frais de nos journaux et de nos magazines.

Les émissions que vous aimez à la TV et sur votre radio locale seraient aussi sérieusement menacées. Ou elles disparaîtraient tout bonnement, si l'on s'obstine à limiter toujours plus la publicité. Et vous seriez les premiers perdants.

Interdire la publicité, c'est lancer un boomerang qui nous reviendra en pleine figure. A nous tous. Mais l'interdiction de la pub, c'est aussi - et avant tout - une mise sous tutelle. Et personne ne voudra de médias sous tutelle.

Vous êtes sûrement de cet avis. En rognant les ailes de la publicité, c'est notre propre liberté que nous entravons. Chaque jour davantage. Ne permettez à personne de vous imposer de nouveaux interdits.

**Plus de tolérance. Moins d'interdits.**



IMMOBILIER

**ALOUPER**

à **ESTAVAYER-LE-LAC**

route du Four

**APPARTEMENT de 4 1/2 pièces**

entièrement rénové avec cuisine habitable.

Loyer: Fr. 1200.- + charges.

Libre tout de suite ou pour date à convenir.

Renseignements et visites: 17-1617

**REGIE DE FRIBOURG SA**  
RUE DE ROMONT 24, 1700 FRIBOURG, TEL. 037 / 81 41 61

A proximité de la Gare de Fribourg

**route des Arsenaux 15/ F.- Chaillet 8**

A louer de suite ou à convenir, dans immeuble moderne

- **2 1/2 pièces**, loyer Fr. 1290.- + charges
- **3 1/2 pièces**, loyer Fr. 1610.- + charges
- **4 1/2 pièces**, loyer Fr. 1810.- + charges

Places de parc disponibles: Fr. 150.-/mois.

Pour visiter, veuillez contacter notre concierge au ☎ 037/23 11 07

**MURESA Immobilien**  
Konsumstr. 13, 3007 Berne. 05-692

Résolvez le problème de votre **LOGEMENT**

Nous vous offrons à **FRIBOURG** (quartier Beaumont)

**3 1/2 pièces** (86 m<sup>2</sup>)  
**Mensualité: dès Fr. 1700.-** charges comprises.

**4 1/2 pièces** (102 m<sup>2</sup>)  
**Mensualité: dès Fr. 1900.-** charges comprises.

☎ 037/26 72 22. 22-1226

Nous vendons à Pont-la-Ville

**villa jumelée**

proche du golf et du lac de la Gruyère.



Prix: Fr. 480 000.- et Fr. 680 000.-

REWIAG AG, ☎ 033/51 19 90 05-8774

**ALOUPER**

à **FRIBOURG**

route Henri-Dunant

**grand APPARTEMENT de 2 1/2 pièces 80 m<sup>2</sup>**

avec accès sur terrasse-pelouse.

Loyer: Fr. 1200.- + charges.

Libre tout de suite ou pour date à convenir.

Renseignements et visites:

**REGIE DE FRIBOURG SA**  
RUE DE ROMONT 24, 1700 FRIBOURG, TEL. 037 / 81 41 61

*Devenez Propriétaire au tarif du Locataire*

Les taux hypothécaires baissent...

Les coûts de constructions sont au plus bas.

Profitez maintenant des conditions extraordinaires à **Vuisternens-en-Ogoz**

**villas jumelées 5 1/2 pièces dès Fr. 395 000.-**

Aide fédérale à disposition.

Charge initiale: Fr. 1257.- par mois.

**Renseignements: AGV SA**  
1484 Aumont  
☎ 037/65 15 57  
☎ 037/65 15 70 (midi/soir) 17-1700

**ALOUPER**

à **FRIBOURG**

route du Châtelet

**LOCAL COMMERCIAL de 150 m<sup>2</sup> env.**

au rez-de-chaussée, avec vitrines.

Eventuellement à l'usage de bureaux.

Libre dès le 1<sup>er</sup> janvier 1994.

Renseignements et visites:

**REGIE DE FRIBOURG SA**  
RUE DE ROMONT 24, 1700 FRIBOURG, TEL. 037 / 81 41 61

**ALOUPER**

à **DOMPIERRE**

route de Russy

**bel APPARTEMENT de 2 pièces**

entièrement rénové, avec salle de bains et W.-C. séparés, parquet dans les chambres, coin à manger et balcon.

Loyer: Fr. 750.- + charges.

Libre tout de suite ou pour date à convenir.

Renseignements et visites:

**REGIE DE FRIBOURG SA**  
RUE DE ROMONT 24, 1700 FRIBOURG, TEL. 037 / 81 41 61

Appartements à louer à **AVENCHES**

**3 1/2 pièces**

- cuisine moderne
- grand salon avec parquet
- balcon
- les appartements ont été rénovés il y a 5 ans
- place de parc dans garage souterrain à Fr. 91.-

Loyer net: Fr. 1080.-

Pour plus d'informations ou une visite, adressez-vous à:

Roland W. Schlegel · Liegenschafts-Beratung  
3000 Bern 21 · Weissensteinstrasse 31 · 031/46 02 03

**SCHLEGEL**

**HPT CREDIT IMMOBILIER**  
cautionné par la Confédération

Profitez de cette opportunité

Nous vendons à

**BULLE**

3 pièces, 72 m<sup>2</sup>, balcon 10 m<sup>2</sup>.

Prix de vente **Fr. 221'000.-**

Financement à convenir (aide fédérale possible)

526

**HABITATIONS POUR TOUS**  
1, ch. des Grenadiers - 1700 Fribourg  
Tél. 037 26 72 22

**ALOUPER**

à **FRIBOURG**

route du Châtelet

**LOCAL COMMERCIAL de 150 m<sup>2</sup> env.**

au rez-de-chaussée, avec vitrines.

Eventuellement à l'usage de bureaux.

Libre dès le 1<sup>er</sup> janvier 1994.

Renseignements et visites:

**REGIE DE FRIBOURG SA**  
RUE DE ROMONT 24, 1700 FRIBOURG, TEL. 037 / 81 41 61

A louer à Riaz

**SUPERBE 2 PIÈCES EN DUPLEX**

cheminée, lave-vaisselle, garage, pelouse privée, vue magnifique, une pièce suppl. possible.

☎ 029/2 57 27 M. Gobet (matin) 17-528525

Famille cherche

**APPARTEMENT 4 PIÈCES**

prox. transports publics, max. Fr. 1200.-

☎ 037/41 24 74. 17-536835

A vendre

à **Montana**

appartements **2, 3 pièces + studios** dès Fr. 75 000.-

☎ 021/313 49 69 22-528009

**BINDELLA IMMOBILIER**

**Place de parc à louer au parking des Alpes**, centre-ville de Fribourg. Disponible de suite ou à convenir.

Renseignements: 440-1375

**ENTREPRISES BINDELLA SA**  
Rue Haldimand 10  
1003 Lausanne, Tél. 021 20 83 15

**ALOUPER**

à **FRIBOURG**

avenue Jean-Marie-Musy

**APPARTEMENTS de 3 1/2 pièces**

entièrement rénovés avec balcon.

Loyer: dès Fr. 1340.- + charges.

Libres tout de suite ou pour date à convenir.

Renseignements et visites:

**REGIE DE FRIBOURG SA**  
RUE DE ROMONT 24, 1700 FRIBOURG, TEL. 037 / 81 41 61

**FRIBOURG ET ENVIRONS IMMÉDIATS**

**cherchons terrain**

pour construction halle d'exposition, environ 3500 à 4000 m<sup>2</sup> bordure route cantonale avec passage important.

Offre sous chiffre H 022-127307

Publicitas, case postale 3540, 1002 Lausanne 2.

**ESTAVAYER-LE-LAC**

chemin de Fontagny, situation calme. A louer dans un immeuble locatif, pour date à convenir.

**appartement de 2 1/2 pièces**

Loyer mensuel: Fr. 1006.- charges incluses.

Pour tous renseignements: 17-1337

**Gattiker + Niederer**

Gérance immobilière  
rte de Villars 37, 1700 Fribourg  
Tél. 037/24 63 63

**ALOUPER**

à **FRIBOURG**

route de la Cité-Bellevue

**APPARTEMENT de 2 1/2 pièces**

entièrement rénové avec cuisine habitable.

Loyer: Fr. 1050.- + charges.

Libre tout de suite ou pour date à convenir.

Renseignements et visites:

**REGIE DE FRIBOURG SA**  
RUE DE ROMONT 24, 1700 FRIBOURG, TEL. 037 / 81 41 61

CENTRE-VILLE Péroles 14

**STUDIO**

remis à neuf

Fr. 880.- + charges.

Dès le 1.8.1993. 17-4135

**MARC JORDAN**

Case postale 73 ☎ 037/45 31 95  
1700 Fribourg 6

**GA À LOUER**

**AU MOURET SUPERBES APPARTEMENTS DE 2 1/2 ET 3 1/2 PIÈCES**

DANS PETIT IMMEUBLE MODERNE

Pour tous renseignements et visites

**Gérances Associées S.A.**  
Rue des Alpes 46 1700 Fribourg

Tél. 037/22 30 30

**PAYERNE**

A louer à la route d'Yverdon spacieux

**appartement de 4 1/2 pièces**

**appartement de 4 1/2 pièces en duplex - dans les combles**

Tout confort.

Entrée à convenir.

Pour tous renseignements: 17-1337

**Gattiker + Niederer**

Gérance immobilière  
rte de Villars 37, 1700 Fribourg  
Tél. 037/24 63 63

**ALOUPER**

à **FRIBOURG**

route Mgr-Besson

**STUDIO**

avec cuisine habitable, salle de douche/W.-C.

Libre de suite ou à convenir.

Loyer: Fr. 640.- + charges. 17-1617

**REGIE DE FRIBOURG SA**  
RUE DE ROMONT 24, 1700 FRIBOURG, TEL. 037 / 81 41 61

A louer, à 10 km de Fribourg, près de la gare,

**APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES**

remis à neuf, 2 balcons.

Libre de suite.

☎ 037/37 11 41 17-537552

A louer à Montagny-la-Ville

**appartement 1 1/2 pièce**

Fr. 600.- ch. comprises. Libre dès le 1<sup>er</sup> août 1993.

☎ 037/55 17 05. (le soir) 130-511723

**LA LIBERTÉ**

Quotidien fribourgeois du matin fondé en 1871

**Editeur et imprimeur:**  
Imprimerie et Librairies St-Paul SA  
1700 Fribourg

**Abonnements - Marketing - Club:**  
1705 Fribourg, boulevard de Pérolles 42  
☎ 037/86 44 66  
Chèques postaux 17-54-8  
Fax ☎ 037/86 44 60.

Tarif abonnements (avec TV Loisir):

	3 mois	6 mois	12 mois
Suisse	69.-	132.-	252.-
Etranger: selon destination			

**Rédaction:**  
Téléphone 037/86 44 11  
Télex 942 280  
Téléfax 037/864 400  
Vidéotex \* 5959 #  
Infomanie ☎ 864 864

Rédacteur en chef: **José Ribeaud (JR)**.  
Réd. en chef adjoint: **Claude Chuard (CC)**.

Secrétariat de rédaction: **Charles Bays (CB)**, chef de l'information. **Jean-Jacques Robert (JJR)**, secrétaire général, **Gino Arrigo (GAO)**.

Rubrique régionale: **Gérard Tinguely (GTI)**, **Yvonne Charrière (YCH)**, **Monique Durussel (MDL)**, **Claude-Alain Gaillet (CAG)**, **Gérard Guisolan (GG)**, **Florence Michel (FM)**, **Jean-Marie Monnerat (JMM)**, **Madeleine Joye Nicolet (MJN)**, **Gérard Périsset (GP)**, **Antoine Rüf (AR)**, **Pierre-André Sieber (PAS)**, **Jacques Sterchi (JS)**, Politique cantonale: **Louis Ruffieux (LR)**.

Rubrique étrangère: **Michel-André Panchaud (MP)**, **Pascal Baeriswyl (PaB)**.

Rubrique Suisse: **Pierre Kolb (PK)**, **Pascal Fleury (PFY)**.

Rédacteur parlementaire: **Georges Plomb (GPB)**.

Rubrique économie: **Jean-Philippe Buchs (JPB)**.

Gros Plan - Information religieuse: **Patrice Favre (PF)**, **Cathy Machereil (CML)**.

Rubrique sports: **Georges Blanc (GB)**, **Marius Berset (MB)**, **Marcel Gobet (MG)**, **Stefano Lurati (SL)**, **Patricia Morand (PAM)**, **Hervé Pralong (HPg)**.

Magazine-suppléments: **Jean Ammann (JA)**, **Patrice Borcard (PB)**, **Eliane Waeber Imstepf (EWI)**.

Photographes: **Alain Wicht (AWI)**, **Vincent Murith (VM)**.

**Régie des annonces:**  
Publicitas SA, rue de la Banque 4  
1700 Fribourg ☎ 037/81 41 81  
Chèques postaux 17-50-1  
Téléfax 037/22 71 23

**Délaï de remise des annonces:**  
N° du lundi, vendredi à 9 heures. N° du mardi, vendredi à 10 heures. N° du mercredi au samedi, l'avant-veille à 10 heures. Avis mortuaires, la veille de la parution à 20 h., le vendredi à 17 h. Les avis pour le N° du lundi sont à déposer dans la boîte aux lettres « Avis mortuaires », Imprimerie Saint-Paul, Pérolles 42 (nouveau bâtiment) à Fribourg, jusqu'au dimanche à 20 heures.

**Tirage contrôlé FRP: 35 418 exempl.**



IMMOBILIER

**À LOUER  
À BELFAUX**

**chalet**

- salon avec terrasse
  - 3 chambres
  - poêle suédois
  - cuisine
  - salle à manger
  - salle de bains/W.-C.
  - jardin
  - loyer: Fr. 1500.-
  - libre de suite ou à convenir.
- Pour tous renseignements: 17-1624



**GESTIMME SA**  
MEMBRE DU GROUPE G.E.C.O.  
18, RUE SAINT-PIERRE - 1700 FRIBOURG  
Tél. 037/22 81 82

**Villars-sur-Glâne  
Villars-Vert**

Nous louons pour date à convenir  
**un studio**  
Loyer mensuel: Fr. 595.- + ch.  
Pour tous renseignements: 17-1337

**Gattiker + Niederer**  
Gérance immobilière  
rte de Villars 37, 1700 Fribourg  
Tél. 037/24 63 63

**AVENCHES**

à vendre  
**VILLA MITOYENNE**  
construction 1<sup>er</sup> ordre, 6 1/2 pièces,  
jardin, garage, place.  
**Prix de vente:**  
**Fr. 595 000.-**  
Financement assuré (avec ou sans  
aide fédérale).  
Documents et renseignements:  
☎ 037/75 25 53 (bureau)  
17-532425

**À VENDRE**

dans la périphérie  
de Fribourg  
**IMMEUBLE LOCATIF  
SUBVENTIONNÉ**  
de 11 appartements  
Rendement: 9%  
Pour tous renseignements  
et visites: 17-1624



**GESTIMME SA**  
MEMBRE DU GROUPE G.E.C.O.  
18, RUE SAINT-PIERRE - 1700 FRIBOURG  
Tél. 037/22 81 82

A louer à Cormérod (entre Misery-  
Courtepin et Fribourg-Morat)

**APPARTEMENTS NEUFS  
subventionnés**

- 1 pièce  
dès Fr. 377.- + ch.
- 2 pièces  
dès Fr. 477.- + ch.
- 3 pièces  
dès Fr. 574.- + ch.

Le loyer dépend de la situation  
personnelle.

Pour cet ensemble locatif de 15 ap-  
partements, nous cherchons

**UN CONCIERGE**

qui devra occuper un des apparte-  
ments.

**GÉRANCES  
FONCIÈRES SA**  
FRIBOURG - PÉROLLES 30 - TÉL. 22 54 41

**À LOUER  
VIEILLE-VILLE  
FRIBOURG**

place Petit-Saint-Jean  
● dans immeuble restauré.  
**1 1/2 pièce au rez**  
Fr. 940.-  
charges comprises.  
Libre de suite ou à convenir.  
Pour tous renseignements: 17-1624



**GESTIMME SA**  
MEMBRE DU GROUPE G.E.C.O.  
18, RUE SAINT-PIERRE - 1700 FRIBOURG  
Tél. 037/22 81 82



**Je suis à vendre**

J'ai 4 chambres et hall,  
mais sans confort, une  
grande cave et un bûcher en  
annexe.

Renseignements:  
☎ 037/56 12 18  
(le soir dès 18 h.)  
17-537418

Fétigny, à 2 km de Payerne,  
à vendre

**villa 4 pièces tout confort**

Terrain 1030 m<sup>2</sup>  
Prix: Fr. 485 000.-  
☎ 037/75 14 41 ou 037/75 41 38  
17-516555

**CENTRE-VILLE  
DE FRIBOURG**

**À LOUER**

**APPARTEMENTS NEUFS**

2 1/2 pièces en duplex  
Fr. 1475.- + charges  
3 1/2 pièces en duplex  
Fr. 1720.- + charges  
Attique 3 pièces  
avec grande terrasse 40 m<sup>2</sup>  
Fr. 2130.- + charges  
entièrement aménagés, y compris lave-  
vaisselle et lave-linge  
Terrasse env. 150 m<sup>2</sup> à l'usage  
exclusif des locataires  
Disponible de suite  
Renseignements et visites  
sans engagement!

agence immobilière **serge et daniel  
bulliard sa**  
1700 Fribourg  
Tél. 037/22 47 55 fax 037/22 36 80

**À LOUER  
À FRIBOURG**

dans immeuble rénové,  
près de l'Université  
**studios**

- loyer dès Fr. 880.- + char-  
ges
  - libre dès le 1<sup>er</sup> août 1993 ou à  
convenir.
  - appartement de 2 1/2 pièces**
  - loyer: Fr. 1330.- + charges  
Fr. 50.-
  - libre dès le 1<sup>er</sup> octobre 1993.
- Pour tous renseignements:  
17-1624

**GESTIMME SA**  
MEMBRE DU GROUPE G.E.C.O.  
18, RUE SAINT-PIERRE - 1700 FRIBOURG  
Tél. 037/22 81 82

**À LOUER À  
VILLARS-SUR-GLÂNE**  
quartier Villars-Vert  
nos derniers studios

- proche Hôpital cantonal
  - à proximité des lignes de bus  
et des commerces
  - loyer: dès Fr. 560.- charges  
comprises
  - libres de suite ou à convenir.
- Pour tous renseignements:  
17-1624



**GESTIMME SA**  
MEMBRE DU GROUPE G.E.C.O.  
18, RUE SAINT-PIERRE - 1700 FRIBOURG  
Tél. 037/22 81 82

Privé cherche  
**terrain  
à construire**

- pour villa
- Villars-sur-  
Glâne
- ou Fribourg.

Faire offres sous  
chiffre P 017-  
29141, à Publici-  
tas, case postale  
1064, 1701 Fri-  
bourg 1.

Centre-ville,  
rue de Lausanne  
à louer  
**STUDIO  
DUPLEX**

- surface habita-  
ble 45 m<sup>2</sup>
- pour le 1.10.93
- aussi pour 2  
personnes
- Fr. 970.- + ch.
- ☎ 037/22 53 59  
17-4099

A vendre

**PETITE  
MAISON**

dans village camp-  
agnard, 15 km  
Fribourg, 3 km.  
Avenches, en bor-  
dure de forêt.  
☎ 077/52 13 09  
17-537547

Exceptionnel...  
A vendre  
à Courtaman  
**magnifique  
villa de  
5 1/2 pièces**

excavée, venez la  
visiter, elle n'a pas  
fini de vous éton-  
ner, même par son  
prix.  
Renseignements  
et visites:  
☎ 077/34 74 06  
17-537327

A vendre  
à Riaz

**MAISON  
2 APPART.**

Agence imm.  
Nelly Gasser  
☎ 037/74 19 59  
077/34 43 10  
17-1632

**SFR**

**À VENDRE**

**À ARCONCIEL**

(10 km de Fribourg)  
**TERRAIN POUR VILLA**  
Surf. 812 m<sup>2</sup>. Indice 0,25  
Prix: Fr. 125 000.-  
vue fantastique, lieu calme.  
Contactez M. Morend

**KRAMER SA**  
Place de la Gare 5  
1700 Fribourg

037 / 203 111



**À LOUER**

**DÈS CET AUTOMNE**  
DÉBUT BD DE PÉROLLES,  
GRAND PASSAGE,  
**BOUTIQUE DE 167 m<sup>2</sup>**  
**AVEC GRANDE VITRINE**  
+ DÉPÔT DE 36 m<sup>2</sup>

Visite et  
renseignements:

**ERNEST SALLIN** GD - PLACES 16  
1700 FRIBOURG  
AGENCE IMMOBILIERE  
037 / 22 57 26 - 22 32 88

**À LOUER  
À BELFAUX**

**studio et appartement  
de 3 1/2 pièces**

- loyer studio: Fr. 650.-  
+ chauffage électrique
  - loyer 3 1/2 pièces: Fr. 1400.-  
+ chauffage électrique
  - libres de suite ou à convenir.
- Pour tous renseignements:  
17-1624

**GESTIMME SA**  
MEMBRE DU GROUPE G.E.C.O.  
18, RUE SAINT-PIERRE - 1700 FRIBOURG  
Tél. 037/22 81 82

Vous aimez la nature  
et la montagne!

Alors vous ne serez pas déçu par  
notre

**studio**

avec terrasse à **La Savignière à  
Crésuz**, petit chalet locatif, empla-  
cement tranquille et ensoleillé. Con-  
vient également comme résidence  
secondaire. Loyer avantageux:  
Fr. 522.- + charges. Libre de suite  
ou à convenir.

**TD Société de gérances SA**  
Av. Gérard-Clerc 6  
**1680 Romont**  
☎ 037/52 36 33

A louer, quartier  
Beaumont  
**4 1/2 PIÈCES**

Libre de suite. Pisci-  
ne, bain + dou-  
che + W.-C., cui-  
sine moderne, ter-  
rasse, bus, verdure  
+ parc.  
☎ 037/41 08 62  
ou 077/34 48 42  
17-512700

Nous louons à **GRANGES-PACCOT**, route du  
Coteau, immeubles neufs, à 4 km du centre-ville, quar-  
tier tranquille et ensoleillé

**SPACIEUX  
APPARTEMENTS**

4 1/2 pièces, Fr. 1600.- + charges.

Disponibles de suite.

17-1789

**gerama sa** Gérance de sociétés et  
de biens immobiliers

Rue du Simplon 8, 1705 Fribourg  
Tél. 037/22 06 16, Fax 037/23 26 44

**INVESTISSEUR  
CHERCHE A ACQUERIR**

en ville de **FRIBOURG**  
bien placés et à proximité du centre  
et des commodités, un ou plusieurs

**IMMEUBLES LOCATIFS  
ou TERRAINS à BATIR**

Faire offres avec dossier et  
photos sous chiffres SVP

T 022-127135, à Publicitas, case postale 3540,  
1002 Lausanne 2.

**À VENDRE À FRIBOURG**

AU STALDEN - CÔTÉ SARINE  
Vue panoramique  
**PROPRIÉTÉ DU XIV<sup>e</sup>**  
● Salon avec plafond  
et cheminée d'époque  
● Salle bibliothèque  
avec coin feu  
Rénovée avec goût.

Visites et  
renseignements:

**ERNEST SALLIN** GD - PLACES 16  
1700 FRIBOURG  
AGENCE IMMOBILIERE  
037 / 22 57 26 - 22 32 88

**À LOUER  
À CHÂTONNAYE**

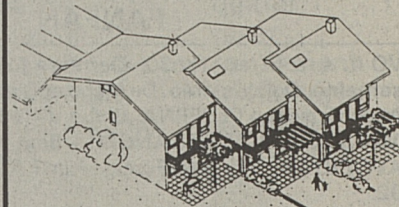
dans immeuble neuf  
**appartements de  
2 1/2 et 4 1/2 pièces**

- libres de suite
  - cuisine habitable équipée
  - grand balcon
  - loyer dès Fr. 1080.-
- Pour tous renseignements: 17-1624

**GESTIMME SA**  
MEMBRE DU GROUPE G.E.C.O.  
18, RUE SAINT-PIERRE - 1700 FRIBOURG  
Tél. 037/22 81 82

Nous vendons à **Lossy**, 5 min. de  
Fribourg

**3 villas contiguës**



Situation sud, tranquille.  
Prix: dès Fr. 490 000.-,  
aide fédérale possible.

**REWIAG AG**, ☎ 033/51 19 90  
05-8774

A vendre

**TERRAINS À BÂTIR**

**Autigny:** 1 parcelle de 911 m<sup>2</sup>  
à Fr. 140.-/m<sup>2</sup>  
**Ponthaux:** 1 parcelle de 1210 m<sup>2</sup>  
à Fr. 140.-/m<sup>2</sup>  
**Villarod:** 2 parcelles de 800 et  
1070 m<sup>2</sup> à Fr. 100.-/m<sup>2</sup>  
Pour tous renseignements:  
☎ 037/61 79 21, M. A. Allemand.  
17-520487

Vous avez toujours  
aimé la campagne,  
avec nous, votre rêve  
deviendra réalité!

Nous vous proposons à **Siviriez**,  
dans un immeuble neuf  
**PROFITEZ DE L'OCCASION!**  
- **DERNIER APPARTEMENT**  
subventionné de 3 1/2 pièces,  
conception moderne, mansardé,  
balcon.  
3 1/2 pièces: de Fr. 575.- à  
Fr. 1237.- + charges.  
Loyer selon abaissement (avanta-  
geux pour les familles et rentiers  
AVS/AI).  
Libre de suite ou à convenir.

17-1280 Avenue Gérard-Clerc  
1680 Romont  
☎ 037/52 17 42

**frimob SA**

**À LOUER  
À BOURGUILLON**  
**studio**

- situation calme
  - place de parc à disposition
  - loyer: Fr. 750.-  
charges comprises
  - libre de suite ou à convenir
- Pour tous renseignements:  
17-1624

**GESTIMME SA**  
MEMBRE DU GROUPE G.E.C.O.  
18, RUE SAINT-PIERRE - 1700 FRIBOURG  
Tél. 037/22 81 82



**CINÉMAS** >

**FRIBOURG**

**ALPHA** 20h30. 16 ans. 1<sup>re</sup> suisse. 2<sup>e</sup> semaine. Dolby-stéréo. De Fred DEKKER. Avec Nancy ALLEN, Robert BURKE, Remy RYAN. 50% homme, 50% machine, 100% flic. Ses amis l'appellent Murphy, mais si vous n'êtes pas de ceux-là, un bon conseil, appelez-le...

**ROBOCOP 3**

**LES CORSO** 20h30. Derniers jours. 14 ans. Prolongation 4<sup>e</sup> semaine. 1<sup>re</sup> suisse. Dolby-stéréo SR. Un film de Claude LELOUCH. Avec Marie-Sophie L., Gérard Darmon, Vincent Lindon, Evelyne Bouix, Francis Huster, Fabrice Luchini, Charles Gérard...

**TOUT ÇA... POUR ÇA!**

20h45. 16 ans. 1<sup>re</sup> suisse. Dolby-stéréo. De John BADHAM. Avec Bridget FONDA, Gabriel BYRNE, Harvey KEITEL. On lui donne le choix, mourir ou devenir assassin...

**NOM DE CODE: NINA (THE ASSASSIN)**

**LES REX** 15h. Pour tous. 1<sup>re</sup> suisse. 3<sup>e</sup> semaine. Dolby-stéréo. WALT DISNEY présente une réédition (copie neuve). Une superbe histoire qui permet l'évasion dans un monde de nature et de bonheur... Sensible... touchant... amusant...

**BAMBI**

15h15. Derniers jours. 10 ans. 4<sup>e</sup> semaine. 1<sup>re</sup> suisse. Dolby-stéréo SR. Avec Bob HOSKINS, Dennis HOPPER, John LEGUIZAMO. SUPER MARIO en chair et en os. Et au cinéma. Grâce au cinéaste de MISSION, au décorateur de BLADE RUNNER, au scénariste de RAIN MAN et au héros de ROGER RABBIT.

**SUPER MARIO BROS**

14h45, 20h40. 10 ans. 3<sup>e</sup> semaine. 1<sup>re</sup> suisse. Dolby-stéréo. Un film de Richard BENJAMIN. Avec Whoopi GOLDBERG et Ted DANSON. Whoopi cherche un mari... bonjour la comédie!

**MADE IN AMERICA**

17h, 21h. Derniers jours. 12 ans. Prolongation 4<sup>e</sup> semaine. 1<sup>re</sup> suisse. Dolby-stéréo. Un film d'Alexandre JARDIN. Avec Sophie MARCEAU, Vincent PEREZ. Lorsque la passion et le désir s'en mêlent... Tous les coups sont permis!

**FANFAN**

VO it. s.-t. fr./all. 18h30. Derniers jours. 12 ans. 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> semaine. Dolby-stéréo. De Mario et Giuseppe CECCHI GORI. Avec Giuseppe CEDERNA, Barba VANNA - OSCAR 92 DU MEILLEUR FILM ÉTRANGER - Best Picture DONATELLO AWARD Italy 91 - Best Foreign Film PALM SPRINGS Festival 92.

**MEDITERRANEO**

20h30 + ma/me 18h10. 14 ans. 1<sup>re</sup> suisse. 2<sup>e</sup> semaine. Dolby-stéréo. De George SLUIZER. Avec Jeff BRIDGES, Kiefer SUTHERLAND, Nancy TRAVIS. La frontière qui sépare la vie de la mort... Une promenade vers l'inconnu, c'est ce que va vivre Jeff à l'issue d'un étrange marché...

**LA DISPARUE (THE VANISHING)**

19h. 18 ans. 1<sup>re</sup>. Dolby-stéréo. D'Uli EDEL. Avec MADONNA, Willem DAFÖE, Joe Mantegna. Un film brûlant... « Dans la lignée des héroïnes fatales et venimeuses, de « La veuve noire » à « Basic Instinct », Madonna interprète une femme mystérieuse accusée d'assassinat. Ce film vaut bien un détour » (Studio).

**BODY (BODY OF EVIDENCE)**

**STUDIO** 13h à 22h, ve/sa jusqu'à 23h30. 18 ans révolus. Chaque ve: nouveau programme. Pour la 1<sup>re</sup> fois à Fribourg!

**FILM X français en couleurs!**

**BULLE**

Les films... Le confort... L'accueil... Le son... La qualité...  
**Des PRADO «NEW-LOOK»...**

**LES PRADO** 20h45 10 ans. Attention: derniers jours. Le film événement de cette année... Un succès phénoménal... Prolongation 6<sup>e</sup> semaine. De Jean-Marie POIRÉ. Avec Christian CLAVIER, Jean RENO, Valérie LEMERCIER, M.-A. CHAZEL. Une comédie irrésistible, des plus folles, des plus délirantes, des plus spectaculaires, des plus marrantes... Un très grand film comique qui fera date. A mourir de rire!

**LES VISITEURS**

**ILS NE SONT PAS NÉS D'HIER!**

20h30. Derniers jours. 14 ans. Dolby-stéréo. De Joel Schumacher. Avec Michael DOUGLAS, Robert Duvall, Barbara Hershey. L'histoire d'un homme ordinaire en guerre contre la société...

**CHUTE LIBRE (FALLING DOWN)**

**PAYERNE**

**APOLLO VACANCES ANNUELLES**

Relâche jusqu'au 12 août inclus.

**A remettre**

**PAPETERIE**

de 120 m<sup>2</sup>, à Romont, au centre-ville, bon emplacement.

**PRIX TRÈS INTÉRESSANT.**

Faire offre sous chiffre M 017-29366, à Publicitas, case postale 1064, 1701 Fribourg 1.



*Auberge du Mouton*

à Belfaux

Nous informons notre fidèle clientèle que le 1<sup>er</sup> étage, la pizzeria, sera fermé

**du 20 JUILLET au 10 AOÛT 1993**

Cependant le café, la terrasse ainsi qu'une carte d'été sont à votre disposition.

Famille Ciliberto Piccand, ☎ 037/45 40 13. Fermé le lundi

**Spéctacles 1993**

du 24 juin au 4 sept.

tous les jeudis et samedis, 20.00 h (except. les samedis du 26 juin, 3, 10 et 17 juillet)

Par tous les temps!

**Tribune couverte, capacité 2200 places assises!**

Demandez notre programme!

**TELL**

Théâtre Interlaken

en plein air Réservations: bureau Guillaume Tell

tél 036/223722/23

fax 036/220795



**Les courses d'un jour HORNER**

Les clients fidèles sont récompensés! Ils bénéficient de la carte de fidélité HORNER

● **Mardi 20 juillet 1993**

**Europapark Rust**

(carte d'identité)

(autres dates: 3.8 et 18.8.93)

Départ de Fribourg: Grand-Places 5 h. 45

Car et entrée adultes: Fr. 68.- / AVS Fr. 65.- / appr., étud. Fr. 57.- / enfants 6-16 ans Fr. 45.- / 4-5 ans Fr. 23.

● **Mercredi 21 juillet 1993**

**Marché à Luino**

(carte d'identité)

(autres dates: 4.8 et 18.8.93)

Départ de Fribourg: Grand-Places 5 h. 45

Prix du voyage, café et croissant compris: Fr. 58.- / AVS Fr. 54.-

● **Samedi 24 juillet 1993**

**Grimsel - Saas Fee**

Départ de Fribourg: Grand-Places 6 h. 15

Prix du voyage Fr. 54.- / AVS Fr. 50.-

● **Dimanche 25 juillet 1993**

**Davos - Rinerhorn**

**Bärentritt**

Départ de Fribourg: Grand-Places 6 h. 15

Prix du voyage Fr. 64.- / AVS Fr. 60.-

(train facultatif au Rinerhorn et retour Fr. 13.-)

**Parc de loisir WALIBI**

**avec plaisirs aquatiques**

(carte d'identité)

(autre date: 10.8.93)

Départ de Fribourg: Grand-Places 5 h. 45

Car et entrée adultes Fr. 70.- / AVS Fr. 68.- / appr., étud. Fr. 61.- / enfants 6-16 ans Fr. 49.- / 4-5 ans Fr. 26.-

● **Mercredi 28 juillet 1993**

**Arlberg - Samnaun - Flüela**

(carte d'identité)

Départ de Fribourg: Grand-Places 4 h. 45

Prix du voyage forfaitaire: Fr. 40.-

Service de prise en charge dans les localités.

Demandez notre programme d'excursions complet!

Nos clients fidèles le recevront ces prochains jours par courrier.

Renseignements et inscriptions:



**Achète**

au plus haut prix **voitures, bus, camionnettes** kilométrage sans importance, paiement comptant.

☎ 077/31 51 28

29-511453

**20 TV couleur Philips**

état de neuf, grand écran, 67 cm, télécommande. Un an de garantie.

Fr. 250.- à

Fr. 450.- pièce.

☎ 037/64 17 89

22-500272

**BENFINA**

Crédits rapides et sûrs

Rue Jean-Prouvé 6

1762 Glisviesz

Téléphone

(038) 25 37 45

ou

(037) 26 82 10

**Restauration meubles anciens**

30 ans d'expérience.

G. Guex, Rosé

☎ 037/30 16 22

17-322

**Moulin agricole Vaulruz**  
**dépôt Melior**

**Fermeture annuelle**

du 26 juillet au 9 août 1993

130-506618

**FUST SOLDDES**

(autorisés du 5 au 24 juillet 1993)

• Toutes les marques immédiatement livrables à partir du stock • Occasions et modèles d'exposition en permanence • Durée minimale de location 6 mois \* / Droit d'achat • Paiement contre facture • Garantie du prix le plus bas (votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas)

<b>599.-</b>	<b>835.-</b> <b>698.-</b>	<b>1290.-</b>	<b>399.-</b>	<b>380.-</b> <b>299.-</b>
<b>Lave-linge entièrement automatique Novamatic WA 241</b> Capacité 5 kg, 12 programmes de lavage entièrement automatiques. H 85, L 60, P 52 cm Location 39.-/m.*	<b>Cuisinière Bosch HES 502 F</b> Avec 4 plaques: 2 plaques rapides et 2 plaques normales. Four avec chaleur sup. et inf., grill. H 85, L 50, P 60 cm Location 36.-/m.*	<b>Séchoir AEG Lavatherm 520</b> Séchoir à condensation, 5 kg. Minuterie pour la sélection du temps de séchage. H 85, L 60, P 60 cm Location 79.-/m.*	<b>Congélateur-armoire Electrolux EU 0561 C</b> Contenance 50 l. Idéal pour petits ménages. H 53, L 53, P 59 cm Location 20.-/m.*	<b>Machine à coudre Husqvarna Huskystar 50</b> 11 programmes de points. Boutonnière automatique. Petite par les performances. Location 19.-/m.* *Durée minimale de location: 12 mois

FUST - Electroménager  
FUST - Cuisines/Salles de bains  
FUST - Luminaires  
FUST - TV/HIFI/Vidéo

Fribourg, rue de Lausanne 80, ☎ 037/22 05 38  
Villars-sur-Glâne, Jumbo Moncor, ☎ 037/42 54 14  
Bulle, WARO-Centre ☎ 029/2 06 31  
Réparation rapide toutes marques ☎ 021/311 13 01  
Service de commande par téléphone ☎ 021/312 33 37.

A vendre de privé  
**PEUGEOT 205 JUNIOR**  
exp., rouge, 75 000 km, état neuf, radiocass. + équip. hiver, mise en circ. 1.9.1988, Fr. 7500.-  
☎ 037/33 27 81, le soir. 17-537549

**Soldes**  
sur  
**sommiers - matelas - duvets oreillers - linge de lit draps-housses**  
avec  
**10 à 40% de rabais**  
Profitez vite!  
Grand choix - Sur 3 étages

*Literie José Bythou*  
Rue de Lausanne 23  
FRIBOURG  
☎ 037/22 49 09  
Lundi fermé

**TV, VIDÉO HI-FI**

Plus de 100 TV et vidéos couleur, neuves, des meilleures marques au prix le plus bas, 1 an de garantie. Philips, Grundig, Sony, JVC, Panasonic, Orion, Salaria et d'autres. TV grand écran 51 cm, 50 programmes, télécommande, Fr. 450.-; idem 63 cm, Fr. 800.-, 70 cm, Fr. 850.- avec stéréo et télétexte Fr. 850.- vidéos VHS VPS, télécommande, 50 programmes, de Fr. 400.- à fr. 600.-  
☎ 037/64 17 89  
22-500272

**1000**

Veuillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
Nom .....  
Prénom ..... Date de naissance .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 1, Rue de la Banque, 1701 Fribourg (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

**037 - 81 11 31**

**Xprocrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions



FEUILLETON

DICOPLUS

# 1492 Mémoires du Nouveau Monde

Un roman d'Homero Aridjis

191

ÉDITIONS DU SEUIL

— Nous ne vous êtes pas aperçu de notre présence dans votre cellule? demanda Martin.  
 — Je me trouvais dans une contrée très lumineuse, bien loin d'ici.  
 — Que regardiez-vous, monsieur? lui demanda Lucas.  
 — Un œil qui me remplissait de sérénité. Maintenant j'ai sombré dans la mélancolie.  
 — Vous vous sentez seul? très seul? ajouta le plus jeune.  
 — Seul? N'entendez-vous pas le mouvement de la mer et le passage de la lumière dans le silence de la nuit? N'entendez-vous pas la respiration des jours, séparés l'un de l'autre par une mince frange d'obscurité?  
 — Que ferons-nous, monsieur, si pendant que vous rêvez il vous arrive malheur? lui demanda Lucas.  
 — Livrez mon corps aux rites mortuaires des Chichimèques. Cachez-moi dans les rochers ou sous la terre. Que nul ne connaisse le lieu de ma disparition. Ma tunique et mes livres, je vous les laisse en héritage.  
 — Qu'avez-vous fait de la nourriture que nous avons apportée l'autre soir? Elle n'est plus là, dit Martin en regardant autour de lui.  
 — Un Chichimèque affamé est passé par ici et je la lui ai donnée.  
 — Vous avez donné à un Chichimèque la nourriture que ma mère vous avait préparée avec tant de soin et d'amour? s'exclama Lucas.  
 — Je lui ai dit: «Quand tu auras faim, au lieu de tuer des animaux et des hommes, viens me trouver, je te donnerai à manger.»  
 — Et lui, qu'a-t-il répondu? lui demanda Martin.  
 — Il m'a regardé et il est parti. Le lendemain, il m'a apporté cette viande de bœuf et ces perdrix, ces lapins et ces figues de Barbarie que vous donnerez à votre mère.  
 — Dès que nous pourrons, nous reviendrons avec d'autres provisions, promit Lucas.  
 — N'apportez aucun mets délicat, je ne le mérite pas. Il me suffit de manger quelques galettes de maïs rassises.  
 — Venez déjeuner chez mon père, sortez de votre solitude, dit Martin en le suppliant.  
 — Je ne quitterai ces lieux qu'une fois mort, ou pour renoncer à ma vie d'ermite, répondit-il, et il leur demanda de se retirer.



Quelques jours plus tard, à la tombée de la nuit, deux mendiants s'approchèrent de sa cellule. Sous leurs haillons poussiéreux, leurs chairs desséchées avaient la même couleur que le chemin. Ils clamaient dans le désert:

*Braves et honnêtes seigneurs,  
 Considérez notre malheur,  
 Pauvres aveugles que nous sommes.  
 Ayez pitié des autres hommes.*

En arrivant devant sa porte, comme ils n'entendaient aucune réponse, ils s'approchèrent et trouvèrent Juan de Flandes allongé sur le sol, la tête reposant sur un oreiller de pierre. Sans savoir s'il était mort ou seulement endormi, ils se mirent à tourner autour de lui pour l'observer, tout en criant:

*Aveugles, comme vous voyez,  
 Tout en ce monde est caché.*

*Seigneur, aie pitié de nous,  
 Nous t'implorons à genoux.*

*Accueille au paradis  
 Celui qui nous a nourris.*

— Qui êtes-vous? leur demanda-t-il, effrayé de les voir tout contre lui.

— Que Dieu préserve la lumière de vos yeux... Et vous, qui êtes-vous? demanda l'un d'eux, un borgne qui écarquillait son œil sain comme s'il voulait le voir deux fois.

— Je suis ici dans ma cellule, vous n'êtes que des intrus! Dites-moi qui vous êtes, ou je vous chasse à coups de bâton, menaça Juan.

— Je m'appelle la Fouine, je suis un messenger trompeur, chicaneur et divinateur, dit le borgne.

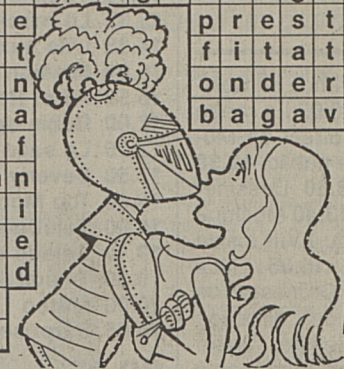
— Et moi je suis le Furet, le jumeau de celui qui vient de parler, et je suis fourbe, grognon et menteur, ajouta l'autre, qui boitait du pied gauche.

— Que faites-vous ici?  
 — Nous allons à Zacatecas chercher des mines d'argent, mais la faim nous a écartés de notre chemin et nous voici dans ton humble cellule, répondit la Fouine en s'efforçant d'ouvrir son œil sain.

— Avez-vous du pain à nous offrir? car ce n'est pas avec ces pauvres corps, aveugles, tristes et misérables que nous pouvons gagner notre vie, lui souffla à l'oreille le Furet en l'enveloppant de son haleine fétide.

— Je n'ai que ces galettes de maïs rassises à vous donner, répondit-il.

o	p	d	n	e	l	a	c	u	j	o	u	r	e	n	i	h	c	a	m	x	u	e	i	m	e	f	
u	r	r	i	e	r	e	n	n	i	l	a	n	r	i	e	m	a	n	t	e	a	u	n	m	r	i	
r	e	p	p	o	l	e	v	e	r	c	o	u	l	o	i	r	o	g	v	u	m	o	e	,	e	a	
i	t	a	e	u	r	e	r	i	a	d	n	o	c	e	s	t	o	l	u	e	l	r	a	h	d	t	
u	g	r	d	n	o	f	o	r	p	r	e	t	n	e	m	r	u	o	n	a	c	f	i	g	i	i	
e	l	i	i	g	a	t	i	o	n	e	h	c	i	v	r	e	d	n	o	i	t	a	r	u	g	n	
e	t	s	l	b	o	p	r	e	j	u	s	t	i	c	e	i	a	b	r	a	s	e	r	e	s	t	
e	g	o	l	r	r	e	i	m	n	o	s	i	a	i	l	s	e	r	r	u	e	s	s	o	r	g	
r	i	e	h	o	a	g	s	u	j	e	t	e	l	y	b	a	k	a	v	a	r	r	e	v	d	a	
l	a	t	l	f	s	e	l	e	t	t	r	e	e	r	g	i	t	l	e	m	e	s	m	m	o	c	
a	b	n	a	i	s	r	m	i	u	d	r	i	n	e	v	e	d	e	t	i	n	a	e	n	c	e	
e	l	e	m	n	e	i	e	u	x	s	t	o	i	r	e	i	n	s	o	l	t	i	t	i	n	e	m
a	c	c	l	a	m	e	u	t	l	i	h	e	l	b	a	s	i	l	i	t	u	r	o	r	d	o	
o	p	t	a	m	u	t	u	m	u	e	m	o	h	r	o	m	a	n	t	i	q	e	n	a	n	n	
u	r	i	o	n	n	j	a	l	o	i	m	t	r	o	n	o	m	e	u	x	u	e	c	s	a	g	
o	b	a	t	n	e	e	i	s	u	r	e	s	a	g	e	l	e	i	g	i	e	b	a	l	a	i	
n	n	e	m	e	l	n	e	c	p	e	p	r	e	s	t	r	e	i	c	n	t						
v	o	l	r	e	l	r	a	t	a	t	f	i	t	a	t	i	q	u	e	n	t						
m	m	o	c	n	i	a	f	f	r	n	o	n	d	e	r	m	e	i	g	a							
e	n	c	n	e	p	a	r	f	a																		
t	n	e	m	o	t	u	n	c	u	f																	
b	a	i	l	l	i	q	i	h	m	n																	
t	i	u	r	g	e	n	c	e	e	i																	
a	o	o	f	e	r	r	a	c	r	e																	
g	n	u	r	q	u	a	d	r	i	d																	
i	v	a	n	e	r	u	t	a	e																		
e	u	q	i	t	a	m	i	l	c																		



Dicoplus Un jeu de Roger Combe-Ercé

Retrouvez sur la grille tous ces mots du « dico » et rayez-les. Ceux-ci sont inscrits horizontalement de gauche à droite ou de droite à gauche, verticalement de haut en bas ou de bas en haut, mais jamais en diagonale. Chaque lettre ne sert qu'une fois. Cette recherche effectuée, il restera alors dans la grille plusieurs mots également inscrits dans le désordre qui, assemblés, forment une phrase suggérée par le dessin:

- |             |             |             |              |
|-------------|-------------|-------------|--------------|
| abonnement  | figuration  | lettre      | quitter      |
| acclamation | forfaiture  | liaison     | raser        |
| adversaire  | gastronomie | machinerie  | ravalement   |
| affranchi   | grosneur    | manteau     | romantique   |
| baillonner  | guitariste  | messagerie  | sagittaire   |
| balancier   | harmonieux  | mi          | secondaire   |
| bijouterie  | histoire    | naturel     | sujet        |
| calendrier  | horlogerie  | navigation  | tigre        |
| carrefour   | imitatif    | nectar      | tourmenter   |
| climatique  | infanterie  | obligation  | tumultueux   |
| couloir     | insolite    | orange      | urgence      |
| derviche    | jalousie    | ordonnance  | utilisable   |
| devenir     | journalier  | parfumerie  | vagabonder   |
| dignitaire  | justice     | prestigieux | vol          |
| elliptique  | kabyle      | profondeur  | vulcanologue |
| envelopper  | lamentable  | quadrature  |              |

## MOTS CROISES

N° 34

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

**Horizontalement:** 1. Peut être belle et bonne à la fois - Traduit une rupture. 2. Fraise des bois. 3. Abréviation - Bénéficiait de l'eau à discrétion. 4. Atome - Abréviation - Avant le déjeuner. 5. Particulièrement serrée quand elle est chaude - Attention! 6. Pilote d'essai - Identiques. 7. On les laissait tomber dans la rue - Un soutien. 8. De quoi refroidir - Dégoûté de tout. 9. Mesure - Sont utiles aux orfèvres. 10. Légumes - D'un auxiliaire - Le tibia.

**Verticalement:** 1. Fait baisser le cours des « rivières » - Signe musical. 2. Souvent agité lors d'un départ. 3. Permet un rafraîchissement local. 4. Lieu de fouilles - En France. 5. Passées à l'eau claire - Fleuve. 6. C'est tout un poème! - Augmente, dans une avenue, le nombre des numéros. 7. Est très bien vue quand elle ne regarde pas. 8. Est rond - Cornichons. 9. Particule - Aspire donc au repos. 10. Blouses. G. B.

Solution du N° 33

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	O	B	J	E	C	T	I	O	N	S
2	R	E	O	R	I	E	N	T	E	E
3	C	L	E	R	C	E	A	U	X	
4	H	L	E	A	U	X	T	T		
5	E	I	S	T	R	I	E	R	E	
6	S	C	I	E	R	S	T	E		
7	T	I	R	I	O	T	A	O		
8	R	S	E	S	C	A	L	E	S	
9	E	T	O	L	E	N	E	V	E	
10	S	E	Q	U	E	S	T	R	E	E

## MEMENTO

SOS	HÔPITAL	PHARMACIES
<p>● <b>Ambulances</b></p> <p>Ambulance officielle Fribourg-Ville et Sarine ..... 82 55 00                      Estavayer-le-Lac ..... 63 48 49                      Romont ..... 52 13 33                      Bulle ..... 029/3 12 12 ou 2 56 66                      Châtel-St-Denis ..... 021/948 71 78 ou 948 72 21                      Morat ..... 71 25 25                      Singine-Wünnewil ..... 36 10 10                      Payerne ..... 117</p> <p>● <b>Police</b></p> <p>Appels urgents ..... 117                      Police circulation ..... 25 20 20</p> <p>POSTES D'INTERVENTION</p> <p>- Fribourg ..... 25 17 17                      - Estavayer-le-Lac ..... 63 24 67                      - Romont ..... 52 23 59                      - Bulle ..... 029/ 2 56 66                      - Châtel-St-Denis ..... 021/948 72 21                      - Morat ..... 71 48 48                      - Tavel ..... 44 11 95                      - Payerne ..... 61 17 21</p> <p>● <b>Feu</b></p> <p>Fribourg ..... 118                      Autres localités ..... 22 30 18</p> <p>● <b>Sauvetage</b></p> <p>Secours Club alpin, hélicoptère ..... 01/383 11 11                      Lac de la Gruyère ..... 25 17 17                      Lac de Morat ..... 21 17 17 ou 75 17 50                      Lac de Neuchâtel ..... 63 24 67 ou 038/22 35 77</p> <p>● <b>La Main tendue</b></p> <p>Répond 24 heures sur 24 ..... 143                      Solidarité femmes jour et nuit ..... 22 22 02</p>	<p>Hôpital cantonal Fribourg ... 86 71 11                      Hôpital Daler Fribourg ..... 82 21 91                      Clinique Garcia Fribourg ..... 82 31 81                      Clinique Ste-Anne Fribourg . 20 01 11                      Estavayer-le-Lac ..... 63 71 11                      Billens ..... 52 81 81                      Riaz ..... 029/ 3 12 12                      Hôpital de Marsens .... 029/ 5 12 22                      Meyriez ..... 72 51 11                      Tavel ..... 44 81 11                      Châtel-St-Denis ..... 021/948 79 41                      Payerne ..... 62 80 11</p> <p>● <b>Permanence médicale</b></p> <p>Fribourg ..... 23 12 12                      Estavayer-le-Lac ..... 63 71 11                      Domdidier, Avenches ..... 75 29 20                      Glâne ..... 52 41 00                      Gruyère ..... 029/ 2 70 07                      Bulle ..... 029/ 3 12 12                      Veveyse ..... 021/948 90 33                      Châtel-St-Denis ..... 021/948 79 41                      Morat ..... 71 32 00                      Payerne ..... 61 17 77</p> <p>● <b>Permanence dentaire Fribourg</b></p> <p>22 33 43. Sa 8-10 h., 16-17 h.                      Di, jours fériés 9-11 h.                      Autres jours 8-10 h., 14-16 h.</p>	<p>● <b>Mardi 20 juillet: Fribourg</b></p> <p>Pharmacie du Bourg                      rue de Lausanne 11-13</p> <p>De 8 h. à 21 h. Dimanche et jours fériés:                      9 h. 30 à 12 h. 30, 16 h. à 21 h. Après                      21 h., urgences ☎ 117.</p> <p>● <b>Estavayer-le-Lac</b></p> <p>Di 9 h. 15 à 11 h. 15.</p> <p>● <b>Romont</b></p> <p>Ve dès 18 h. 30.                      Di, jours fériés 10-12 h., 17-19 h.</p> <p>● <b>Bulle</b></p> <p>☎ 029/2 33 00. Di, jours fériés 10-12 h.,                      18 h. 30-18 h. 30</p> <p>● <b>Avry-sur-Matran et Villars-sur-Glâne</b></p> <p>Pharmacies des centres commerciaux,                      lu-ve jusqu'à 20 h.</p> <p>● <b>Marly</b></p> <p>En dehors des heures d'ouverture officielle,                      24 h. sur 14, ☎ 111.</p> <p>● <b>Payerne</b></p> <p>Pharmacie de l'Abbatiale                      Di, jours fériés 11-12 h., 18-19 h.                      ☎ 037/61 26 44. Police ☎ 61 17 77.</p>

Une page complète d'adresses utiles paraît chaque vendredi.



## LA PREMIÈRE

6.00 Journal du matin. 10.05 Diabolo. 11.05 Les ragots de la méduse. 12.30 Journal de midi. 13.00 On s'invite pour les 4 heures... 17.05 Femmes passions. 17.30 Journal des régions. 17.40 Romandie Express. 17.50 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Reportage: «De Neuvecelle à St-Petersbourg.» 18.30 Baraka - Festivals. En direct du Paléo festival de Nyon. 22.30 Journal de nuit.

## ESPACE 2

9.05 Vivre la différence en Suisse. Le Portugal. 10.05 La ronde des festivals. En direct de Munich. 11.30 Entrée public. 12.30 Sans paroles. 13.30 Dessine-moi une histoire. 13.40 Musique d'abord. Joyaux du XVII<sup>e</sup> siècle en Allemagne. 16.05 Nos grands concerts. Orchestre de la Suisse romande, direction Walter Weller. Soliste: Josef Suk, violon. Mozart: Symphonie en ut maj. KV 73. Janacek: Concerto pour violon «Le Pèlerinage d'une âme». Bartok: Concerto pour violon N° 2. Bach: Adagio de la Sonate pour violon seul N° 1. Beethoven: Symphonie N° 8. 17.30 Temps forts. 18.00 JazzZ. 19.05 En quête de disques. 20.05 L'été des Concertistica di Lugano 1993, en différé. Ensemble Camerata Academica du Mozarteum de Salzbourg, direction Sandor Végh. Vivaldi: Concerto pour quatre violons, cordes et continuo N° 10. Haydn: Concerto pour violon et orch. Schubert: Quatuor en la min op 29.

## FRANCE MUSIQUE

9.37 Les grands entretiens. 10.32 Maestro. Antal Dorati. 12.05 Chansons. Plus on est de fous, plus on chante. 12.35 Concert. Irena Grafenauer, flûte; Orchestre du Mozarteum de Salzbourg, direction Peter Schreier. Mozart: Symphonie N° 34; Menuet pour orch. K 409. Schubert: Symphonie N° 3. 14.05 Méli-mélo. Ibert, Massenet, Eno, Lassus et Jolivet. 15.30 Double regard. 16.17 Les valse de l'été. 16.30 La boîte à musique. Debussy: La Mer. 18.00 Les grands du jazz. Count Basie. 18.35 Rencontre sous les platanes. Festival d'Aix-en-Provence. 19.30 Récital Alfred Brendel. Œuvres de Beethoven. 21.30 Chorégies d'Orange, en direct. Chœurs du Théâtre du Capitole de Toulouse, de l'Opéra d'Avignon et des Pays de Vaucluse; Orchestre national du Capitole de Toulouse, direction Michel Plasson. En simultané avec France 3. Verdi: La Traviata.

## FRANCE CULTURE

8.30 Les chemins de la connaissance. 9.05 La matinée des autres. 10.40 Les chemins de la connaissance. 11.00 Espace éducation. 11.20 Jeu de l'ouïe. 11.30 Radio Festival. 12.45 Panorama. Le club de la presse. 13.40 Musique à lire. 14.02 Feuilleton. Le Joyau aux sept étoiles (7). 14.30 Euphonia. 15.30 Mardis du théâtre. 17.00 Poésie sur parole. 17.03 Un livre, des voix. Le Don du roi, de R. Tremain. 17.30 Le pays d'ici. 18.45 Mise au point. 19.00 Agora. 19.30 Perspectives scientifiques. 20.00 Le rythme et la raison. 20.30 Archipel médecine. 21.30 Les enfants du yodim. 22.40 Nuits magnétiques.

## RADIO FRIBOURG

7.10 Les matinales. 10.15 Cap sur mon boulevard. 11.35 L'odyssée du rire. 12.00 Informations. 13.15 Les grands espaces. 17.00 Les nébuleuses. 18.00 Informations. 18.45 Plannète star.

## TSR

07.35 Alice au pays des merveilles  
08.00 Journal canadien  
08.25 Symphonie  
08.55 Coup d'pouce emploi  
09.00 Top Models\*\*  
09.20 L'odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau  
10.10 Le cercle de feu\*\*  
10.35 Le médecin de campagne Série  
11.25 Cuisine passion  
11.50 Starsky et Hutch Série  
12.45 TJ-midi  
13.10 Virginia  
13.35 Le renard\*\* Série  
14.35 L'île aux filles perdues  
16.00 Mission casse-cou  
16.50 Pif et Hercule  
17.00 Robin des Bois  
17.25 La saga d'Archibald  
17.50 Beverly Hills\*\* Série  
18.40 Top Models\*\*  
19.00 TéléDuo Jeu  
19.10 Balade en Romandie  
19.30 TJ-soir  
20.00 Météo  
20.05 Surprise sur prise

**20.35 Comédie, comédie: Le gourou occidental** Film de Danièle J. Suissa (1992, 84') Jean Lefebvre Sophie Durin Philippe Clay Jean Perimony  
**22.00 Les trésors du western**  
**22.05 Les cordes de la potence\*\*** Film d'Andrew V. McLaglen (1973, 102')  
**23.40 TJ-nuit**  
**23.50 La lucarne du siècle** Documentaire  
**00.15 Balade en Romandie**  
**00.30 Pas si bêtes!**  
**00.35 Coup d'pouce emploi**  
**00.40 Télétexte**

## ARTE

17.00 Programme non communiqué  
19.00 Rencontre  
19.30 Des images qui ont fait l'histoire Série documentaire  
19.45 Cinémémo Films  
20.30 8 1/2 journal  
20.40 La roue Acacio  
Da Silva  
20.45 Soirée thématique: Vivre ailleurs, les leurres de la sécurité  
20.50 Voyage dans la lune  
21.00 Dae Court métrage  
21.15 Le toit Documentaire  
21.35 Chapeau melon et cravate Documentaire  
22.35 Et on voit du pays  
23.05 Permanent Vacation  
Film de Jim Jarmusch  
Chris Parker

**DE QUOI J'AI L'AIR?** Bruno Masure est à l'aise dans ce rôle d'animateur. Il pète la joie de vivre dans ce jeu télévisé, il semble soulagé de n'avoir pas à annoncer à l'heure du souper une nouvelle épidémie de choléra, un récent charnier, une dernière tuerie. Mardi passé, par exemple, *De quoi j'ai l'air?* déboucha sur de bons moments de télévision. Dans ce monde de l'égo-centrisme, trois stars - Liane Folly, Brigitte Fossey et Frédéric Mitterrand - affirmèrent sur le plateau des qualités d'écoute rares. Partant du divertissement, l'émission aboutit à d'étranges moments de sincérité. Pour un petit point, Frédéric Mitterrand se révéla plus audacieux que prudent: «Vous savez dans la famille, c'est toujours la question d'un point.» JA

FRANCE 2, 22 h. 30



## TF1

06.00 Passions Série  
06.30 Intrigues Série  
07.00 Journal  
07.20 Disney club été  
08.20 Télé-shopping  
08.55 Club Dorothée vacances Jeunesse  
10.55 Tournez... manège Jeu  
11.30 Santa Barbara  
11.55 La roue de la fortune  
12.25 Le juste prix Jeu  
12.55 A vrai dire  
13.00 Journal  
13.35 Les feux de l'amour  
14.30 Cannon Série  
15.30 Hawaii, police d'Etat  
16.25 Une famille en or Jeu  
16.55 Club Dorothée vacances Jeunesse  
18.05 Huit ça suffit Série  
18.55 Premiers baisers  
19.30 Hélène et les garçons  
20.00 Journal

**20.45 Tais-toi quand tu parles**

Film de Philippe Clair (1981) Avec Aldo Maccione (*Giacomo/James*), Edwige Fenech (*Béatrix/Belle*), Jacques François (*Diafoirus*), Philippe Nicaud (*Jeff*), Philippe Clair (*Ahmed*). Giacomo rêve d'être James Bond alors que dans la vie de tous les jours il n'est qu'un raté.  
**22.25 Le retour de Sabata** Film de Frank Kramer  
**00.15 Journal** Aussi 01.15, 02.15, 03.15, 03.50, 04.20, 04.50  
**00.25 Intrigues Série**  
**00.50 Reportages Magazine**  
**01.20 Histoire de la vie**  
**02.20 Histoires naturelles**  
**03.20 L'aventure des plantes**  
**03.55 Intrigues Série**

## TCR

14.25 Si les chiffres m'étaient contés  
14.55 My Own Private Idaho  
16.40 Cinéma scoop  
17.30 Ninja Academy Film  
19.00 Si les chiffres m'étaient contés  
19.05 Ciné-Journal  
19.10 Au fil des mots  
19.35 Premiers baisers  
20.00 Si les chiffres m'étaient contés  
20.10 Otages à l'italienne Film de Giulio Paradisi  
21.50 Montreux Jazz Festival  
22.15 Si les chiffres m'étaient contés  
22.20 Ciné-Journal  
22.30 L'emmerdeur Film  
23.50 L'événement: Le temps du ghetto Film

## FRANCE 2

06.00 Sylvie et compagnie  
06.30 Télématin  
08.30 Amoureuement vôte  
08.55 Amour, gloire et beauté  
09.20 La tête en l'air  
09.55 Les tortues Ninjas  
10.20 Hanna Barbera Dingue Dong Dessins animés  
11.10 Flash info  
11.25 Motus Jeu  
11.50 Pyramide Jeu  
12.25 Que le meilleur gagne  
13.00 Journal  
13.50 Tatort Série  
15.15 Portrait de Louison Bobet Documentaire  
16.10 Les deux font la paire  
16.55 Giga Jeunesse  
18.00 Riptide Série  
Les diamants qui tuent  
18.55 Journal du Tour  
19.20 Que le meilleur gagne plus Jeu  
20.00 Journal  
20.35 L'image du Tour

**20.50 Les cavaliers de l'orage** Film de Gérard Vergez (1983, 100') Avec Marlène Jobert (*Marie*), Gérard Klein (*Jason*), Vittorio Mezzogiorno (*Gorian*), Wadek Stanczak (*Ange*).

**22.30 De quoi j'ai l'air?**

Divertissement présenté par Bruno Masure  
**23.45 Journal**  
**00.05 Le cercle de minuit**  
**01.05 Journal du Tour**  
**01.30 Médecins de nuit Série**  
**02.25 Pyramide Jeu**  
**02.50 Les enfants de la danse**  
**03.40 Dessin animé**  
**03.50 Que le meilleur gagne plus Jeu**

## EUROSPORT

08.30 Aérobie  
09.00 Triathlon Championnats d'Europe  
10.00 Cyclisme Tour de France  
11.00 Tennis Coupe de la Fédération  
12.00 Formule Indy Moison Indy  
13.00 Karting Championnat d'Europe  
14.00 Tennis  
19.00 Eurofun  
19.30 Eurosportnews  
20.00 Tennis Coupe de la Fédération  
22.00 Cyclisme Tour de France  
23.00 Snooker World Classics 1993  
01.00 Eurosportnews

## FRANCE 3

07.30 Bonjour les petits loups  
08.15 Les Minikeums  
10.05 Continentales d'été  
11.00 Espace entreprises  
11.05 Couleurs de France  
11.30 Le jardin des bêtes  
11.58 Titres de l'actualité  
12.05 Autour du Tour  
13.00 Hercule Poirot Série  
14.00 Dynastie Feuilleton  
14.45 Les défis de la vie  
15.40 La croisière s'amuse  
16.30 Tiercé  
16.40 40° à l'ombre  
Divertissement  
18.25 Questions pour un champion Jeu  
19.00 19/20 Informations  
20.05 Une famille pas comme les autres Feuilleton  
Test-produits  
20.35 Hugo Délire Jeu

**20.45 Guerres privées**

Feuilleton  
L'avocat ne désarme pas Sydney accepte de laisser Eli s'occuper du divorce de Florence Herrigan; Charlie représente Diane Walworth qui refuse à ses parents le droit de visite à sa fille...  
**21.40 La Traviata**  
Opéra en 4 actes de Giuseppe Verdi d'après «La dame aux camélias» d'Alexandre Dumas fils. En direct des Chorégies d'Orange. Présentation d'Alain Duault. Orchestre national du Capitole de Toulouse dirigé par Michel Plasson.  
**23.05 Soir 3**  
**23.35 La Traviata** suite: actes 2 et 3  
**00.40 Continentales Magazine**  
L'Eurojournal

## TSI

06.30 Text-Vision  
08.00 Euronews  
12.30 George & Mildred  
Telefilm  
13.00 TG flash  
13.05 La più bella(22)/41)  
13.40 Il commissario Kress  
Telefilm poliziesco  
14.40 Menabo 1991  
Gioco a premi  
16.20 Text-Vision  
16.25 Fauna nordica  
Documentario  
16.50 Maguy Telefilm  
17.15 Il disprezzo Telenovela  
18.00 Per i bambini  
18.30 Per i ragazzi  
19.00 Il Quotidiano  
20.00 Telegiornale  
20.30 T. T. T.  
Cuba: nessuno parlò Nubi nere sull'avamposto comunista dopo la dissoluzione dell'URSS e la denuncia del regime castrista.  
21.25 Una poltrona a teatro: Dal '39 in su Commedia  
22.35 TG sera  
22.50 Bianco, nero e sempreverde Telefilm  
Aventure in elicottero  
23.15 Estival Jazz Lugano 1993  
Tania Maria's Nouvelle Vogue Concerto registrato il 2.7.1993.  
00.05 Text-Vision

## RAI

14.00 Io Semiramide Film de Primo Zeglio (1962)  
15.50 Poirot e il caso Amanda  
17.25 I Gummi Cartoni animati  
17.55 Oggi al Parlamento  
18.00 TG 1  
18.15 Cose dell'altro mondo  
18.40 Mio zio Buck Telefilm  
19.10 Padri in prestito  
19.40 Almanacco  
20.00 Telegiornale  
20.30 TG 1 Sport  
20.40 Quark speciale  
21.45 Vamos a ballar: Merengue  
23.10 TG 1 Linea notte  
23.15 Le cugine Italia e Francia: le affinità elettive  
24.00 TG 1  
00.30 Oggi al Parlamento  
00.40 Mezzanotte e dintorni  
01.20 La diga sul Pacifico Film de René Clément (1958)

## M6

06.35 Boulevard des clips  
07.00 M6 express  
07.05 Contact 6 manager  
07.10 Boulevard des clips  
09.05 M6 boutique  
09.30 Boulevard des clips  
10.55 Docteur Marcus Welby  
12.00 Papa Schultz Série  
12.35 La petite maison dans la prairie Série  
13.25 Roseanne Série  
13.55 Destination musique  
17.05 Multitop  
17.35 Rintintin junior Série  
18.00 L'homme de fer Série  
19.00 Deux flics à Miami  
19.54 6 minutes  
20.00 Cosby Show Série  
20.35 Le mardi c'est permis  
20.45 Le rêve d'un enfant

**20.50 Les aventures de Tintin** Dessins animés  
Vol 714 pour Sydney  
En route vers l'Australie, lors d'une escale technique de leur avion, Tintin et ses compagnons font la connaissance du riche sismologue Carreidas...

Tintin et les Picaros  
Au cours d'une tournée en Amérique du Sud, accusée de comploter contre le général Tapioca, la Castafiore est arrêtée et emprisonnée à Tapiocapolis, dans la république San Theodoros. Tintin et Milou vont à son secours...  
**22.25 Mission impossible**  
**23.25 Destination danger**  
**00.15 6 minutes**  
**00.30 Flashback**  
**00.55 Boulevard des clips**  
**01.30 Fréquentstar**  
**02.25 E=M6**  
**02.50 Le glaive et la balance**  
**03.45 Culture pub**

## DRS

12.00 Lassies neue Freude  
12.25 Ein Heim für Tiere Série  
13.15 Lindenstrasse  
13.45 Colorado Spielfilm  
15.00 Souvenirs  
16.00 Treffpunkt  
16.45 D'Tier vom grosse Wald  
17.10 Spider Trickfilm  
17.15 Wuff! Série  
17.40 Rubezahl und die bärtigen Frauen Trickfilm  
17.50 Parker Lewis - Der Coole von der Schule Série  
18.15 Tagesschau  
18.20 Gutenacht-Geschichte  
18.30 Wildtiere der Schweiz  
19.00 Waisen der Wildnis  
19.30 Tagesschau  
19.50 Schweiz aktuell  
20.05 Ein Fall für zwei  
Krimiserie  
21.05 Tiere und ihr sechster Sinn Dokumentation  
Monogamie und Polygamie  
Warum haben einige Tiere in ihrem Leben wechselnde, ja sogar viele Sexualpartner, wohingegen andere nur einmal einen Partner wählen? Was bringt Männchen dazu, im Kampf um ein bestimmtes Weibchen sogar das Leben zu lassen?

## ZDF

13.45 Warum hat Ihr Hitler verstanden? Dokumentation  
14.30 Percy Stuart  
14.55 WISO-Tip  
15.00 Heute  
15.03 Kinderstudio  
16.00 Logo  
16.09 Raumschiff Enterprise Série  
17.00 Heute, Sport  
17.15 Länderjournal  
18.05 Der Landarzt Série  
19.00 Heute  
19.25 Flash, der Fotoreporter Série  
21.00 Frontal  
21.45 Heute-Journal  
22.15 Aspekte  
23.00 Zypem, unsere Liebe Fernsehfilm  
00.15 Der Duft deiner Haut Spielfilm  
00.55 Heute




**TENNIS • 25**
**Défaite mortifiante de la France face à l'Inde.**
**TENNIS • 26**
**Wüthrich a inquiété P.-A. Morard à Onex.**

# LA LIBERTÉ SPORT

**FOOTBALL • 26**
**OM: la FIFA refuse de prendre position.**
**ORIENTATION • 27**
**Succès fribourgeois aux 6 Jours de Suisse.**


## TOUR DE FRANCE

# On attendait Tony Rominger et on a finalement vu Oliveiro Rincon

**Dans le camp colombien, on se réjouit de la bonne prestation du «suceur de roue» Mejia et surtout, depuis hier, de la victoire d'étape remportée par Rincon dans les Pyrénées.**

Les Colombiens ne finissent pas d'étonner dans ce Tour de France. Après le surprenant et étonnant Alvaro Mejia, d'ailleurs toujours 2<sup>e</sup> au classement général, c'était au tour d'Oliveiro Rincon de jouer. Le coureur de l'équipe espagnole Amaya n'est pas un coéquipier de son compatriote (Mejia fait partie de Motorola). Oliveiro Rincon, brillant espoir de 24 ans et demi, a passé le plus clair de la journée en tête de la course. Il ne saurait y avoir de vainqueur plus moral.

Le Colombien était le premier attaquant d'une étape, qui ne proposait pas moins de neuf cols. Le Colombien a démarré au km 53, soit dès les premières rampes du col du Jau. Rincon comptabilise, ainsi, 179 km d'échappée, ensemble, en grande partie, avec le Français Richard Virenque (les Festina arrivaient chez eux, le groupe sportif étant domicilié en Andorre) et le Vénézuélien Leonardo Sierra, qui, eux, ont été distancés dans la montée finale vers Andorre. Virenque finissait tout de même 11<sup>e</sup>, Sierra seulement 37<sup>e</sup>.

Le trio a compté jusqu'à 9'30" d'avance. Alors que Rincon s'est avéré, comme beaucoup de Colombiens, un piètre descendeur - il devait à la descente de chaque col, refaire plusieurs centaines de mètres -, il s'est avéré, et de loin, le meilleur dès que la route se mit à s'élever. Et Dieu sait, si cela n'a pas manqué, cette fois.

### PAS UN POUCE

C'est Tony Rominger qui a pris la 2<sup>e</sup> place à 1'50". Le Suisse était le premier, une nouvelle fois, des cinq premiers du classement général, mais aucun de ceux-là ne lui a cédé un pouce de terrain. Dans cette 15<sup>e</sup> étape, Perpignan Roussillon - Pal/Andorre, longue de 231,5 km, le Suisse a connu sa plus mauvaise journée depuis le début du Tour. «Dans ces conditions, une 2<sup>e</sup> place me satisfait.» Les conditions, a priori, auraient été, pourtant, plutôt pour le favori. Cette première étape pyrénéenne a, en effet, été marquée par le froid, le vent parfois terrible et le brouillard, alors que, pour ce qui est de la pluie annoncée, le peloton a, une nouvelle fois, passé entre les gouttes.

L'ultime démarrage en vue d'Andorre est venu de la part du Danois Bjarne Rijs. Le coureur d'Arioste,

toujours remarquable 5<sup>e</sup> du classement général, a défié Rominger pour la 2<sup>e</sup> place. Mais, le Suisse a de la fierté à revendiquer et s'est assuré la 2<sup>e</sup> place de l'étape. «Mais, je ne perds pas espoir», assurait, vite requinqué, Tony Rominger. Connaissant le bonhomme, on peut raisonnablement espérer qu'il ne s'agissait pas simplement d'une formule pour tranquilliser l'opinion publique.

Les principaux perdants du jour ont été Andy Hampsten, 32<sup>e</sup> à 4'08", mais toujours 6<sup>e</sup> du général, le Hollandais Breukink qui disait vouloir se distinguer dans les Pyrénées (45<sup>e</sup> à 10'34") et Alex Zülle, qui manque de forces, 63<sup>e</sup> à plus d'un quart d'heure.

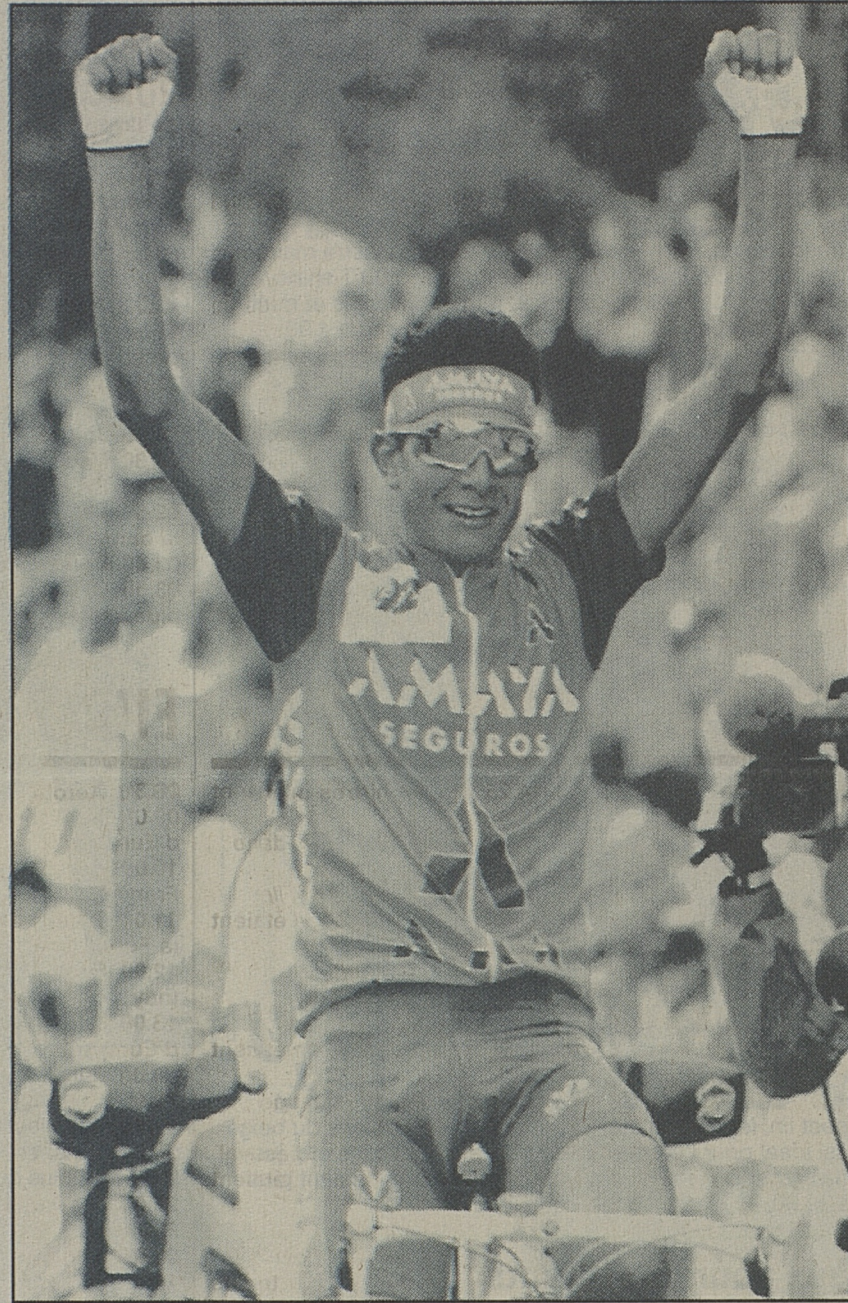
### ON A VU RINCON

On attendait Rominger, on a vu Rincon. Le 4<sup>e</sup> du Tour d'Espagne et 2<sup>e</sup> du Dauphiné, remporté par le Suisse Laurent Dufaux, était bien l'homme fort du jour. «Les Pyrénées, la proximité du pays de mon sponsor: je voulais voir si je pouvais me glisser dans un coup. La route du col de Jau m'a inspiré. Je suis parti pour voir, voilà ce que cela a donné. J'ai eu de la chance!» Il est, selon son entourage, la modeste même. «Ca va être la fête en Colombie. J'espère que cette victoire et le comportement d'Alvaro Mejia vont contribuer à relancer le vélo dans mon pays. Il n'y a plus d'équipe, plus d'argent.»

Tony Rominger, celui que tout le monde attendait, n'a, lui, pu faire qu'une chose: «suivre le train souvent d'enfer imposé par l'équipe Banesto du maillot jaune Miguel Indurain. C'était ma plus mauvaise journée du Tour. Le repos est bienvenu. Je verrai plus clair après-demain. Mais, je ne laisse pas tomber...»

### ZÜLLE DÉCROCHÉ

Un qui ne voit plus clair, au contraire, c'est Alex Zülle. Le Saint-Gallois a encore lâché plus de onze minutes entre le niveau de la mer et les 2000 m d'altitude. «Je n'ai plus de force», reconnaissait-il sans affolement. «J'ai encore un ultime grand but, c'est rallier Paris, terminer le Tour.» Une dernière fois, Zülle entend bien préciser que ce n'est pas lui ni son entourage qui l'ont propulsé au rôle de candidat potentiel à la victoire finale.



Oliveiro Rincon a démontré ses qualités de grimpeur. Keystone

«Ce n'est pas une 2<sup>e</sup> place à la Vuelta qui fait un vainqueur du Tour. Je crois que depuis le début de la saison, je répète qu'il me faut franchir un pallier. En clair, je voulais répéter mes quelques moments de bonheur en maillot jaune, puis terminer le Tour si possible dans les dix premiers. Cet

objectif, il me faut le considérer, d'ores et déjà, comme raté.» Et de rappeler que, lui aussi, et pas seulement Rominger, est en jambes depuis mars. «J'ai remporté Paris - Nice. A ce moment-là, Tony n'en était encore qu'à des entraînements poussés. Ma saison a donc été très chargée.» Si

### LE POINT

## Zülle a perdu quinze minutes

**Le coureur saint-gallois n'a pas été à la noce en perdant plus d'un quart d'heure. Dur.**

15<sup>e</sup> étape. Perpignan - Andorre (231,5 km): 1. Oliveiro Rincon (Col) 7 h. 20'19". 2. Tony Rominger (S) à 1'50". 3. Bjarne Rijs (Dan). 4. Zenon Jaskula (Pol). 5. Miguel Indurain (Esp). 6. Alvaro Mejia (Col) tous m.t. 7. Jean-Philippe Dojwa (Fr) à 1'52". 8. Claudio Chiappucci (It) m.t. 9. Antonio Martin (Esp) à 2'02". 10. Jon Unzaga (Esp) à 2'09". 11. Richard Virenque (Fr) à 2'12". 12. Pedro Delgado (Esp) à 2'13". 13. Franco Vona (It) à 2'14". 14. Johan Bruyneel (Bel) m.t. 15. Roberto Conti (It) à 2'15". 16. Stephen Roche (Irl) m.t. 17. Vladimir Poul-nikov (Ukr) à 2'23". 18. Robert Millar (GB) à 2'33". 19. Gianni Faresin (It) à 2'46". 20. Abelardo Rondon (Col) à 3'04". **Puis:** 24. Gianni Bugno (It) à 3'34". 32. Andrew Hampsten (EU) à 4'08". 45. Erik Breukink (Ho) à 10'34". 53. Fabian Jeker (S) à 15'10". 63. Alex Zülle (S). 71. Jörg Müller (S), m.t. 74. Rolf Järmann (S) à 17'54". 136. Dieter Runkel (S) à 38'08". **Abandons:** Per Pedersen (Dan), Francis Moreau (Fr), Jim van de Laer (Bel) et Olaf Ludwig (All).

**Classement général:** 1. Indurain 71 h. 50'08". 2. Mejia à 3'23". 3. Jaskula à 4'45". 4. Rominger à 5'44". 5. Rijs à 10'26". 6. Hampsten à 13'30". 7. Chiappucci à 14'11". 8. Bruyneel à 14'54". 9. Poulnikov à 15'08". 10. Delgado à 16'09". 11. Rincon à 19'41". 12. Martin à 22'33". 13. Breukink à 23'52". 14. Dojwa à 23'56". 15. Faresin à 24'06". 16. Conti à 24'27". 17. Bugno à 25'30". 18. Roche à 26'15". 19. Alberto Elli (It) à 26'58". 20. Federico Echave (Esp) à 28'09". **Puis:** 32. Zülle à 37'34". 61. Järmann à 1 h. 08'11". 62. Müller à 1 h. 08'46". 95. Jeker à 1 h. 34'01". 134. Runkel à 2 h. 08'27".

**Aux points:** 1. Abdoujaparov 228 points. 2. Jalabert 190. 3. Sciandri 144. 4. Museeuw 122. 5. Moncassin 115. 6. Indurain 109. **Puis:** 10. Rominger 94.

**Montagne:** 1. Rominger 275. 2. Rincon 220. 3. Indurain 169. 4. Chiappucci 164. 5. Virenque 154. 6. Mejia 137.

**Classement général par équipes:** 1. Carrera 215 h. 36'05". 2. Arioste 216 h. 22'42". 3. Clas 216 h. 22'53". 4. ONCE 216 h. 32'29". 5. Festina 216 h. 34'33". 6. GB-MG 216 h. 35'18". 7. Banesto 216 h. 41'54". 8. Amaya 216 h. 53'09". 9. Motorola 216 h. 54'03". 10. ZC-Mobili 217 h. 09'54". 11. Gatorade 217 h. 14'08". 12. Castorama 217 h. 14'19". 13. TVM 217 h. 28'10". 14. Novemail 217 h. 33'32". 15. Telekom 217 h. 49'48". 16. GAN 218 h. 08'05". 17. Chazal 218 h. 22'43". 18. WordPerfect 218 h. 57'41". 19. Lampre 219 h. 27'18". 20. Lotto 219 h. 43'23".

### IVRE DE SOMMETS

## Rincon grimpeur au long cours

Oliveiro Rincon est un grimpeur au long cours aimant partir de loin et franchir les sommets en tête avec pour seul point de mire la foule massée dans les lacets et pour unique technique des accélérations meurtrières pour ses compagnons d'échappée.

En remportant sa première étape sur les solides pentes d'Andorre, le Colombien, âgé de 25 ans, meilleur jeune du Tour de France, confirme sa ressemblance avec son aîné Lucho Herrera et se taille une réputation à la hauteur de ses débuts prometteurs.

### FILS D'AGRICULTEUR

Fils d'un modeste agriculteur de Diutama, village de montagne situé à 200 km au nord-est de Bogota, Oliveiro trouve sa vocation en apportant sa dime aux revenus de la famille. Dans cette région d'élevage, le jeune Rincon gravit ses premiers cols en livrant des bidons de lait dans les localités voisines. Passionné de vélo, il s'inscrit dans un Tour de Colombie réservé aux espoirs. Inconnu, il impose une première fois son nom dans l'histoire du cyclisme de son pays. Il a 17 ans.

Ce succès lui attire l'intérêt de El Quin Dario Rondon, directeur sportif de Castaja, formation amateur appartenant à Postobon. En 1991, toujours vêtu du maillot d'amateur, il remporte le Tour de Colombie devant Fabio Parra. Il passe professionnel la même année au sein de la formation Kelme - aujourd'hui disparue - et remporte la 6<sup>e</sup> étape de la Vuelta à Burgos. Il récidive l'année suivante en finissant 10<sup>e</sup> du Tour d'Espagne avec la distinction de meilleur jeune. AP

# La preuve par neuf des Banesto

En appliquant la preuve par neuf pour l'entrée du Tour dans les Pyrénées, les Banesto ont démontré avec panache hier dans la 15<sup>e</sup> étape Perpignan-Andorre (231,5 km) remportée par le jeune Colombien Oliveiro Rincon (Amaya), que le maillot jaune est plus que jamais solidement accroché sur les épaules de leur leader Miguel Indurain. Les neuf cols au programme - totalisant 100 kilomètres de montée! - représentaient pourtant le terrain de chasse idéal pour «faire sauter» le Navarrais, à la veille de la journée de repos (aujourd'hui) qui rechargera, si besoin était, les batteries du numéro 1 mondial. Mais les Banesto ont admirablement déjoué les plans de l'opposition, en imprimant un rythme infernal en tête du peloton.

Résultat, Tony Rominger (Clas) n'a placé sa première attaque qu'à trois kilomètres de l'arrivée à Andorre... Il était bien trop tard, et le contre immédiat d'Indurain confirmait le statu quo au classement général: l'Espagnol pos-

sède toujours 3'23 minutes d'avance sur le Colombien Alvaro Mejia (Motorola), 4'45 sur le Polonais Zenon Jaskula (MG-MG) et 5'44 sur le Suisse Rominger. «Toute l'équipe a travaillé de façon admirable», a souligné Gérard Rué, arrivé à plus de huit minutes du vainqueur de l'étape, pour s'être épuisé à tracter Indurain jusqu'à cinq kilomètres du but. «Miguel préfère un rythme élevé et continu. Mon rôle était de l'accompagner le plus loin possible. J'ai mené les deux dernières ascensions, et «Perico» a fini le travail», a expliqué Gérard Rué. Car Pedro «Perico» Delgado, vainqueur du Tour en 1988, s'est lui aussi mué en équipier modèle. Admirable!

Rué, Delgado, mais aussi Jean-François Bernard - malgré une chute - et Marino Alonso, aux avant-postes dès le matin, après l'échappée précoce, au 48<sup>e</sup> km, dans le col de Jau, d'Oliveiro Rincon, le meilleur jeune du Tour, accompagné par le Français Richard

Virenque (Festina) et le Vénézuélien Leonardo Sierra (ZG-Mobili).

Rincon devait donc rester 183 km en tête pour remporter sa première victoire d'étape dans le Tour de France. Car derrière, Virenque et Sierra étaient repris par un peloton porté par les Banesto. Rincon, ex-amateur de talent (10<sup>e</sup> des championnats du monde à Chambéry en 1989) l'emportait avec 1'50 minute d'avance sur Indurain, deuxième au sprint devant le Danois Bjarne Rijs (Arioste), le Polonais Jaskula et Indurain en personne.

Parti seul en contre-attaque derrière le trio d'échappés qui devait compter jusqu'à 10'15 minutes d'avance au col de la Quillanne (116<sup>e</sup> km), Eric Boyer (Gan) repris dans le col d'Envalira par le peloton, s'émerveillait de la belle course des Banesto. «On est tombé sur une grande équipe Banesto. Elle a contrôlé la course de bout en bout», a souligné le Français cinquième du Tour en 1988.

Si le col de Jau (1<sup>re</sup> catégorie, 1513 m) avait permis l'échappée et contraint à l'abandon, l'Allemand Olaf Ludwig (Telekom) vainqueur à Montpellier samedi, le final était redouté avec trois terribles ascensions: le Port d'Envalira (1<sup>re</sup> catégorie 2407 m), le col d'Ordino (2<sup>e</sup> catégorie, 1910 m) et la montée de Pal vers Andorre (1<sup>re</sup> catégorie, 1870 m).

Apeurés, les «ténors» ont une nouvelle fois baissé les bras. Mejia n'a rien tenté, Claudio Chiappucci (Carrera) seulement un timide démarrage près du but et Rominger a encore tenu les premiers rôles comme dans les Alpes, mais sans aucune prise de risques.

Le repos aujourd'hui devrait permettre à Indurain d'appréhender sans peur les deux dernières étapes pyrénéennes demain et jeudi. Si ses adversaires étaient aussi timides qu'à Andorre, ils gâcheront leur dernière chance d'empêcher Miguel Indurain de remporter son troisième Tour consécutif. AP



# Comme nulle part ailleurs!

## Derniers jours des prix écrasés

Vögele ne veut présenter que du nouveau cette nouvelle saison... c'est pourquoi, dans tous les rayons des réductions de prix supplémentaires!



**Robes,**  
1 et  
2-pièces,  
imprimés colorés, rayures, unis,  
multiples formes et tissus main-  
tenant plus que 29.90

**29.90**



**Blouses,**  
toutes les  
coupes imaginables, forme com-  
me illustrée; aussi blouses-chem-  
isier, imprimé coloré + uni plus  
que 19.90

**19.90**



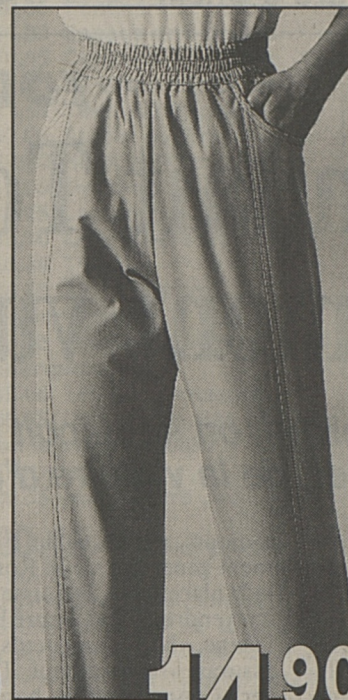
**T-shirts,**  
imprimé multi-  
couleur, comme illustré main-  
tenant plus que 9.90 T-shirts  
unis, formes diverses et multi-  
ples coloris plus que 4.90

**4.90**



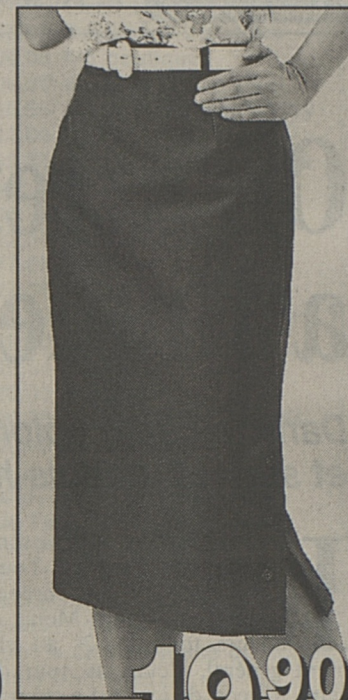
**Blazers,**  
comme illus-  
tration, tissus d'été, divers colo-  
ris unis maintenant plus que  
14.90 modèles de toute  
l'année 49.90

**14.90**



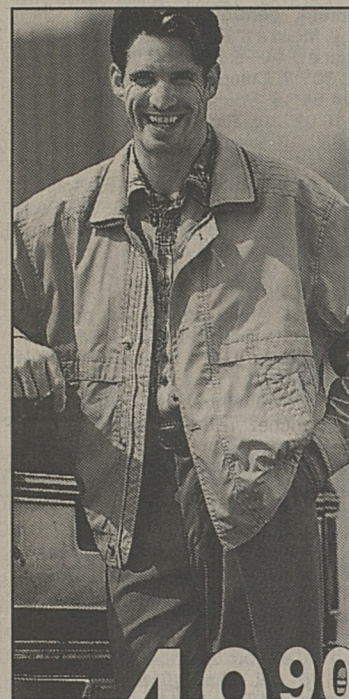
**Pantalons  
en coton,**  
forme très appréciée avec taille  
élastiquée, beaux coloris, aussi  
en grandes tailles

**14.90**



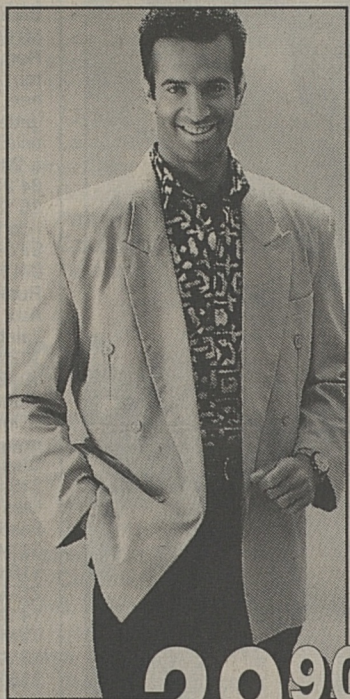
**Jupes,**  
façons clas-  
siques, divers coloris, tissus tou-  
tes saisons ainsi que d'été, unis  
et imprimés colorés

**19.90**



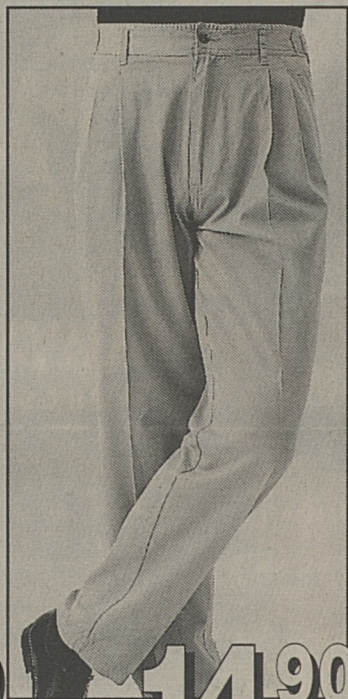
**Vestes  
sport et  
de loisirs,**  
diverses matières comme le  
coton et la gabardine, aussi  
tissus enduits

**49.90**



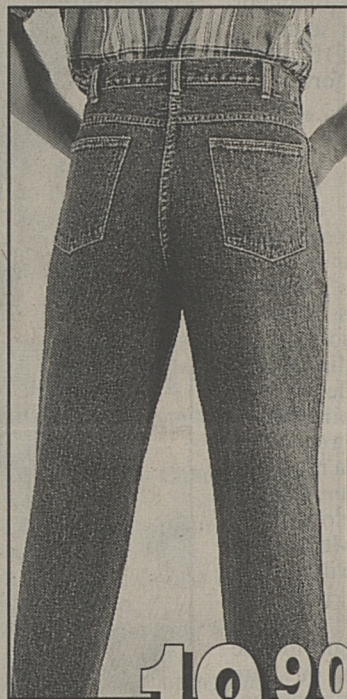
**Blazers  
en coton,**  
avec aspect lin, légèreté d'été,  
mais aussi idéal pour l'entre-  
saison maintenant  
plus que 29.90

**29.90**



**Pantalon  
en coton twill,**  
grand choix de coloris du beige  
en passant par l'olive etc. jus-  
qu'au marine maintenant plus  
que 14.90

**14.90**



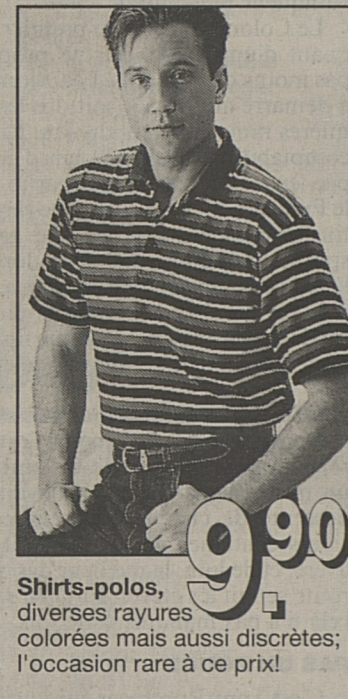
**Jeans denim,**  
5 poches,  
intemporels, bleu très apprécié,  
forme seyante confortable  
maintenant plus que 19.90

**19.90**



**Chemises-polos,**  
nombreux impr-  
més divers, 100% coton, belle  
qualité maintenant plus que 9.90

**9.90**



**Shirts-polos,**  
diverses rayures  
colorées mais aussi discrètes;  
l'occasion rare à ce prix!

**9.90**

Soldes autorisés  
plus que jusqu'au 24.7.93

### Particulièrement avantageux pour les enfants

**Shorts,**  
divers modèles  
pour filles et garçons, unis et  
multicolores toutes tailles 4.90

**4.90**

**Pantalons en  
coton pour filles  
et garçons,**  
unis, rayures et imprimés  
toutes tailles 9.90

**9.90**

**T-shirts enfants,**  
multiples coloris  
unis et imprimés colorés  
toutes tailles 4.90

**4.90**

**Vestes sport  
et d'école  
pour garçons et filles,** unies et  
imprimées, toutes tailles 19.90

**19.90**



En vente dans tous les magasins Vögele

**diga**

Pour notre service vente,  
nous cherchons  
**employé de commerce**  
- bilingue;  
- bonnes prestations;  
- date d'entrée: à convenir;  
- lieu de travail: Granges-Pac-  
cot.  
Nous vous prions d'envoyer votre  
dossier à:  
**DIGA SA, route d'Englisberg  
8, Granges-Paccot, case pos-  
tale 257, 1701 Fribourg/Nord**  
17-301

Nous cherchons pour entrée de  
suite ou à convenir, un

### PEINTRE

titulaire d'un **CFC**, pour effectuer  
divers travaux de rénovation.

Faire offres à **Transition**  
rue du Criblet 1, 1700 Fribourg  
☎ 22 48 03

17-2400

Vevey wartet auf Sie!  
Dauerstelle für

### zweispachige(n) kaufm. Angestellte (n)

Sie haben mehrjährige Erfahrung, be-  
sitzen eine Vorliebe für Organisation  
und Zahlen und arbeiten gerne selb-  
ständig. Neugierig? Rufen Sie mich an,  
ich informiere Sie gerne näher über  
diese Stelle:

A. Piller, ☎ 037/22 50 33  
Manpower SA, rue Saint-Pierre 2,  
Fribourg.

**MANPOWER**

Ihr Beziehungsnetz

Pour une entreprise de la région,  
nous cherchons un

### JARDINIER- PAYSAGISTE

au bénéfice d'un **CFC** et d'une **ex-  
périence confirmée**.  
Cette personne se verra confier la  
responsabilité d'une équipe.  
Age 25-35 ans.  
Suisse ou permis C.  
Faire offres à **Transition**  
rue du Criblet 1, 1700 Fribourg  
☎ 81 41 76.

17-2400

Cherchons  
sur votre région  
**Collaboratrices  
en cosmétiques  
Formatrices**

Travail à 30% 50% 100%  
Formation assurée  
Tél. 037 - 63 30 84  
022 - 360 21 67  
17 - 463-3

Pour vos  
remplacements

### personne d'expérience

possédant CFC de  
cuisinier, ainsi que  
d'aubergiste.

☎ 029/6 30 88  
(le soir)

130-511990

**diga**

Nous cherchons  
**conseillers(ères) de vente  
auxiliaires**

- bilingue  
- bonnes prestations  
- date d'entrée: automne 1993  
- lieu de travail: Granges-Paccot  
Pour de plus amples renseigne-  
ments veuillez contacter M<sup>lle</sup> B. Buri  
au ☎ 037/26 80 80 (int. 202)

17-301

Pour une durée indéterminée, nous  
cherchons un

### MONTEUR- ÉLECTRICIEN

titulaire d'un **CFC** et d'une bonne  
expérience des chantiers.  
Entrée à convenir.

Faire offres à **Transition**  
rue du Criblet 1, 1700 Fribourg  
☎ 81 41 75.

17-2400

Boulangerie cherche

### personne de confiance

pour effectuer des livraisons  
de 5 h. 45 à 9 h.

Pour tous renseignements:  
☎ 037/46 10 46 (le matin)

17-527348

### MACHINISTE MENZI MUCK

est demandé d'urgence.

Contactez D. Bossel ou D. Devantay  
au ☎ 029/3 13 15 c/o ADIA INTE-  
RIM SA, avenue de la Gare 5,  
1630 Bulle.

44-506033



## AUTO

## INDYCAR

Tracy remporte sa 3<sup>e</sup> victoire

Le Canadien gagne à Toronto. Nigel Mansell abandonne et Emerson Fittipaldi est leader.

Le Canadien Paul Tracy (24 ans) a remporté sa troisième victoire de la saison dans le championnat Indycar. Il s'est imposé à Toronto devant son coéquipier, le Brésilien Emerson Fittipaldi, lequel a pris la tête du classement général provisoire. Le Britannique Nigel Mansell a été contraint à l'abandon vers la mi-course.

Tracy, premier Canadien à s'imposer sur son sol en Indycar, a pris la tête au 73<sup>e</sup> tour, après un arrêt de Fittipaldi à son stand. Il n'a plus été inquiété par la suite. Le Brésilien a réussi à préserver sa deuxième place malgré de sérieux ennuis avec sa boîte de vitesses.

Nigel Mansell a connu un noir week-end. Après deux sortes de piste aux essais, il a manqué son départ pour se retrouver en 14<sup>e</sup> position. Il était remonté au 8<sup>e</sup> rang lorsque son moteur a pris feu et qu'il fut contraint à l'abandon.

## Résultats

Toronto. Championnat Indycar: 1. Paul Tracy (Ca/Penske Chevy), les 103 tours à la moyenne de 155,313 km/h. 2. Emerson Fittipaldi (Bré/Penske Chevy) à 13'02. 3. Danny Sullivan (EU/Lola Chevy) à 14'19. 4. Bobby Rahal (EU/Lola Chevy) à 14'79. 5. Al Unser jr. (EU/Lola Chevy) à 15'27. 6. Robby Gordon (EU/Lola Ford) à 16'79. 7. Raul Boesel (Bré/Lola Ford) à 17'14. 8. Mario Andretti (EU/Lola Ford) à un tour. 9. Scott Goodyear (Ca/Lola Ford). 10. Roberto Guerrero (EU/Lola Chevy).

Classement général provisoire (après 9 épreuves): 1. Emerson Fittipaldi (Bré) 105 p. 2. Nigel Mansell (GB) 102. 3. Raul Boesel (Bré) 86. 4. Paul Tracy (Ca) 83. 5. Michael Andretti (EU) 80. 6. Bobby Rahal (EU) 70. Si

## MOTOCROSS

## Les leaders se défendent bien

En championnat du monde de motocross, les leaders des différents classements ont tous remporté une manche de Grand Prix, le week-end dernier. En France, le Hollandais Pedro Tragtter (125 cm<sup>3</sup>) a remporté la première, les deux autres revenant aux Français Yves Demaria et Frédéric Vialla. En 250 cm<sup>3</sup>, dans le Maryland, le Sud-Africain Greg Albertyn a mis un point d'honneur à gagner «sa» manche après que le Belge Stefan Everts et l'Américain Mike Kiedrowski se furent imposés. En 500 cm<sup>3</sup>, enfin, en Hollande, le Suédois Jorgen Nilsson en a fait autant, les deux autres vainqueurs étant les Belges Jacky Martens et Johan Boonen.

## Résultats

Laguepie. GP de France des 125 cm<sup>3</sup>, première manche: 1. Pedro Tragtter (Ho) Suzuki. 2. Joakim Larsson (Su) Suzuki. 3. Yves Demaria (Fr) Suzuki. 4. Thierry Bethys (Fr) Yamaha. 5. Michael Pichon (Fr) Honda. Deuxième manche: 1. Demaria. 2. Pichon. 3. Andrea Bartolini (It) Honda. 4. Alessio Chiodi (It) Honda. 5. Tragtter. Troisième manche: 1. Frédéric Vialla (Fr) Honda. 2. Dave Strijbos (Ho) Honda. 3. Demaria. 4. Pichon. 5. Chiodi. CM: 1. Tragtter 306. 2. Demaria 272. 3. Strijbos 265. 4. Pichon 221. 5. Larsson 218. Budds Creek (Maryland). Grand Prix de motocross 250 cm<sup>3</sup> des Etats-Unis. Première course: 1. Stefan Everts (Be), Suzuki. 2. Mike Kiedrowski (EU), Kawasaki. 3. Jeremy McGrath (EU), Honda. 4. Donny Schmit (EU), Yamaha. 5. Mike Larocco (EU), Kawasaki. Deuxième course: 1. Mike Kiedrowski (EU), Kawasaki. 2. Greg Albertyn (AFS), Honda. 3. Stefan Everts (Be), Suzuki. 4. D. Schmit (EU), Yamaha. 5. M. Larocco (EU), Kawasaki. Troisième course: 1. Greg Albertyn (AFS), Honda. 2. Stefan Everts (Be), Suzuki. 3. Donny Schmit (EU), Yamaha. 4. Mike Kiedrowski (EU), Kawasaki. 5. Steve Lawson. Classement du championnat du monde (après 12 courses sur 15): 1. Albertyn 567 points. 2. Everts 463. 3. Schmit 390. 4. Nicoll 297. 5. Bervoets 269.

Mill (Ho). Grand Prix de Hollande des 500 cm<sup>3</sup>, 1<sup>re</sup> manche: 1. Jacky Martens (Be), Husqvarna. 2. Johan Boonen (Be), Kawasaki. 3. Carlo Hulsen (Ho), Honda. 4. Jorgen Nilsson (Su), Honda. 5. Marcus Hansson (Su), Honda. 6. Rudi Van Leeuwen (Be), Honda. 2<sup>e</sup> manche: 1. Boonen. 2. Nilsson. 3. Hansson. 4. Jo Martens (Be), Honda. 5. Joël Smets (Be), Husaberg. 6. Hulsen. 3<sup>e</sup> manche: 1. Nilsson. 2. Hulsen. 3. Jacky Martens. 4. Smets. 5. Jo Martens. 6. Boonen.

Classement du championnat du monde: 1. Nilsson 302. 2. Jacky Martens 299. 3. Smets 269. 4. Boonen 215. 5. Hansson 209. 6. Darryll King (N-Z), Kawasaki, 179.

## TENNIS

## COUPE DAVIS

## Krishnan inflige à la France une élimination mortifiante

A Fréjus, il a fallu moins de treize minutes à l'Indien pour gagner ses deux derniers jeux face à Rodolphe Gilbert. Cet échec français est historique.

En demi-finale de la Coupe Davis, les 24, 25 et 26 septembre prochains, l'Inde affrontera l'Australie, sans doute au «Calcutta South Club», sur un gazon que Marc Rosset n'aimerait même pas voir pousser devant sa villa. Lorsque la nuit avait interrompu cette rencontre décisive après 4 h. 23' de jeu, les deux joueurs étaient à égalité parfaite, à quatre jeux partout dans le cinquième set. Ces deux jeux de la victoire, ce fut Ramesh Krishnan qui sut mieux les négocier pour l'emporter 2-6, 6-4, 4-6, 7-5, 6-4.

## PRESSION INSOUTENABLE

Très tendu - «il a très mal dormi» murmurait-on dans l'entourage de l'équipe de France - Gilbert, placé dans des conditions très difficiles pour ses débuts en Coupe Davis, ne parvint pas à supporter la pression de l'énorme responsabilité qui reposait sur lui. Les encouragements des deux mille spectateurs revenus dans les tribunes des arènes n'arrivèrent pas à le décontracter. Ce ne fut pas le cas de Krishnan, plus relâché et fort de ses 49 matches déjà joués en Coupe Davis.

Pourtant, profitant de deux fautes de l'Indien et réussissant un joli saut de coup droit, le gaucher Français avait eu dans sa raquette deux balles d'un «break» très précieux à 4-4 sur le service de Krishnan. Mais, fébrile il sortait deux coups droits, laissait Krishnan attaquer et celui-ci menait 5-4.

## UNE, MAIS PAS DEUX

Rien n'était encore perdu puisque c'était au tour de Gilbert de servir. Mais il allait, tout comme dans le jeu précédent, accumuler les fautes. Jouant trop court, laissant Krishnan attaquer, commettant une double faute, le Français était mené 15-40. Krishnan avait deux balles de match dans sa raquette. L'Indien laissait passer une première chance en ratant un coup droit. Mais il saisissait la seconde opportunité, attaquant le coup droit de Gilbert. Ce dernier commettait la faute et la balle allait mourir dans le bas du filet. En 12 minutes 50 secondes tous les espoirs français avaient été anéantis. L'équipe de France de Coupe Davis a essuyé l'échec le plus mortifiant de son histoire. Même si Leander Paes a joué le tennis de sa vie pour apporter les deux premiers points à l'Inde et même si Guy Forget et Fabrice Santoro étaient indisponibles, jamais la France n'aurait dû se faire piéger de la sorte. La responsabilité du capitaine Georges Goven est largement engagée. Il a tout d'abord été incapable de trouver un accord avec Cédric Pioline, le meilleur Français de l'année qui avait refusé de disputer la Coupe Davis. Le Parisien souhaitait conserver, au sein de l'équipe, sa liberté de travail avec son coach Hervé Dumont.

## MALAISE, MALAISE

D'autre part, Georges Goven a provoqué un certain malaise en rempla-

## Gilbert avait «une boule»

Georges Goven: «On ne peut pas nier que c'est une grosse déception, on a été battu par une équipe qui a mieux su manœuvrer avec deux joueurs qui ne sont pas si mauvais que certains le disaient. Mais les joueurs se sont bien battus. La victoire tenait à peu de chose, elle a basculé du côté des Indiens. Mais c'est la règle du jeu, il ne faut pas se lamenter mais repartir et préparer l'avenir. Il faut mettre l'accent sur la performance de Rodolphe même s'il a perdu. N'oublions pas qu'il était placé dans les pires conditions pour débiter en Coupe Davis et que malgré le stress et le poids de l'enjeu il a su hisser son niveau de jeu et qu'il ne lui a pas manqué grand-chose.»

Henri Leconte: «C'est ça la Coupe: fantastique et meurtrière. C'était bien le match piège auquel personne n'osait



Ramesh Krishnan exulte: en douze minutes et quelques secondes, il a propulsé l'Inde en demi-finale de la Coupe Davis. Keystone

cant Henri Leconte après le double. Blessé au dos vendredi lors de son simple contre Paes, «Riton» avait subi des infiltrations avant le double. Le calcul de Goven était simple. Boetsch/Leconte assurait le point du 2-1 avant que Boetsch, dans son simple devant Paes, ne donne la victoire à la France.

Or, Rodolphe Gilbert a dû descendre dans l'arène à deux partout pour le simple décisif. «Je n'avais jamais senti une telle pression», lâchait-il. «Je n'avais aucune expérience. Je n'ai

pas réussi à me relâcher, je n'ai jamais joué un coup délié même si je me suis accroché sur toutes les balles». On rappellera que dimanche soir, Rodolphe Gilbert avait servi à deux reprises pour le gain du match dans le quatrième set!

A Fréjus (terre battue): France - Inde 2-3. Ramesh Krishnan (Inde) bat Rodolphe Gilbert (Fr) 2-6 6-4 4-6 7-5 6-4.

Ordre des demi-finales (24, 25 et 26 septembre): Inde - Australie, Suède - Allemagne. Si

semaine fantastique. Maintenant je vais évacuer et essayer de profiter de cette expérience.»

Ramesh Krishnan: «C'est probablement le plus grand succès sportif de mon pays. Notre victoire c'est celle d'une équipe. Les bases de notre victoire ont d'abord été d'ordre psychologique. Et puis il y a eu Paes. Car si aucun homme ne connaît ses limites, celles de Leander sont encore très éloignées de sa force actuelle.»

Leander Paes: «Nous n'avions pas élaboré de tactique spéciale pour cette fin de match de Ramesh contre Gilbert. On aurait pu tout aussi bien décider du sort du match avec une pièce de monnaie ou à la roulette russe. C'est triste pour les Français mais c'est formidable pour nous.» Si

## FOOTBALL

## COUPE DU MONDE

## Le Brésil rate son entrée

Les coéquipiers de Taffarel tenus en échec en Equateur. Bolivie: départ fracassant.

Face aux triples champions du monde, les Equatoriens ont fait mieux que se défendre et ils auraient même pu remporter un succès historique si, à 15 minutes de la fin, leur défenseur Byron Tenorio n'avait pas raté la cible à la suite d'un coup franc d'Aquinaga, le meilleur joueur sur le terrain, avec, peut-être, le gardien brésilien Taffarel, dont certaines interventions furent déterminantes. De l'autre côté, les Brésiliens ont certes été le plus souvent en possession du ballon, mais ils ont été incapables d'en tirer profit. En seconde mi-temps, ils n'ont pas réussi à placer un seul tir dans le cadre.

Dans le second match de ce groupe B, la Bolivie a pour sa part réussi des débuts fracassants en allant battre le Venezuela sur le score impressionnant de 7-1.

## DEUX FOIS TROIS BUTS

Le Venezuela avait ouvert le score par Palencia à la 14<sup>e</sup> minute avant de s'effondrer et de céder devant les attaques des visiteurs, dans les rangs desquels Sanchez et Ramallo se distinguaient en marquant trois buts chacun. Cette large différence de buts favorable pourrait s'avérer importante pour la suite, les deux premiers du groupe seulement étant qualifiés pour les Etats-Unis. Et le second match des Brésiliens ne s'annonce pas comme une partie de plaisir puisqu'ils iront le jouer contre la Bolivie à La Paz, à une altitude de 3700 mètres. Si

## Les matches en bref

Venezuela - Bolivie ..... 1-7 (1-4) • Ciudad Guyana. 10 000 spectateurs. Buts: 14<sup>e</sup> Palencia 1-0. 27<sup>e</sup> Sanchez 1-1. 39<sup>e</sup> Sanchez 1-2. 39<sup>e</sup> Ramallo 1-3. 40<sup>e</sup> Cristaldo 1-4. 54<sup>e</sup> Sanchez 1-5. 61<sup>e</sup> Ramallo 1-6. 68<sup>e</sup> Ramallo 1-7. Venezuela: Gomez; Garcia, Mathias (45<sup>e</sup> Rivas), Hernandez; Echenique (31<sup>e</sup> Michillo), Morales, Rodriguez, Echenausi, Palencia; Dolguetta, Camacho. Bolivie: Rojas; Rimba, Quinteros, Cristaldo; Sandy, Sanchez, Borja, Melgar, Valdivieso; Echeverry (85<sup>e</sup> Castillo), Ramallo (76<sup>e</sup> Pena).

Equateur - Brésil ..... 0-0 • Guayaquil. 40 000 spectateurs. Equateur: Espinoza; Coronel, B. Tenorio, Noriega, Capurro; M. Tenorio, Carcelen, Carabali (65<sup>e</sup> I. Hurtado), Aguinaga; Chala (67<sup>e</sup> E. Hurtado), Munoz. Brésil: Taffarel; Jorginho, Santos, Valber, Branco; Henrique (70<sup>e</sup> Evair), Silva, Zinho, Rai; Bebeto, Careca (7<sup>e</sup> Dunga). Classement: 1. Bolivie 1/2-2. Brésil et Equateur 1/1-4. Venezuela 1/0. L'Uruguay n'a pas encore joué. Prochains matches: Venezuela - Uruguay et Bolivie - Brésil le 25 juillet. Si

## UEFA

## Une aide aux pays de l'Est

L'Union des associations européennes de football (UEFA) a lancé un projet unique. Un nouveau département, qui sera connu sous le nom de Bureau d'assistance à l'Europe de l'Est (BAEE), a été créé dans le but d'apporter une aide matérielle et pédagogique aux nouvelles fédérations, nées après l'effondrement de l'ancienne URSS, et en Albanie.

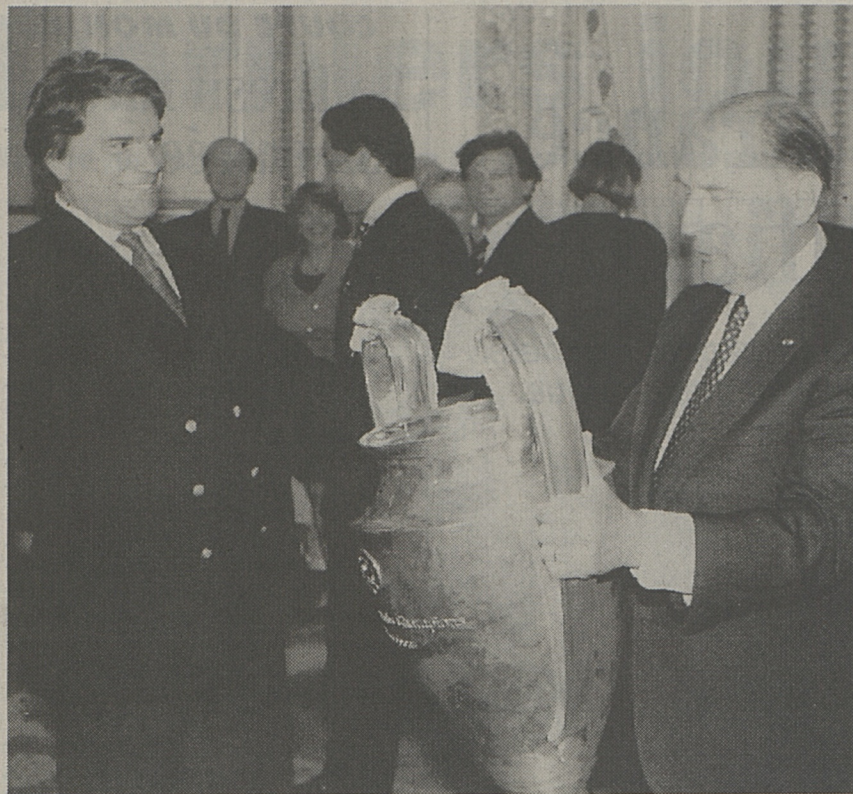
L'UEFA reconnaît que ces fédérations ont désespérément besoin d'aide. Elle est résolue à faire tout ce qui est en son pouvoir pour leur permettre d'atteindre aussi rapidement que possible le même niveau en termes administratifs et techniques que leurs fédérations sœurs des pays de l'Ouest. Une somme de 2 millions de francs a été débloquée par le comité exécutif de l'UEFA pour réaliser les premiers objectifs visés par ce projet d'aide. Si

## FOOTBALL. Everton a battu Neuchâtel Xamax

● Neuchâtel Xamax - Everton 1-2 (1-1). Le but de Xamax a été marqué par le Bosniaque Sead Seferovic (23 ans), qui fait l'objet d'un prêt d'une année de l'AC Milan au club neuchâtelois. Si



## FOOTBALL



Bernard Tapie avec François Mitterrand: l'OM boira-t-il la Coupe jusqu'à la lie?... Keystone

## AFFAIRE VALENCIENNES-OM

## La FIFA a renoncé finalement à s'exprimer publiquement

Les mesures prises à l'encontre des clubs polonais ne peuvent pas être prises à l'endroit de l'OM. Bizarre...

La menace de la Fédération internationale de football de priver l'OM de Coupe d'Europe a semé un vent de panique à Marseille, où le «feuilleton de l'été» commence à ressembler à un film d'angoisse.

Quelles que soient leurs convictions quant à la réalité de la tentative de corruption des joueurs valenciennes, les supporters marseillais sont unanimes: l'éviction de l'OM de la scène internationale serait une catastrophe.

«Si nous ne jouons pas la Coupe d'Europe, c'est le début de la fin pour le club. Les sponsors ne vont plus vouloir investir, les joueurs vont être démotivés et vont s'en aller un par un», estime un supporter.

## NOUVEL ÉPISODE

Le feuilleton connaîtra un nouvel épisode demain à Valenciennes avec une confrontation générale entre les différents acteurs de l'affaire. Le directeur général de l'OM, Jean-Pierre Bernès, y sera opposé aux joueurs de Valenciennes qui l'accusent d'avoir servi d'intermédiaire.

«J'espère qu'il en ressortira un résultat positif», déclare le défenseur valencien Jacques Glassmann. «On va voir ce que Bernès a dans la tête et dans le ventre. J'espère qu'on connaîtra enfin la vérité.»

## LA FIFA SE TAIT

La FIFA a «renoncé en dernière minute», lundi après midi, à publier un communiqué sur l'affaire VA-OM «et il n'y aura pas de commentaire sur l'affaire pour le moment», a déclaré à Zurich un porte-parole de la FIFA.

L'organisation suprême du football mondial a peut-être voulu calmer le jeu, au lendemain des déclarations fracassantes de son secrétaire général, Joseph Blatter.

Dans une interview parue dimanche dans une publication zurichoise, Sepp Blatter s'est montré sévère à l'endroit de la Fédération française de football (FFF). «Publiquement, nous avons gardé le silence, mais pas au plan interne. (...) Nous avons dit clairement à la FFF que quelque chose devait se passer la semaine prochaine. Elle doit agir et au moins prendre des mesures disciplinaires contre les joueurs qui ont avoué. La Fédération française montre là moins de courage que son homologue polonaise, qui a agi immédiatement dans une affaire

semblable», avait notamment déclaré le numéro deux suisse de la FIFA.

## LE CAS POLONAIS

Le 10 juillet, la Fédération polonaise a déchu le Legia de Varsovie et le LKS Lodz de leurs titres de champion et de vice-champion de Pologne en les jugeant coupables d'avoir acheté des matches de championnat, bien qu'aucune preuve matérielle n'ait été apportée. La déchéance des deux clubs a provoqué ensuite leur exclusion par l'UEFA.

C'est «en principe» à l'UEFA qu'il revient de prononcer d'abord d'éventuelles sanctions, selon le porte-parole de la FIFA.

Jean Fournet-Fayard, président de la FFF a répondu aux déclarations de Joseph Blatter, qu'il ne souhaitait pas aller plus vite que la justice. «Notre ligne de conduite demeure ce qu'elle est depuis le départ dans le respect des procédures de la justice française.»

## LIGNE DE CONDUITE

Comprenant parfaitement le souci de la FIFA de «voir les fauteurs de corruption sanctionnés de façon exemplaire», Jean Fournet-Fayard rappelle que la prudence s'impose: «Si nous avons décidé de confier cette affaire à la justice, c'est à la fois parce qu'elle nous semblait grave et complexe et parce que nous ne disposons, à l'évidence, d'aucun des moyens d'investigation et d'expertise nécessaires pour aller au bout des problèmes et établir les faits de façon irréfutable. Il n'est pas souhaitable, alors que l'instruction paraît loin d'être close, de prendre des mesures ou dispositions lourdes et irrémédiables au vu de ce qui ne paraît encore que présomptions ou éléments partiels. Il va de soi que si l'enquête devait évoluer de façon significative et présenter des éléments avérés attestant de faits délictueux graves, nous serions amenés, au plan sportif, à réagir aussitôt et à prendre un certain nombre de dispositions, à titre conservatoire, voire définitif.»

«A ce jour, nous n'en sommes pas là et notre ligne de conduite demeure donc ce qu'elle est depuis le départ, dans le respect des procédures de la justice française», «Maintenant, conclut le président de la FFF, si la FIFA veut anticiper et prendre déjà des mesures ou des sanctions, elle ne peut naturellement le faire que sous sa responsabilité.» Si

## FOOTBALL. Les premiers résultats du tournoi Stimorol

● La première journée du tournoi Stimorol organisé par le FC Domdidier a permis au FC La Chaux-de-Fonds (première ligue) de prendre la mesure du FC Morat sur le score de 6-4. Les Moratois avaient remplacé au

piéd levé Ecublens (2<sup>e</sup> ligue vaudoise) qui s'est désisté au dernier moment. Dans l'autre rencontre au programme, Stade Payerne a battu le FC Romont sur la marque de 3-1. Demain soir, Domdidier affrontera Stade Payerne (19 h. 15) et La Tour-de-Trême sera opposé à La Chaux-de-Fonds (21 h.)

## TENNIS

## ONEX

## Morard sauve trois balles de match contre Pascal Wüthrich

Le Brocois est passé tout près de la défaite. Il était mené 6-4 5-4 0-40 sur son service face au joueur du TC Marly.

Pierre-Alain Morard (N2 15) a eu chaud, très chaud. Engagé au tournoi international d'Onex (N1/N4) le week-end dernier, le Brocois était exempté du premier tour. Au deuxième, il dut affronter son équipier en interclubs au TC Marly, Pascal Wüthrich (N3 57). Après des interclubs moyens, Wüthrich est bel et bien en regain de forme. A Onex, il a d'ailleurs dominé au premier tour le Chaux-de-Fonnier Neuschwander (N3 52) prenant sa revanche sur la défaite concédée au mois de mai. Contre Morard, il menait 6-4 4-3 lorsque la partie était interrompue par la pluie vendredi soir. Le lendemain, Wüthrich se ménageait trois balles de match à 5-4 0-40 sur le service de Morard. «Je suis monté trois fois à la volée», raconte le Brocois qui retournait la situation en sa faveur (7-5). Lors du troisième set,

Morard se détacha 3-1 mais il fallut finalement un tie-break pour départager les deux joueurs. Un jeu décisif gagné 7-4 par le N° 1 fribourgeois. «J'étais un peu à court de matchs», concède le Gruérien. «Mais il a bien joué.»

Au tour suivant, Morard se heurta à l'Argentin de Genève Gustavo Tiberti (N1 12) qui s'imposait 6-4 6-3. Les Argentins ont d'ailleurs éliminé les deux autres Fribourgeois engagés. Après avoir battu en deux sets Jan Huhnholz (N4 107) au premier tour, Pierre-Laurent Dougoud (N3 48) a chuté face au futur vainqueur de l'épreuve, Augustin Garrizio (N1 3). Quant à Nicolas Stritt (N3 60), il a dominé en trois manches Alexis Bernhard (N4 83) avant d'être sorti par Gustavo Guisani (N1 9) 6-1 6-1.

S.L.

## OPEN DE MARLY

## Samuel Cadurisch et Olé Raemy à un match du bonheur

La quatrième journée de l'open de Marly GP «La Liberté» voyait le début, hier, des tableaux masculins et féminins R1/R3. En franchissant les deux tours au programme, Samuel Cadurisch (R1) et Olé Raemy (R1) sont les deux seuls Fribourgeois à accéder aux quarts de finale. Cadurisch effectuait sa rentrée après trois matches disputés en interclubs de première ligue. Le joueur du TC Marly a tout d'abord balayé Michael Tocek (R3) 6-1 6-2 avant d'éliminer Nikola Blagojevic, un des onze R1 du tableau, 6-2 6-3. Olé Raemy a connu un parcours plus tourmenté. Le représentant du TC Aiglon s'est heurté d'entrée à un adversaire de premier plan, le Montreusien Jean-Yves Rechenmann (R1). Une victoire étonnante (7-6 5-7 6-1) lui permettait d'en découdre ensuite avec Philip Dillschneider (R2). Le Singinois s'imposait 7-6 6-3. En cas de victoire ce matin en quart de finale, les deux Fribourgeois accéderont au tableau N3/N4. Un tableau de réelle valeur avec 47 inscrits.

Pour les autres joueurs cantonaux, la sortie a été prématurée. Mais deux d'entre eux sont passés très près de la

victoire. Jorge de Figueiredo (R3) a frôlé la «perle» puisqu'il menait 7-5 5-4 30-0 sur son service face à Blagojevic. Mais le Bullois lâchait le deuxième set au tie-break avant de s'effondrer dans le troisième (6-0). Alexandre Gicot (R3) prit un départ en trombe contre Marc Niklès (R3). En vain pour le joueur du TC Marly (0-6 7-6 6-4).

Côté féminin, Dominique Bovey a effectué une promenade de santé pour son entrée en lice. La Fribourgeoise de Zurich, seule R1 du tableau, n'a pas lâché le moindre jeu face à Aline Berger (R3). Qualifiée également pour les quarts de finale, Joëlle Zimmermann (R3) et Marylène Losey (R4) qui passe le tour w.o. Quant à Brigitte Wassmer (R3), elle s'est offert au tie-break trois balles de premier set contre Diane Asensio (R2). Mais la Marloise s'inclinait finalement 7-6 6-4.

S.L.

## Le programme du jour

A 9 h. 30: quarts de finale messieurs R1/R3.  
Dès 11 h.: premier tour messieurs N3/N4.  
Dès 15 h. 30: deuxième tour N3/N4.

## WASHINGTON

## Débuts victorieux de Jakob Hlasek face à Markus Zöcke

Le Suisse Jakob Hlasek a signé une entrée victorieuse après une pause de trois semaines. Le Zurichois a en effet passé le premier tour du tournoi de Washington, doté de 625 000 dollars, en prenant la mesure de l'Allemand Markus Zöcke (ATP 119) en 1 heure 45 minutes et en trois manches, 6-2 2-6 6-2.

Dans le deuxième tour, Hlasek sera opposé au vainqueur de la rencontre entre Byron Black (Zim) et Vincent Spadea (EU).

## Les résultats

Washington. Simple messieurs. Premier tour: Jakob Hlasek (S) bat Markus Zöcke 6-2 2-6 6-2. Shuzo Matsuoka (Jap) bat John Roddick (EU) 6-2 6-3. Byron Black (Zim) bat Vincent Spadea (EU) 6-3 6-3. Jamie Morgan (Aus) bat Luis Herrera (Mex) 7-6 (7-2) 6-2. Robbie Weiss (EU) bat Bret Garnett (EU) 6-3 6-2. Christo Van Rensburg (AdS) bat Chris Garner (EU) 6-3 6-2. Alex Antonitsch (Aut) bat Scott Humphries (EU) 6-2 6-2. Jeff Tarango (EU) bat Bryan Shelton (EU) 6-2 5-7 6-3.

Si

## STUTTGART

## Jordi Arrese et Horacio De La Pena sont éliminés

La première journée du tournoi de Stuttgart, comptant pour l'ATP Tour et doté de 1,04 million de dollars, a été marquée par la défaite de l'Argentin Horacio De La Pena et de l'Espagnol Jordi Arrese. De La Pena, 55<sup>e</sup> mondial, a dû s'incliner en deux sets (5-7 3-6) face au Croate Goran Prpic (106<sup>e</sup>). Arrese, 65<sup>e</sup>, a été battu sèchement par l'Argentin Gabriel Markus, 116<sup>e</sup> (0-6 5-7) alors que le Français Guillaume Raoux, 53<sup>e</sup> mondial, l'a

emporté devant le Letton Girts Dzelde (6-4 6-4). Côté allemand, la déception était grande après la défaite des deux joueurs entrés en lice et l'annonce de la défection de Carl-Uwe Steeb, qui souffre du dos. Dirk Dier, 148<sup>e</sup>, n'a pas réussi à s'imposer face à l'Argentin Franco Davin. Markus Naewie, 120<sup>e</sup>, bénéficiaire d'une wild card, s'est incliné quant à lui face à l'Espagnol Alberto Berasategui, 91<sup>e</sup> mondial vainqueur 6-2 6-1.

Si

## KLOSTERS

## Brunold battu en finale

Le Néerlandais Rogier Wassen et la Polonaise Magdalena Grzybowska sont les vainqueurs du Swiss Open juniors (- 18 ans) à Klosters. Le Hollandais a dominé en finale le Suisse Armando Brunold (16 ans) 6-3 6-4. Chez les filles, Grzybowska a pris le meilleur sur la Malgache Dally Randriantefy, gagnante des deux dernières éditions.

L'Obwaldien avait déjà créé une grosse surprise en se qualifiant pour la finale de son premier tournoi dans la catégorie des moins de 18 ans! Il a dominé successivement en quarts de finale le Japonais Iwabuchi (N° 5), sans lui laisser le moindre jeu, puis l'Anglais Martin 6-3 7-5.

Après avoir éliminé en quarts de finale le détenteur du titre, l'Allemand Peter Hajek (6-0 6-0), le Jurassien Alexandre Strambini (N° 3) s'est en revanche incliné en demi-finales devant la tête de série N° 1, le Hollandais Rogier Wassen.

Klosters. Swiss Open juniors (moins de 18 ans). Garçons. Quarts de finale: Alexandre Strambini (S/3) bat Peter Hajek (All/6) 6-0 6-0. Armando Brunold (S) bat Satoshi Iwabuchi (Jap/5) 6-0 6-0. Rogier Wassen (Ho/1) bat Yannick Violette (Can) 2-6 6-1 6-2. Paul Martin (GB) bat Jean-Noël Grinda (Fr) 7-6 (7/4) 6-4. Demi-finales: Brunold bat Martin 6-3 7-5. Wassen bat Strambini 6-7 (7/9) 6-3 6-0. Finale: Rogier Wassen (Ho/1) bat Armando Brunold (S) 6-3 6-4.

Filles. Demi-finales: Dally Randriantefy (Mad/1) bat Barbara Zahnova (Slo) 6-4 6-4. Magdalena Grzybowska (Pol) bat Tana Zelenayova (Slo) 6-2 6-3. Finale: Magdalena Grzybowska (Pol) bat Dally Randriantefy (Mad/1) 7-5 6-4.

Si

## MARCHE. Pascal Charrière est médaillé d'argent

● A l'occasion du championnat suisse de côte à la marche, Pascal Charrière a pris la seconde place entre Choëx et Chindonne (11,5 km). Le marcheur fribourgeois a été devancé d'une minute et 17 secondes par son coéquipier ste-crix d'entraînement Aldo Bertoldi. Dans la catégorie des juniors, le jeune marcheur fribourgeois Nicolas Verdon (19 ans) a pris le troisième rang. Enfin, chez les écoliers et écolières, Chantal Verdon a terminé à la septième place.

HP

## ATHLÉTISME. Emilia Gabiglio et David Gendre à Vienne

● Emilia Gabiglio (CA Belfaux) et David Gendre (SA Bulle) faisaient partie de la délégation suisse des juniors - 18 et 19 ans - qui a pris part à une compétition quadrangulaire récemment en Autriche. A Vienne, lors de ce match entre quatre nations, c'est la Hongrie qui a devancé la Tchéquie, la Suisse et l'Autriche. Lors du triple saut, Emilia Gabiglio a battu son record fribourgeois du triple saut avec un bond à 10,91 mètres. Engagé à l'occasion du 4 x 400 mètres, David Gendre représentait la Suisse lors du 400 mètres individuel où il a réussi un chrono de 49'87".

HP

## ATHLÉTISME. Succès marocain au marathon de San Francisco

● Le Marocain Driss Dacha a remporté dimanche le marathon de San Francisco, dans un temps médiocre de deux heures, 20 minutes et deux secondes. Dacha, 30 ans, qui a ainsi pris sa revanche sur sa défaite en extremis de l'an dernier, a terminé à près de sept minutes de son record personnel de 2 h. 13'03". Mais, expliquait-il après la course, «je voulais mener une course tactique». Et «je ne m'attendais pas à un super temps en raison des collines. Je ne crois pas qu'on puisse avoir une course rapide à San Francisco.» Chez les dames, la Russe Tatiana Titova s'est imposée facilement, avec près de quatre minutes d'avance sur la deuxième.

Si

## FOOTBALL. Monaco se sépare de Rui Barros

● L'AS Monaco se sépare de son attaquant portugais Rui Barros, a déclaré dimanche l'entraîneur monégasque Arsène Wenger. Rui Barros, opéré à la cheville le mois dernier, est actuellement au Portugal où il est en contact avec plusieurs clubs.

Si



## AVIRON

## COUPE DE LA JEUNESSE

Michael Siffert 4<sup>e</sup> à Vichy avec le double quatre suisse

L'équipe helvétique troisième du championnat d'Europe juniors à Vichy. Bonne expérience pour le Fribourgeois.

Ce week-end lors des régates de la Coupe de la Jeunesse, qui est un championnat d'Europe des rameurs âgés de 17 et 18 ans, l'équipe suisse a obtenu une brillante troisième place dans le classement général parmi les 8 nations engagées.

En plus de la France et de la Suisse, les équipes de Hollande, d'Angleterre d'Irlande, d'Italie, du Portugal et de la Belgique se sont rendues à Vichy.

Après les courses du samedi, la situation était claire concernant la première place détenue par la Grande-Bretagne avec une vingtaine de points d'avance sur la France. Par contre la troisième place était l'enjeu d'une formidable lutte entre l'Italie et la Suisse. A l'issue de la première journée, les Suisses avaient une avance minime de 8 points.

Samedi, les meilleurs classements des bateaux suisses furent la victoire du double masculin, les troisième places du quatre sans barreur du deux sans barreur, du huit et du double quatre de filles ainsi que la 4<sup>e</sup> place du double quatre des garçons où ramait le Fribourgeois Michael Siffert.

Dimanche la lutte entre les différentes équipes s'annonçait chaude. Après les six premières courses, les Italiens avaient égalisé. Les Suisses semblaient ne pas avoir bien supporté les activités du programme cadre. Chacun des bateaux helvétiques avait rétrogradé d'une place par rapport aux courses de samedi. Ce sont finalement les filles qui ont réussi à corriger le tir. Avec deux places inattendues elles ont renversé la situation et ont pu donner à la Suisse cette surprenante troisième place. Le rameur fribourgeois Michael Siffert associé aux rameurs de Richterswil Sacha Korner, Christophe et Thomas Birchler a obtenu pour son premier engagement majeur avec l'équipe nationale une très belle quatrième place. Ce beau résultat va sûrement l'encourager à intensifier ses efforts et améliorer cette performance l'année prochaine.

Classement final de la Coupe de la Jeunesse 1993 (championnat d'Europe des juniors): 1. Angleterre 247 pts. 2. France 206. 3. Suisse 168. 4. Italie 156. 5. Belgique 126. 6. Hollande 125. 7. Irlande 122. 8. Portugal 25. P.U.

## COURSE D'ORIENTATION

## SIX JOURS DE SUISSE

## Valérie Suter et Andreas Grote s'imposent au Tessin

Nettement en tête après trois étapes, la Fribourgeoise l'emporte sur le fil. D'abord distancé, l'athlète du CA Rosé fait la différence au Tessin.

Les Six jours de Suisse se sont déroulés la semaine dernière dans des terrains très intéressants, autant du point de vue physique que technique. Les trois premières étapes avaient lieu dans le canton d'Argovie, où les forêts aux pentes escarpées offraient quelques parties rapides, entrecoupées de passages techniques. Les trois dernières étapes se déroulaient au Tessin,

dans la région où avaient eu lieu les championnats suisses de course d'orientation en 1992, c'est-à-dire près du col du Lukmanier. Le relief très découpé, ainsi que de nombreux rochers, permettaient des parcours techniquement très difficiles, situés entre 1600 et 2300 mètres. Quelque 2600 coureurs, issus de trente nations différentes, s'étaient rassemblés pour participer à cet événement sportif.

Dans la catégorie des hommes élites, la victoire aurait dû revenir au Balois Christian Hanselmann; mais il se retrouve disqualifié lors de la cinquième étape, à cause d'une pince détectée à son dix-septième poste, alors qu'il prenait largement la tête du classement. C'est donc l'Argovien Dominik Humbel, membre du cadre national, qui parvient à s'imposer au classement des Six jours. Chez les dames élites, c'est une Tchèque, Jana Cieslarova, qui domine largement la catégorie.

Deux Fribourgeois ont réussi à être vainqueurs de leur catégorie: il s'agit, premièrement, d'Andreas Grote (CA Rosé), qui s'impose en HB2; après trois étapes, il était pourtant deuxième, avec un retard de plus de quatre minutes sur le premier. Mais au Tessin, il reprend une énorme avance, et gagne, laissant le second à près de vingt minutes derrière lui. La deuxième victoire fribourgeoise revient bien évidemment à Valérie Suter (CA Rosé) en D-18. Après les trois étapes en Argovie, elle mène avec six minutes d'avance; mais c'est au Tessin, à la quatrième étape, qu'elle perd une bonne partie de l'écart qu'elle avait creusé plus tôt; le sixième jour, elle part première au départ en chasse, avec une avance de trois minutes. A la suite d'erreurs en début de parcours, elle se fait rattraper par Sabine Gilgen, de Thoune; mais la jeune Fribourgeoise parvient à la distancer peu avant l'arrivée et termine première, avec seize secondes d'avance.

## TOUT PRÈS DU PODIUM

Deux autres podiums ont été manqué de peu: en H50-A2, Gilbert Francey (CA Rosé) se classe quatrième, avec onze secondes de retard sur le troisième; il partait pourtant en troisième position lors de la dernière étape, avec un peu plus d'une minute d'avance, mais cet écart n'a pas été suffisant pour maintenir son rang; ses quelques erreurs le ramènent malgré tout à une très belle quatrième place. En H-16, Robert Feldmann (OLG Morat) a été plus malchanceux encore; après avoir gagné la deuxième étape, il se retrouve classé troisième pour les trois jours en Argovie. Mais il termine les Six jours quatrième, avec un retard de seulement trois secondes sur le troisième.

Quelques autres bons résultats fribourgeois: tout d'abord, en HA2, Grégoire Schrago (CA Rosé), remis d'une blessure au genou, réalise un excellent dixième rang. En HC, Rolf Hediger (SKOG Fribourg) est huitième, tout comme Hans-Ueli Feldmann (OLG Morat) et Hansjörg Suter (CA Rosé), dans leurs catégories respectives H45-A1 et H45-A2. En H50-A1, Christian Studer (OLG Morat) se classe quinzième, ainsi qu'Eliane Chatagny (CA Rosé) en D40. M.S.



Dominik Humbel, vainqueur en élite. Widler

## Meilleurs résultats fribourgeois

HA2: 10. Grégoire Schrago (CA Rosé).  
HB2: 1. Andreas Grote (CA Rosé).  
HC: 8. Rolf Hediger (SKOG Fribourg). 18. Claude Rossier (CA Rosé). 34. Juerg Hediger (SKOG Fribourg). 39. Jean-François Charrière (CA Rosé).  
H45-A1: 8. Hans-Ueli Feldmann (OLG Morat).  
H45-A2: 8. Hansjörg Suter (CA Rosé). 39. Jean-Bernard Zosso (GCO Gruyère).

H50-A1: 15. Christian Studer (OLG Morat).  
H50-A2: 4. Gilbert Francey (CA Rosé). 23. Roger Schrago (CA Rosé).  
H-16: 4. Robert Feldmann (OLG Morat).  
H-14: 24. Godefroy Schrago (CA Rosé). 44. Florian Chatagny (CA Rosé).  
D40: 15. Eliane Chatagny (CA Rosé).  
D18: 1. Valérie Suter (CA Rosé).  
D16: 38. Géraldine Zosso (GCO Gruyère).

## ATHLETISME

## COURSE DE MONTAGNE

## Les Fribourgeois se placent bien à Rougemont-Videmanette

Troisième manche du Grand Prix de la montagne, la course Rougemont-Videmanette a permis aux Fribourgeois de réaliser un tir groupé derrière le quatuor de tête. Grand dominateur de la journée, le Français Jean-Paul Payet s'est imposé avec 2'43 d'avance sur le Valaisan Norbert Moulin. Derrière, quatre Fribourgeois se sont livrés bataille pour la place de meilleur cantonal. C'est finalement le Singinois Ruedi Bucher qui eut le dernier mot réalisant le 5<sup>e</sup> temps de la journée à 4'42 du vainqueur ce qui lui vaut la 2<sup>e</sup> place chez les vétérans 1. Il devance de 26 secondes le Brocois Michel Marchon (3<sup>e</sup> vétéran 1), de 41 secondes

Jean-Pierre Bifrare de Marsens et d'une minute François Bussard de Bulle.

Seniors: 1. Jean-Paul Payet, France, 51'26. 2. Norbert Moulin, Vollèges, 54'09. 3. Christophe Jaquero, Charnex, 55'03. 4. Jean-Pierre Bifrare, FSG Marsens, 56'49. 5. François Bussard, Bulle, 57'08.  
Vétérans 1: 1. Mike Short, Granois, 55'12. 2. Ruedi Bucher, Chevilles, 56'08. 3. Michel Marchon, Broc, 56'34. Vétérans 2: Kurt Biersch, Allemagne, 1 h. 01'52. Puis: 4. René Dumas, CARC Romont, 1 h. 06'01. 5. Henri Mouret, Belfaux, 1 h. 06'43. Juniors: 1. Alexandre Rappaz, Massongex, 59'51.  
Dames: 1. Martine Javerzac, France, 1 h. 05'38. Dames juniors: 1. Jessica Genoud, CR Ovronnaz, 1 h. 24'58.

## MOUNTAIN BIKE

## Beat Wabel vainqueur à Vail

En l'absence du leader du classement général de la Coupe du monde, Thomas Frischknecht, un autre Suisse, Beat Wabel a remporté la manche de cross-country de Vail (EU). Il a devancé de 27 secondes l'Américain Danola Myrah et fêta ainsi sa première victoire en Coupe du monde depuis le début de la saison. L'ancien champion du monde, le Suisse Albert Iten, a pris la quatrième place.

Vail (EU). Cross-country. Coupe du monde: 1. Beat Wabel (S). 2. Danola Myrah (EU) à 27". 3. John Weissenrieder (EU) à 1'18". 4. Albert Iten (S) à 1'41". 5. David Juarez (EU) à 3'12". 6. Tim Gould (GB) à 3'24". Puis: 24. Beat Brechbühl (S) à 14'46".  
Classement général (après 7 des 10 épreuves): 1. Thomas Frischknecht (S) 277 points. 2. Juarez 232. 3. Peter Hric (Lux) 222. 4. John Tomac (EU) 201. 5. Gary Foord (GB) 200. 6. Mike Kluge (All) 196. Si

## OMNISPORTS

## UNIVERSIADES

## Les Etats-Unis ont largement dominé la dix-septième édition

Chez eux, les Américains ont imposé leur suprématie. Les Chinois et les Canadiens furent leurs principaux rivaux.

Les Etats-Unis, avec un total de 75 médailles (30 or, 24 argent et 21 bronze), ont largement dominé la 17<sup>e</sup> Universiade d'été qui s'est déroulée du 8 au 18 juillet à Buffalo (Etat de New York). Ils devançant la Chine (17 or, 6 argent, 5 bronze) et le Canada (12 or, 14 bronze, 14 argent).

Plus de sept mille athlètes ont participé à cette Universiade marquée donc par la domination américaine et quelques bons résultats. Les Américains ont surtout affiché leur supériorité en natation. Outre le 800 m, le 200 m dos, le relais 4x100 m chez les dames, ils ont gagné notamment chez les messieurs le 100 m libre avec David Fox, le 100 m brasse avec Jud Crawford, le 400 m 4 nages avec Ian Mull.

## UNE CHINOISE EN VEDETTE

Mais l'une des grandes vedettes a été la Chinoise Le Jingyi, victorieuse du 100 m libre dans l'excellent temps de 55"16 à seulement 0"68 du record du monde de l'Américaine Jenny Thompson.

L'une des grandes surprises a été en revanche la défaite de la Biélorusse Elena Roudkovskaia, championne

olympique à Barcelone, troisième seulement du 100 m brasse. La victoire est revenue à la Canadienne Guylaine Cloutier. Il est vrai que Roudkovskaia avait mis trois jours pour effectuer le voyage entre la Biélorussie et Buffalo et avait failli ne pas être autorisée à nager en raison de son retard.

Enfin, cette Universiade a été marquée par les déclarations de l'Américain Jefferson (10"13) battu sur 100 m, par le Nigérian Daniel Effiong (10"07). Après la course, Jefferson a accusé Effiong, meilleur performer mondial de l'année sur la distance en 9"99, d'avoir eu recours à des produits dopants. «Cela n'a pas été une course nette», a-t-il dit, «et là où certains ont besoin de trois ans de travail pour passer de 10"02 à 9"9, certains parviennent au même résultat en quelques mois grâce au dopage.»

## ANDREAS ERNI DIXIÈME

La Suisse est repartie des Etats-Unis avec une médaille, le bronze de l'équipe féminine de volleyball. Lors de la dernière course de ces joutes, Andreas Erni a pris la dixième place de la finale du 5000 m. Si

## HIPPISSME. Billet européen pour Lesley McNaught-Mändli

● La dernière place vacante dans l'équipe suisse pour le championnat d'Europe de Gijon (27 juillet - 2 août) a été attribuée à Lesley McNaught-Mändli (Pirol), qui a été préférée à Markus Fuchs et Shandor. La décision a été prise par le chef d'équipe, Martin Walther, à l'issue du CSIO de La Baulle. Les autres sélectionnés suisses sont Thomas Fuchs avec Dylan, Stefan Lauber avec Lugana et Willi Melliger avec Quinta. Markus Fuchs se déplacera à Gijon comme remplaçant. Si

LUTTE LIBRE. Un junior valaisan 5<sup>e</sup> à Götzis

● Le Valaisan Mirko Silian a pris la 5<sup>e</sup> place, dans la catégorie des 88 kg, lors des championnats d'Europe juniors de lutte libre de Götzis (Aut). Battu lors de son entrée en lice par le Turc Recep Zincirci, Christian Siegrist (50 kg) disputera les repêchages. Maik Rüegg (58 kg), Andreas Wieser (68 kg) et Marcel Tanner (81 kg) ont disparu après avoir perdu leur premier combat. Si

## Liste des gains

## SPORT-TOTO

	Fr.
1 gagnant avec 13 p.	54 446.90
4 gagnants avec 12 p.	7 294.30
89 gagnants avec 11 p.	327.80
799 gagnants avec 10 p.	36.50

## TOTO-X

3 gagnants avec 5 numéros	
+ le N° complémentaire	2 287.60
60 gagnants avec 5 numéros	571.90
2 147 gagnants avec 4 numéros	16.—
23 473 gagnants avec 3 numéros	3.—
Somme approximative au premier rang du prochain concours:	420 000.—

## LOTÉRIE À NUMÉROS

2 gagnants avec 6 numéros	2 209 434.70
2 gagnants avec 5 numéros	
+ le N° complémentaire	278 580.80
263 gagnants avec 5 numéros	5 494.80
13 616 gagnants avec 4 numéros	50.—
240 567 gagnants avec 3 numéros	6.—

## JOKER

1 gagnant avec 6 numéros	1 359 579.60
5 gagnants avec 5 numéros	10 000.—
53 gagnants avec 4 numéros	1 000.—
588 gagnants avec 3 numéros	100.—
6 214 gagnants avec 2 numéros	10.—



## DERNIERE HEURE

## DÉCISION

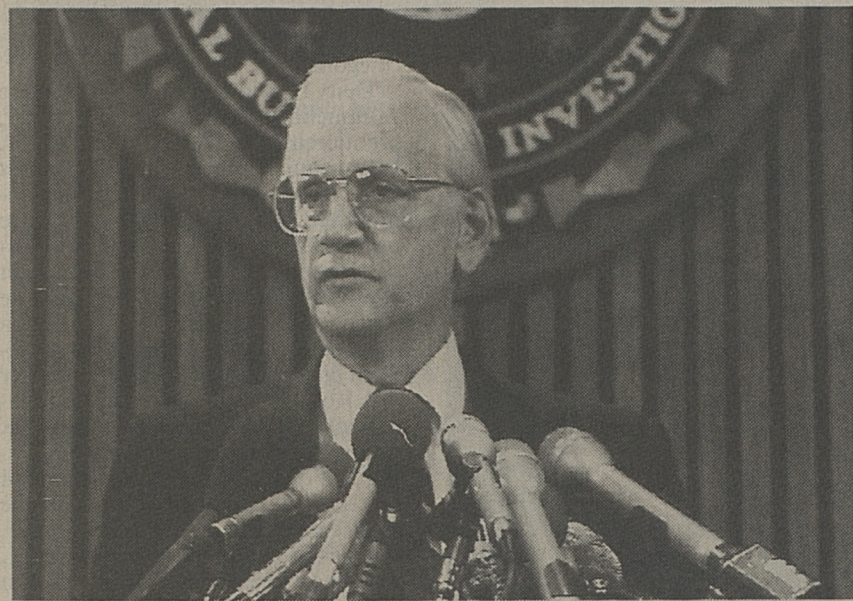
## La Maison-Blanche annonce le limogeage du directeur du FBI

Le président américain Bill Clinton a annoncé hier qu'il avait décidé de limoger l'actuel directeur du FBI, M. William Sessions, accusé d'avoir manqué à l'éthique de sa fonction. M. Sessions avait été nommé à la tête du FBI, la Sécurité fédérale américaine, en juillet 1987 par le président Ronald Reagan. Son mandat était normalement de dix ans.

M. Sessions avait été accusé en janvier dernier par le Département de la justice d'avoir abusé des avantages liés à sa fonction, notamment en utilisant l'avion mis à sa disposition pour des voyages privés. En dépit des pressions du Gouvernement, M. Sessions a toujours nié les accusations portées

contre lui et a refusé de démissionner de son poste.

Le nom du successeur de M. Sessions devrait être annoncé aujourd'hui. Le candidat le plus fréquemment cité est un juge de 43 ans et un ancien agent du FBI, Louis Freeh. Le président Clinton s'est déjà entretenu avec M. Freeh pendant deux heures vendredi soir. L'Attorney general (ministre de la Justice) Janet Reno avait convoqué samedi M. Sessions pour lui notifier qu'il serait limogé par le président Clinton s'il ne présentait pas sa démission avant. A sa sortie du bureau, William Sessions avait trébuché sur un trottoir et s'était fracturé le bras. AFP/Reuter



William Sessions lors d'une récente conférence de presse. Keystone

## NUCLÉAIRE

## Les Etats-Unis et la Corée du Nord parviennent à un accord

Les Etats-Unis et la Corée du Nord ont annoncé hier soir à Genève un accord qui permettra l'inspection de deux installations nucléaires nord-coréennes par l'Agence internationale pour l'énergie atomique (AIEA). Les Américains se sont dits prêts à aider les Nord-Coréens à transformer leurs réacteurs civils. Les deux parties sont convenues de se retrouver dans deux mois.

Selon un texte publié en commun par les deux délégations, la Corée du Nord se dit «prête à des consultations dès que possible» avec l'AIEA à ce sujet. Ce texte a été publié lundi soir à l'issue d'une troisième rencontre entre Américains et Nord-Coréens depuis mercredi dernier à Genève.

Selon un texte publié en commun par les deux délégations, «les deux parties ont reconnu qu'une application entière et impartiale des garanties de l'AIEA est essentielle pour parvenir à un régime international de non-prolifération fort». «Sur cette base, la

République populaire démocratique de Corée (RPDC) est prête à des consultations dès que possible sur les garanties et autres questions en suspens avec l'AIEA».

Le refus persistant de Pyongyang de laisser inspecter deux sites suspects à Yonbon (au nord de la capitale) et sa menace de se retirer du Traité de non-prolifération nucléaire (TNP) avaient conduit à une dégradation des relations avec Washington qui craignait que le régime de Kim Il-Sung ne veuille se doter de l'arme nucléaire.

Kang Sok-Ju, vice-ministre nord-coréen des Affaires étrangères a indiqué que la question des manœuvres navales conjointes américano-sud-coréennes, que Pyongyang juge menaçantes, avait été discutée à Genève. Selon le communiqué, Pyongyang se dit aussi disposé à reprendre les discussions avec Séoul sur la dénucléarisation de la péninsule coréenne, laquelle est souhaitée par les Etats-Unis et la Corée du Nord. AFP

## HOMOSEXUELS

## Clinton assouplit l'interdiction d'entrer dans les forces armées

Le président américain Bill Clinton a annoncé hier qu'il assouplissait l'interdiction pour les homosexuels de s'engager dans l'armée, mais que l'interdiction demeurait.

Il a déclaré, lors d'une réunion avec des officiers, qu'il s'agissait d'un «équilibre raisonnable» sur une question délicate qui empoisonne le président depuis qu'il s'est installé à la Maison-Blanche en janvier dernier.

La grande nouveauté de cette réforme, c'est que les nouvelles recrues ne seront plus questionnées sur leur comportement sexuel. Cependant, toute manifestation homosexuelle sera interdite.

«Ce n'est pas la solution idéale», a reconnu Bill Clinton, qui avait promis pendant sa campagne électorale de supprimer cette interdiction. «Elle ne correspond pas à mes propres objec-

tifs». Mais il estime qu'il s'agit d'un «honorabile compromis». Le président a cédé aux critiques du Pentagone et du Congrès qui estiment que la fin de l'interdiction des homosexuels pourrait miner le moral des militaires et leur cohésion.

Selon le ministre de la Défense Les Aspin, cette nouvelle politique constitue un «équilibre raisonnable entre les droits des individus et les besoins de l'armée». Il a qualifié cette politique «d'avance importante» par rapport à une interdiction qui date d'un demi-siècle.

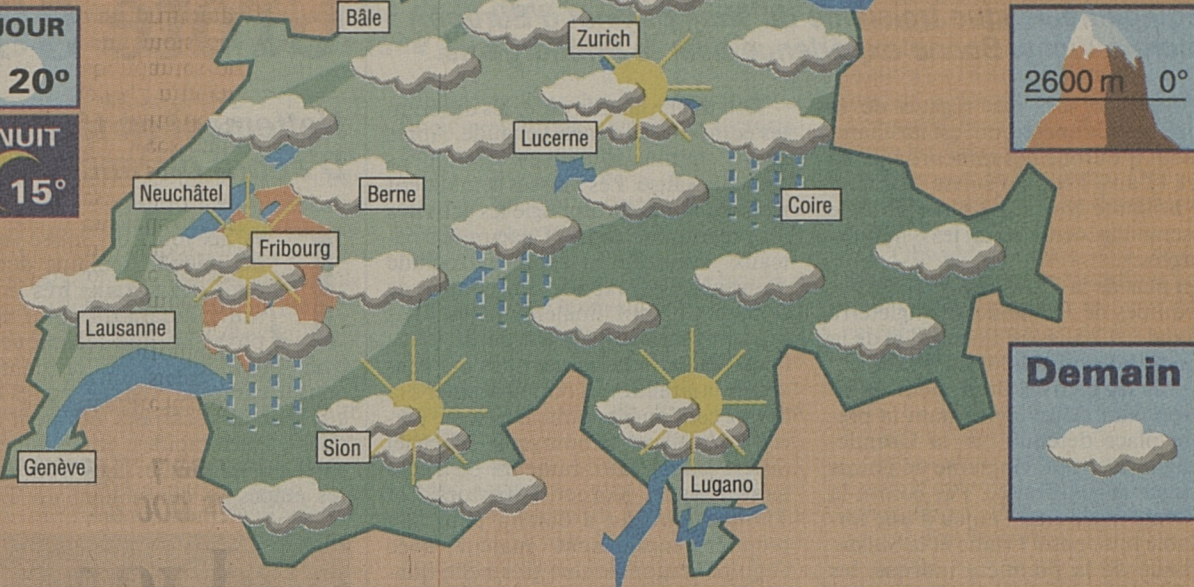
Les Aspin a publié une directive du Pentagone, dans laquelle il est précisé que «l'homosexualité est incompatible avec le service militaire», mais que des homosexuels ont servi en se distinguant dans les armées des Etats-Unis. AP

## MÉTÉO

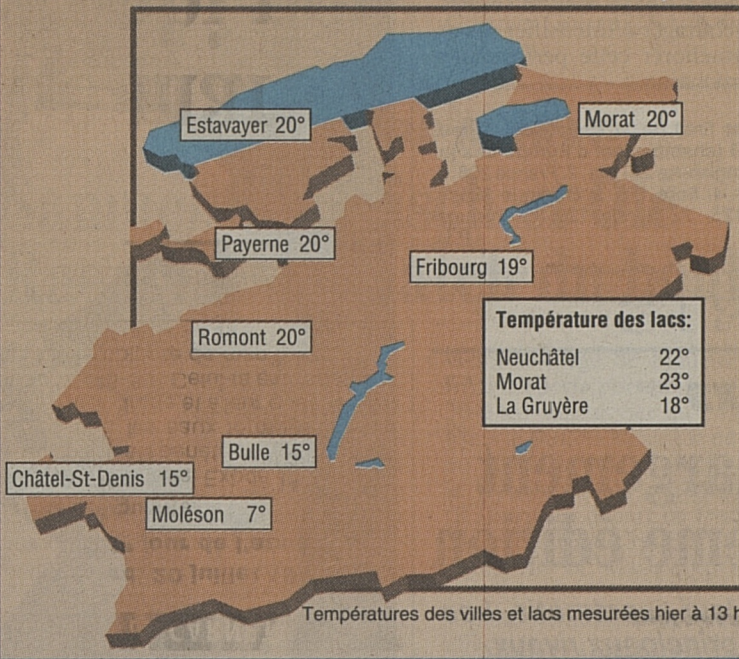
## Aujourd'hui

JOUR  
20°

NUIT  
15°



Demain



## Prévisions pour la journée

Nord des Alpes, Valais et Grisons: le plus souvent très nuageux. Quelques averses possibles surtout l'après-midi et le soir. Eclaircies sur le Plateau et le Valais central.

Températures en plaine: 15° en fin de nuit, atteignant 20° dans l'après-midi. Isotherme 0 degré vers 2600 mètres.

Vent modéré de secteur ouest en montagne.

Sud des Alpes: quelques averses matinales, suivies d'éclaircies dès la mi-journée.

## Evolution probable pour demain

Au nord: nébulosité changeante avec par moments des précipitations, toujours frais. Au sud: bien ensoleillé grâce aux vents du nord.

ATS

Infographie La Liberté

## LE CARNET

Mardi 20 juillet 1993  
201<sup>e</sup> jour de l'année

## Sainte Marguerite

Liturgie: de la férie. Exode 14,21 - 15,1: Les fils d'Israël pénétrèrent dans la mer à pied sec, les eaux formant une muraille à leur droite et à leur gauche. Matthieu 12, 46-50: Celui-là est mon frère, qui fait la volonté de mon Père.

## LA CITATION

## Le dicton météorologique:

«Du tonnerre à la Sainte-Marguerite, Le fermier se console vite; Il n'est jamais assez mouillé Pour que le blé en soit rouillé.»

**Le proverbe du jour:** «Le menteur doit avoir bonne mémoire» (proverbe latin)

**La citation du jour:** «Toujours du plaisir n'est pas du plaisir» (Voltaire)

## ÉPHÉMÉRIDE

## Cela s'est passé un 20 juillet:

1985 - A la suite de nouveaux affrontements, le président sud-africain P. W. Botha décrète l'état d'urgence dans 36 des 265 districts du pays.

1976 - La sonde spatiale américaine «Viking 1» se pose sur Mars au terme d'un voyage de 11 mois et commence à transmettre des photos vers la Terre.

## INTEMPERIES

## SUISSE

## De mars à mi-juillet, l'agriculture a subi pour 35 millions de dégâts

Plus de 12 000 sinistres ont été annoncés, a déclaré hier l'Union suisse des paysans (USP). Les rigueurs du climat devraient diminuer le rendement des cultures.

Juillet pourrait être le mois de juillet le plus mouillé du siècle. Jusqu'à présent, ce mois a surtout été pluvieux en Suisse alémanique et en Valais. A Zurich, il est déjà tombé 201 mm d'eau. On risque donc de dépasser le record de 276 mm établi en 1888. La moyenne mensuelle des précipitations pour juillet est de 139,3 mm à Zurich, dit-on à l'Institut suisse de météorologie (ISM). Ce week-end, Einsiedeln (SZ) a été la localité de Suisse la plus arrosée, avec 54,2 mm en 24 heures.

Ces très abondantes précipitations font suite à un mois de juin plutôt humide et à un printemps particulièrement sec surtout dans les cantons de Zurich, Schaffhouse, Thurgovie, Saint-Gall, Grisons et Valais. Avec pour conséquence, des moissons entamées avec dix à quinze jours d'avance, a affirmé à l'ATS Hans Rüssli de l'USP. Actuellement, pourtant, la période est très favorable aux mycoses des plantes cultivées. Celles-ci sont plus importantes que les années précédentes, estime Adrien Bolay de la Station fédérale de recherches agronomiques de Changins (VD). Ainsi, une recrudescence des attaques de mildiou a été remarquée sur la vigne, le tabac ou la pomme de terre.

Dans le canton de Bâle-Campagne, les intempéries de la semaine passée ont fait éclater les cerises. Résultat: 50% de la production cantonale sont perdus, déclare M. Rüssli. On attendait près de 600 tonnes de cerises, on en a récolté tout juste 300 tonnes.

## GRAIN DÉPRÉCIÉ

L'ensemble de la production agricole végétale - fruits, légumes, céréales - devrait connaître une baisse de qualité cette année, avance M. Rüssli. En raison des maladies fongiques, le grain

des céréales pourrait notamment être déprécié. Les pommiers, déjà victimes de la grêle ce printemps, souffrent de la tavelure. Il ne faut donc pas s'attendre à une récolte exceptionnelle de pommes de table, a déclaré M. Bolay.

Le temps humide et frais de juillet n'est pas encore terminé. Selon les météorologues, «aucune amélioration notable» n'est prévisible pour l'instant. Aujourd'hui, il faut s'attendre à des averses parfois orageuses, tant sur le Jura, le Plateau que les Alpes.

ATS



Betteraves hachées par la grêle.